



## Nova lekcija ustavnih sodnikov

BOJAN BREZIGAR

Mnenja o pomenu večrajšnje razzodbe ustavnega sodišča bodo verjetno deljena, predvsem glede na to, ali ta razzodba kaj »dodaja« prejšnji razzodbi iz leta 1992, ali ohranja raven zaščite na isti stopnji, slišali pa smo tudi oceno, da gre celo za korak nazaj.

K tem ocenam se bo mogoče povrniti po poglobljeni preučitvi kompleksnega besedila, ki v enem samem dnevu seveda ni mogoča. Vsekakor pa so sedaj možne nekatere osnovne ugotovitve.

Dejstvo, da je v šestnajstletnem razdobju ustavno sodišče izreklo že pet razzodb v zvezi s pravicami slovenske manjšine, je živ dokaz slabosti italijanske zakonodaje, ki manjšinske problematike ni resno načela, kaj sele, da bi jo rešila. Dejstvo, da je v vseh petih primerih ustavno sodišče razzodilo manjšini v prid, to slabost potrjuje in jasno kaže, da ni res samo, da Italija ni izpolnila pričakovanj manjšin, ampak da niti ni uresničila mednarodnih in ustavnih obvez, ki jih je sama sprejela.

Kdo bo morda ugovarjal, da postopki pred ustavnim sodiščem zadevajo marginalna vprašanja. To predvsem ni res, kajti raba jezika, o kateri govorijo kar tri razzodbe - vse na pobudo prof. Sama Pahorja - ni marginalno vprašanje, prav tako za neko skupnost ni marginalno vprašanje pravica do rabe zastave, in končno ni marginalno vprašanje (zlonamerno?) kršenje volilne zakonodaje, kot se je to zgodilo v primeru trzaskе pokrajine. Ko bi ne bilo tako težko sprožiti postopka pred ustavnim sodiščem, bi bilo razzodb verjetno še precej več, kot je precej več problemov, s katerimi se mora ukvarjati naša skupnost.

Vendar tu ne gre za razglabljanje o tem, kaj bi bilo, ko bi bilo... Ostanimo raje pri tem, kar je, in se enkrat povejmo, da se parlamentu navkljub v Italiji manjšinska zakonodaja še vedno piše na ustavnem sodišču. Če smo torej ob njegovih razzodbah zadovoljni, ker so nam bile do sedaj vedno v prid, smo nad takim trendom upravičeno zaskrbljeni, saj res ne moremo čakati v nedogled, da si pravice, ki nam pripadajo - tako ocenjujejo tudi ustavni sodniki - izborimo s posameznimi sodnimi postopki. Cas bi bil, da tudi parlament naredi svojo dolžnost. Ustavni sodniki so mu včeraj ponudili še en zgled.

## ZADNJA VEST

### Požar v beneškem gledališču La Fenice

BENETKE - Pozno sinoči so plameni zajeli znano beneško gledališče La Fenice. Poslopje je bil že nekaj časa zaprto zaradi popravil. Po prvih podfatkih so plameni zajelo vse poslopje in ogrožajo tudi sosednje hiše. Poseg gasilcev, ki jim je priskočila na pomoč policija, je bil zaenkrat žal neučinkovit.

## Za odgovoren odnos do manjšin

Slovenska poslanska Jadranka Sturm Kocjan govori v intervjuju, ki ga je zapisal Bogo samsa, o resoluciji, ki jo Državni zbor pripravlja o položaju in zaščiti slovenskih narodnostnih skupnosti v Italiji, Avstriji in Madžarski. V intervjuju se Sturmovi zavzema za odgovoren odnos do manjšin. Govor je potem bil tudi o uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu, ki bo odslej v pristojnosti vlade.

Na 4. strani

## Sodniki zavrnili zahtevo Hrvaške

TRST - Prizivno sodišče je zavrnilo zahtevo Hrvaške po ekstradiciji 37-letnega Muslimana Muhameda Kličića, čes da je kriv pokola, bombnega atentata, požara in drugega. Trzaski sodniki so menili, da politične razmere v bivši Jugoslaviji in na Hrvaškem ne izključujejo možnosti, da bi na sojenje proti Kličiću, ki sedaj živi v Trstu, med drugim lahko vplivali tudi verski, politični ali rasni razlogi.

Na 6. strani

RIM / POMEMBNA RAZSODBA USTAVNEGA SODIŠČA V ZVEZI S CIVILNIM POSTOPNIKOM

# Potrjena pravica do rabe slovenščine, ki pa s tem ne postane uradni jezik

POLITIKA / DOSLEJ ŠE BREZ DOGOVORA

## Tretji krog posvetovanj za rešitev vladne krize v znamenju negotovosti

### Nashville: letalo strmoglavilo na naselje



RIM - Ustavno sodišče je včeraj izreklo razzodbo v zvezi z rabo slovensčine v civilnem postopku. Zadevo je ustavnim sodnikom poslala trzaska pretorka Fanelijeva, ki je ovenila, da bi utegnil biti v nasprotju z ustavo 122. člen civilnega postopnika, ki določa, da je v civilnem procesu uradni jezik italijanscina. Ustavni sodniki niso soglasali s to oceno, čes da je uradni jezik procesa eno, pravica do rabe jezika s strani pripadnikov manjšine pa drugo. Razzodili so torej, da pripadniki manjšine lahko uporabljajo svoj jezik preko prevajalce, da pa s tem slovenscina se ne postane uradni jezik civilnega postopka, ki ga vodijo pretežno odvetniki. V razzodbi, ki jo je sestavil poročevalec Zagrebelsky, pa je ponovljena teza, da ze sama ustava daje pripadnikom manjšine pravico do »minimalne zaščite«, ki vključuje tudi rabo jezika v odnosu s sodnimi oblastmi.

Na 3. strani

NASHVILLE - V bližini mesta Nashville v ameriški zvezni državi Tennessee je na neko naseljeno območje strmoglavilo bojno letalo F-14. Goreče letalo, ki je strmoglavilo le nekaj minut po vzletu z mednarodnega letališča Nashville, je povzročilo požar na starih hišah. Pilotoma se ni uspelo izstreliti iz letala, tako da sta v nesreči umrla; prav tako so po dose-danjih podatkih umrli trije prebivalci, ki se iz hiše, v katero se je zarinilo letalo, niso mogli pravocasnno rešiti. Prebivalce zaselka so evakuirali, preiskava o vzrokih nesreče pa se poteka.

RIM - Predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro bo začel danes tretji krog posvetovanj za rešitev vladne krize. Vse kaže pa, da tudi tokrat njegova naloga ne bo lahka. Levosredinska koalicija in Kartel svoboscin se še nista domenila o dogovoru, kako naj bi prenovili italijansko ustavo. Fini se vneta oklepa takoiimovane »predsedniške variante«, medtem ko se njegov partner Berlusconi zavzema za prehodno obdobje s tehnično-politično vlado. D'Alema opozarja, da ce ne bo prislo do dogovora, so volitve neizbežne, obenem pa poudarja, da ne zeli razbiti desničarske koalicije. Desničarski »grmicki« pa ze premisljujejo o razkolu...

Na 2. strani



## Jacques Chirac napovedal konec jedrskih poskusov v Tihem oceanu

PARIZ - Francoski predsednik Jacques Chirac je včeraj sporočil, da bo Francija uknila jedrske poskuse na jugu Tihega oceana, potem ko jih je v zadnjih petih mesecih opravila kar šest. V kratkem televizijskem govoru, ki je bil napovedan le nekaj minut prej in po dnevu spekulacij vseh opazovalcev in političnih komentatorjev, je Chirac poudaril potrebo po poskusih, ki so se začeli 5. septembra lani. Obenem je sporočil, da bo Francija odslej »opravljala aktivno in odločno vlogo za razorožitev v svetu« in v tem smisli sprejela pobude »v teku prihodnjih tednov«. Zadnji in obenem najmočnejši poskus je Francija opravila v soboto na atolu Fangataufa na Tihem oceanu. Predsedstvo francoske republike pa je za tem sporočilo, da bo Francija v prihodnjih tednih podpisala protokole sporazuma iz Rarotonge o denuklearizaciji južnega Pacifika. Obrambni minister Charles Millon pa je medtem izjavil, da je vseh šest jedrskih poskusov popolnoma uspelo.

Na 13. strani

### DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

#### Vlada raztegnila konkordat

Poleg tega je za mesec dni odložila rok, do katerega morajo delodajalci izpolniti obveznost nasproti zavodu INPS v zvezi s prispevki za socialno skrbstvo.

Stran 2

#### Berlusconi financiral Craxija?

Milanski sodniki so koncali preiskavo o bancnih računih v tujini za nezakonito financiranje PSI in Bettina Craxija. Vpleten naj bi bil tudi Berlusconi.

Stran 2

#### V škednju še vedno huda kri

Zelezarji nadaljujejo stavkovni protest zoper Lucchinija, ker jim je z vsiljenimi nadurami naložil preveliko breme in ogrozil celo varnost pri delu.

Stran 5

#### Dinijevi naporu nezadostni

Izvedenci OECD zatrjujejo, da bi morala italijanska vlada letos speljati dodaten gospodarsko-financni manever za ublaziitev javnega deficita ter inflacije.

Stran 9

#### Umril je Josif Brodski

V starosti 55 let je v New Yorku umrl Nobelov nagrajenec za književnost Josif Brodski.

Stran 11



## RIM / DAVČNI KONKORDAT

## Vlada sprejela dva važna ukrepa v zvezi s podjetniki

RIM - Ministrski svet je včeraj sprejel dva pomembna ukrepa.

Z enim je podaljšal do 29. februarja rok, do katerega lahko delodajalci, ki so dolžni vplačevati prispevke za socialno skrbstvo, vložijo ustrezno prošnjo zavodu INPS; rok bi moral sicer zapasti jutri. Ob tem je minister za delo Tiziano Treu napovedal tudi olajsave v zvezi z odpuštom v korist kmetov (SCAU).

Z drugim ukrepom pa je vlada odobrila raztegnitev davčnega konkordata na račun davčnega leta 1994 in nova merila za vnaprejšnje ugotavljanje dohodkov v letu 1995, kot to predvideva spremna listina k finančnemu zakonu za letošnje leto. Kakor je pojasnil finančni minister Augusto Fantozzi, bo sel konkordat na roko približno poldrugemu milijonu vršilcev samostojnih poklicev, a tudi pripomnil, da se ga ne bodo vsi okoristili; med podjetniki z nižjim letnim dohodkom naj bi to priložnost izkoristila nekako polovica, med tistimi pa, ki imajo visoke dohodke, komaj 30 odstotkov. Konkordat bo državni blagajni prinesel predvidoma 5.500 milijard lir v dveh letih, in sicer 4.000 milijard za leto 1995 in 1.500 milijard za leto 1994. Ugodnosti konkordata ne bodo deležne finančne, nepremičninske in nekatere druge družbe.

## POLITIKA / DIALEKTIKA MED POLOMA

# Dogovora med silami še ni Danes tretji krog posvetovanj

D'Alema: »Če Fini vztraja pri "predsedniku", gremo na volitve«

RIM - Pregovor pravi: v tretji gre rado. Bo veljal tudi za rešitev vladne krize?

Predsednik republike Scalfaro bo začel danes tretji krog posvetovanj, da bi končno razjasnil, kakšno bodočnost čaka Italijo: vlada ali predčasne volitve. Po tistem, kar je bilo slišati včeraj v političnih krogih, čaka Scalfara težko delo.

Glavno besedo so spet imeli Fini, D'Alema in Berlusconi. Fini je že stotič ponovil, da se bomo izognili volitvam le, če bo prislo do takega predloga o spremembi volilnega zakona, ki bi predvidevala neposredno izvolitev premiera ali kako podobno »predsedniško« varianto. Na vprašanje, zakaj pa Berlusconi meni, da bi lahko prislo tudi do drugačnega dogovora med obema poloma, je odgovoril, da on (Fini, namreč) ve, kaj ima Berlusconi v mislih, medtem ko časopisi večkrat po svoje krojijo njegove (Berlusconijeve) misli.

D'Alema je bil po Finijevih izjavah kategoričen: če v Kartelu svoboscina prevlada Finijeva linija, ne preostaja

drugega, kot volitve. Dodal je, da predstavlja dokument, ki ga je pripravil bivši Finijev »delfin« Fisichella, zanimive predloge, in pozval Berlusconija naj prepriča Finija, da bo bolj spravljen. Poudaril je, da se je čas dogovarjanja z drugim polom iztekel; sedaj bo treba zakorakati na jasno institucionalno pot. Dejal je se, da ni njegov namen »razbiti« desnarsko koalicijo, ker je sestava levosredinske že jasno zacrtana.

Zvečer je spregovoril se Berlusconi. Vztrajal je pri iskanju dogovora z Oljko glede institucionalnih reform. »Skupno napisimo ustano, nato pa naj gre spet vsak svojo pot. Kdor bo na volitvah zmagal, bo vladal, porazenec bo v opoziciji,« je podčrtal in tudi nakazal, kakšna vlada naj bi vodila to ustavodajno obdobje: bila naj bi tehnično-politična, sestavljala naj bi jo 16 ministrov in po en predstavnik vsakega pola.

Predsednik Scalfaro je včeraj spregovoril na slovesnosti turinske politične sole. Dejal je, da je prebil umirjeno pavzo. Od danes ga spet čaka politična godlja.

## Tudi Berlusconi na bi financiral PSI in njegovega tajnika Craxija

MILAN - Javna tožilca Francesco Greco in Gherardo Colombo sta zaključila preiskavo o bancnih računih v tujini, na katere naj bi se tudi s strani grupe Fininvest stekala sredstva za nezakonito financiranje PSI in njegovega tajnika Bettina Craxija. Po nekaterih vesteh naj bi bilo kar 21 zahtev po sojenju, med drugim tudi proti bivšemu predsedniku Fininvesta Silviu Berlusconiju. Na seznamu naj bi bili se odgovorni za finance pridruženih družb Fininvesta v tujini Giorgio Vanoni, bivši tajnik PSI Bettino Craxi ter njegova sodelavca Giorgio Tradati in Mauro Giallombardo. Omenjajo se grofico Francesco Augusto in njenega prijatelja Maurizia Raggia, ki sta sicer v Mehiki, bivšega funkcionarja American Express Bank Huga Cimentija in druge. Poleg nezakonitega financiranja strank nekatere dolžijo pranja denarja in prekupčevanja z ukradenim blagom. Do preobrata v preiskavi naj bi prislo 22. novembra lani, po izjavah Giovannija Romagnonija, ki je bil med vodilnim osebjem Fininvesta. Romagnoni naj bi bil povedal, da je družba All Iberian sodila v »krog Vanoni«. Govoril naj bi tudi o povezavah s »Silvio Berlusconi Finanziaria«.

Preiskava se nanasa na vrsto operacij, s katerimi naj bi najprej »napajali« in zatem jemali denar z računov v tujini, a s temi računi naj bi bil razpolagal Craxi. Epizoda, zaradi katere je bil vpleten tudi Silvio Berlusconi, sega v leto 1991, ko je družba All Iberian prenesla 15 milijard lir z računa »Sbs« v Laganu na račun »Northern holding« v Zenevi. Račun je bil naslovljen na Tradatija, a z njim je razpolagal Craxi. Pet milijard se je vrnilo naslovniku, ostalo je končalo v Luksemburgu, na račun družbe »Belhart«, katere referent naj bi bil tedanji Craxijev sodelavec Mauro Giallombardo. Fininvest in sam Berlusconi sta operacijo upravicila s placilom kinematografskih in televizijskih pravic, kar je potrdil tunizijski televizijski podjetnik Tarek Ben Ammar, ki je se dodal, da mu je Fininvest milijarde tudi izplačal.

## TREVISO / INFEKCIJO SI JE NAKOPAL PRED 25 LETI

## Transfuzija mu je poškodovala kolk sedaj pa mora vrniti 700 milijonov lir

TREVISO - Po transfuziji si je leta 1971, malo po rojstvu, nakopal infekcijo, ki mu je poškodovala stegenico in kolk; sele po 19 letih (leta 1990) je od pristojne KZE prejel odškodnino v višini 430 milijonov lir. Sedaj pa bi moral vrniti KZE isto vsoto, seveda z interesi in torej okrog 700 milijonov lir; to pa zaradi tega, ker je kasacijsko sodišče medtem sklenilo, da bi morala odškodnino plačati Občina, pod katero je bila bolnišnica v obdobju transfuzije in ki se ni povrnila izdatka KZE.

Taka je zagonetna zgodba 24-letnega Omarja Cagnata iz Trevisa, ki skupno z materjo Eddo se ne vidi konca dvajsetletnemu sodnemu sporu. Kazalo je, da se je zgodba zaključila leta 1990 z razsodbo prizivnega sodišča, ki mu je priznalo se visjo škodo od

one, ki mu jo je lani priznala razsodba prve stopnje. KZE je takoj vložila priziv na kasacijsko sodišče, zgodba pa se je nadaljevala z dogovorom o znesku 430 milijonov lir (medtem ko jih je prizivno sodišče zahtevalo 500), ki so ga končno izročili družini. Leta 1993 pa je poseglo kasacijsko sodišče, ki je plačilo odškodnino naložilo občinski upravi; 1. marca pa se bo morala družina Cagnato zagovarjati pred sodnikom.

Družina v teh zadnjih letih nikakor ni imela lahkega življenja; leta 1984 je umrl Omarjev oče, mati pa je obolela za rakom in prav nič ji ni pomagalo zelo drago zdravljenje. Sedaj pa je prejela ukaz o plačilo odškodnine, poiskati pa bo morala tudi novega odvetnika, ker se dosedanji noče več ukvarjati s tem primerom.

## RIM / UNIVERZA LA SAPIENZA

## O diplomu v rekordnem roku bo odločal senat

RIM - Zakon predvideva, da se studij zaključijo po starih letih, zaradi česar mora primer Giacinta Canzone, studenta prava, ki je na rimski univerzi La Sapienza dosegel diplomu pri 21 letih in svojo tezo zagovarjal 6 mesecev pred iztekom studija, kot sicer določajo zakonski normativi, preučiti akademski senat, ker gre za nekaj povsem novega. Tako je izjavil rektor rimske univerze La Sapienza Giorgio Tecce, ki je tudi podčrtal, da ne zeli in ne more oceniti tega dogodka pred zasedanjem akademskega senata. Po rektorjevih besedah pa si je tako zaslužni student, ki si je diplomu pridobil v rekordnem času, prav gotovo pridobil, mimo zakonskih normativov, prednost pred tolikimi študenti, ki studija ne zaključijo v predvidenem roku in ki v celoti spostujejo zakonske zapadlosti.

Giacinto Canzone, 21-letni oče s 3-letno hčerko, je trenutno brez dela; diploma, ki so mu jo razveljavili, bi mu omogočila, da bi lahko sodeloval na raznih javnih natečajih.

## BRESCIA / KOT PRIČA OBRAMBE IN OBTOŽBE

## Andreotti je v dvojni vlogi včeraj pričal o Enimontu

Zasliševanje pred sodniki je trajalo le slabo uro



Giulio Andreotti (AP)

BRESCIA - Včerajšnje pričevanje dosmrtnega senatorja in bivšega predsednika ministrskega sveta Giulia Andreottija na procesu proti Diegu Curtoju, bivšemu namestniku predsednika milanskega sodišča, ki je obtožen korupcije v okviru preiskave Enimont, je trajalo le slabo uro.

Predno je zapustil sodišče je Andreotti na vprašanja novinarjev na kratko komentiral italijanski politični položaj. »Sedim na klopci za rezerve, vendar ne z namenom, da bi vstopil na igrišče« je dejal in na izrecno vprašanje tudi dodal, da se na rezervni klopci v sedanjem trenutku in zaradi tega aspekta v tem položaju kar dobro počuti. Kronisti so bili tudi radovedni, kaj misli o možnem vstopu Di Pietra na politično prizorišče; odgovoru se je izmaknil rekoč, da se v Brescii nahaja, da bi pričal na procesu in da naj politiko kujejo v Rimu. Pred odhodom pa je se jedrnato zanikal, da bi kdajkoli spoznal bivšega namestnika milanskega sodišča Diega Curtoja.

Na milanskih procesih proti financ-

niku Sergiu Cusaniju in glede zadeve Enimont niso Andreottija nikoli poklicali na zasliševanje, v Brescii pa je bivši ministrski predsednik pričal kot priča obtožbe in tudi obrambe. Pred sodno palaco so ga pričakali številni novinarji, fotografi in televizijski operaterji.

Pred sodniki je najprej odgovarjal na vprašanja o zadevi Enimont; na vprašanje javnega tožilca Guglielma Ascioneja je dosmrtni senator obrazložil, da je bila cenitev delnic Enimont v vidiku nakupa 40 odstotkov delniškega paketa opravljena po ukrepu o posegu sodišča. Andreotti je tudi razložil, da je od tedanjega ministra Pige izvedel o nameri, po kateri naj bi zainteresirali državno pravdnitvo za ustavitev skupščine, ker bi v nasprotnem primeru vse propadlo. Andreotti je torej v bistvu potrdil, da je sodni postopek služil za ustavitev Raula Gardinija, ki bi v nasprotnem primeru prevzel nadzor nad kemijsko joint-venture. Andreotti je nato pred sodnikom obnovil glavne prehode celotne zadeve Enimont.

## FIRENCE / V ODSOTNOSTI OBTOŽENCA

## Polemike v obrambi na procesu Pacciani

Eden od odvetnikov je po polemikah prejšnjih dni zapustil tehnično-preiskovalni tim obrambe

FIRENCE - Prvo razpravo na prizivnem procesu, na katerem se sodi Pietru Paccianiju zaradi osmih dvojnih umorov florentinske »posasti« sta označevali odsotnost Pietra Paccianija in pa polemična disocijacija odvetnika Rosaria Bevacqua; slednji je namreč eden od dveh zgodovinskih zagovornikov (prvi je Nino Marazzita) kmata iz kraja Mercatale Val di Pesa, ki se je ločil od tehnično-preiskovalnega tima, ki zagovarja Paccianija.

Odvetnik Bevacqua je svojo odločitev pred prizivnim sodiščem sporočil le nekaj minut po vstopu sodnikov v sodno dvorano; izjavil je, da se je po polemikah iz prejšnjih dni o sestavi obrambe pogovoril s Paccianijem, ki mu je potrdil svoje zaupanje. Potrdil pa je, da kljub globokemu spostovanju do kolege Marazzite, da ni bil nikoli član nikakršnega tima, ampak da delo opravljale po svoji vesti. Kratka in odločna izjava je globoko presenetila dvorano v bivši ženski kaznilnici Santa Verdiana. Po zasliševanju je odvetnik Marazzita rahlo v zadregi izjavil,

da ga je kolega Bevacqua sicer seznanil, da bo jasno izrazil svoj položaj; izjava pa ni bila njemu namenjena; zaradi česar ni niti nanjo odgovoril. Ostro pa je repliciral kriminolog Francesco Bruno; dejal je, da prisotnost tima izhaja iz dejstva, da je prav sam Pacciani sklenil obnoviti obrambo, potem ko je spoznal, da bo Bevacqua nadaljeval po isti obrambni poti, ki jo je uporabljal na prvostopenjskem procesu; odrekal se je vsakršni preiskovalni pomoči, kot sicer izrecno predvideva novi kazenski proces. S svoje strani pa je odvetnik Bevacqua po zasliševanju repliciral, da se na procese podaja s »papirji in da mu nikakor niso po godu topovi«. Očitno se je obregnil ob besede, ki jih je pred nekaj dnevi izrekel Francesco Bruno ko je glede tolmačenja Paccianijeve izbire o zamenjavi obrambe izjavil, da je treba na prizivnem procesu »nastopiti s topovi, ne pa s puskami ali samokresi«.

Paccianija pa ne bo niti na naslednjih zasliševanjih, ker je v zelo slabem zdravstvenem stanju.

**DANES  
V OSPREDJU**

## Kaj vsebuje razsodba o rabi slovenščine v civilnem postopku

RIM - Ustavno sodišče je včeraj objavilo razsodbo v zvezi s pravico do rabe slovenščine v civilnem sodnem postopku. Do te razprave je prislo v postopku, ki ga je sprožil profesor Samo Pahor, ki se je uprl rubezu in v civilnem postopku pred tržaškim sodiščem zahteval pravico do rabe slovenščine. Ta postopek omogoča zainteresirani stranki, da osebno obrazložijo svoje ugovore, kar je Pahor naredil pisno v slovenskem jeziku. V spomenici, ki jo je Pahor dostavil ob ugovoru, so bili navedeni vsi prijsnji akti, vključno z dvema razsodbama ustavnega sodišča, sodnik pa je ocenil, da Pahorju na osnovi obstoječe zakonodaje (122. člen civilnega postopnika, ki določa, da je v civilnem procesu obvezen italijanski jezik) ne more zagotoviti prevajalca.

Ustavno sodišče je v začetnem delu razsodbe natančno preučilo stanje pravic slovenske manjšine v Italiji in ugotovilo, da je Pahor postavil zahtevo po razveljavitvi omenjenega člena, v kolikor imajo pripadniki jezikovnih manjšin pravico do rabe svojega jezika tudi v civilnem procesu in pravico do odgovora v istem jeziku. Sodniki že v uvodu ugotavljajo, da gre sicer za specifični del civilnega postopka, vendar se njihove ugotovit-

ve nanasajo splošno na civilni postopnik.

Sodniki potrjujejo, da je zaščita jezikovnih manjšin eno osnovnih načel italijanske ustavne ureditve, ki je tako premostila koncept nacionalne države in nacionalistično zasnovano fašizma. To značilnost je ustavno sodišče že nekajkrat ovrednotilo. S takimi določili se namreč italijanska ustava vključuje v nadržavno gibanje v korist sožitja ljudi različne identitete znotraj iste državne tvorbe. Vendar pa po mnenju ustavnih sodnikov v tem primeru ni umestno sklicevanje na mednarodno-pravne dokumente.

Zelo obširno pa so sodniki obdelali poglavje o Londonskem memorandumu in Osimskem sporazumu, v katerem med drugim navajajo tudi preambulo Osimskega sporazuma. V celoti je navedeno določilo Memoranduma o pravici do rabe slovenskega jezika v odnosu z oblastmi, pri navajanju 8. člena v predzadnjem odstavku 3. točke razsodbe pa je ustavno sodišče (namenoma?) obslo odlomek o ohranitvi »že obstoječih« pravic, priznanih na osnovi Londonskega memoranduma, in osredotočilo pozornost na »raven zaščite«, ki jo je predvideval Londonski memorandum.

Ustavno sodišče nato poudarja, da je pri dosedanjem obravnavanju vedno upoštevalo dvojno naravo ustavnih določil o manjšinskih pravicah. Prva zadeva načela, ki jih določa ustava, druga pa obstoj načelnih določil - kot na primer 3. člen posebnega statuta dezele Furlanije - Julijske krajine: iz slednje izhaja, da je že v veljavi nekakšna »minimalna zaščita« slovenske manjšine ne glede na posamezna normativna določila. Tu se sodniki zopet sklicujejo na Londonski memorandum in navajajo tri točke, o katerih ni dvoma, da so že v veljavi: pravico do rabe jezika v odnosu s sodnimi oblastmi, pravico do odgovora v istem jeziku in pravico do prevoda razsodbe. To je bila že osnova razsodbe stev. 28 iz leta 1982 in razsodbe stev. 62 iz leta 1996, ki ju ustavno sodišče v tej razsodbi navaja v daljših izvlečkih.

Ob tem ustavno sodišče precizira, da ta pravica ne zadeva odvetnikov, ki morajo v odnosu s sodnikom vsekakor uporabljati italijanski jezik. Sicer pa je ustavno sodišče dodalo, da je že samo v prejšnjih razsodbah »razširilo« pravice, ki jih določa posebni statut priložen Londonskemu memorandumu, s tem da je v omenjeno razsodbo številka 62 že vključilo pravico, da državljani prejmejo tu-

di odgovor v slovenskem jeziku, kar v Londonskem memorandumu po oceni sodišča ni bilo izrecno predvideno.

Glede na vse to je po mnenju ustavnih sodnikov povsem upravičena odločitev tržaškega sodnika, ki soglasa s pravico do rabe slovenskega jezika v postopku, ki je bil v teku. To pa se ne pomeni, da je treba sprejeti ugovor o protustavnosti 122. člena kazenskega postopnika: s tem določilom so lahko norme kombinirane, niso pa v nasprotju z njim. Obstaja namreč razlika med »jezikom sodnega postopka«, ki je italijanski, in pravicami pripadnikov manjšin, ki se uveljavljajo z ustnim in pisnim prevodom. Tu po mnenju ustavnih sodnikov civilnega postopka ni mogoče enaciti s členom 109 kazenskega postopnika.

Poleg tega sodniki opozarjajo, da izvajanje pravic jezikovne manjšine terja tudi ustrezne strukture, ki pa ne smejo predstavljati dodatnega bremena za državljana, pri čemer sodišče ne ve, ali je sedanja struktura ustrezna ali ne. Ob koncu ustavno sodišče ocenjuje, da 122. člen civilnega postopnika ne onemogoča uveljavljanja manjšinskih pravic in je na tej osnovi razsodilo, da omenjeni člen ni v nasprotju z ustavo.

**Samo Pahor:**  
Razsodba vsebuje najmanj tri pozitivne aspekte



**TRST - Profesor Samo Pahor, pobudnik postopka pred ustavnim sodiščem, ocenjuje, da vsebuje ta razsodba najmanj tri pozitivne aspekte. Tako nam je povedal sinoci v telefonskem pogovoru, ko je tudi navedel vse tri aspekte:**

**Prvi je v dejstvu, da osnovna ocena pravice do rabe jezika velja za ves civilni postopek in ne samo za primer, na katerega se je nanašal ta proces. Drugi pozitivni aspekt je v dejstvu, da je ustavno sodišče ocenilo, da bi morala Dezela izdati izvršilne norme 3. in 6. člena posebnega statuta. Tretji pozitiven aspekt pa je sklicevanje na raven zaščite, ki jo je določil Londonski memorandum kot na del notranjega prava. K temu je treba dodati še celotno navedbo 5. člena posebnega statuta priloženega Londonskemu memorandumu, ki bo tako objavljen v Uradnem listu. Čeprav je torej formalni del razsodbe negativen, je profesor Pahor torej z njo zadovoljen, kajti drugačne odločitve ustavnih sodnikov po njegovi oceni ni bilo mogoče pričakovati. Dejal je tudi, da se je poročevalec Zagrebelsky potrudil pri obravnavanju manjšinske tematike, o čemer prica tudi dejstvo, da je razsodba zelo podrobna in vsebuje vrsto navedb in citatov, ki so tako postali sestavni del normativov, ki jih s svojimi razsodbami ustvarja ustavno sodišče.**

PRIMORSKI DNEVNIK - PREDNAROČNINE 1996

**TUDI LETOS BOMO  
OBVEŠČALI, INTERVJUVALI,  
POROČALI, FOTOGRAFIRALI,  
TISKALI IN PRINAŠALI  
PRIMORSKI DNEVNIK  
K VAM DOMOV  
ZATO VAS TUDI  
LETOS VABIMO,  
DA OBNOVITE NAROČNINO**



**Moj dnevnik.**



Vsem naročnikom Primorskega dnevnika za leto 1996 nudimo vrsto ugodnosti:

- Vsako jutro vas pred vrati čakajo sveže novice iz sveta in bližnje okolice
- Brezplačno vam bomo objavljali male oglase in čestitke
- Za novoporočence v letu 1996 bo naročnina brezplačna
- Do 31. januarja 1996 ostane prednaročnina nespremenjena (TUDI LETOS 300.000 lir)

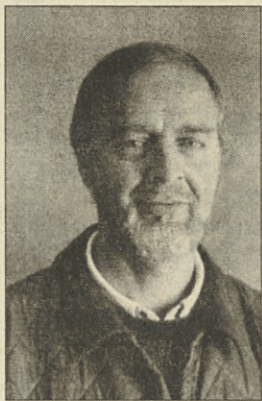
**KAKO PLAČATE:**

- ▶ prednaročnino lahko plačate na upravi Primorskega dnevnika v Trstu in Gorici
- ▶ pri vseh slovenskih bančnih zavodih v FJK
- ▶ na Goriškem in po vaseh na Tržaškem pri raznašalcih Primorskega dnevnika



## POGLEDI

# Arhivi, arvički



V zadnjih mesecih je v zamejskem prostoru izšlo kar nekaj brošur in knjig s tematiko, ki je tesno povezana z delovanjem, ustvarjalnostjo in nasploh prisotnostjo našega cloveka na teh tleh. V glavnem gre za publikacije, ki so izšle ob raznih obletnicah društev in krozkov ter ob obletnicah pričetka nekega delovanja.

Stalno se jočemo, da v naših društvih ni ljudi, da s svojim delovanjem nismo prodorni, češ da je leto primerno samo naši majhnosti, da smo za siršo javnost nezanimivi, itd. Ko pa prelistamo komaj izšlo publikacijo, se nemaleto začudimo ob ugotovitvi, da smo s sicer skromnimi sredstvi uspeli postaviti na noge marsikatero stalno ali občasno pobudo, ki bi se je brzokone ne lotila niti kaka gmotno mnogo bolj zasidrana organizacija z zvonečim imenom in s profesionalnim kadrom. Se le ob strnjeno zbranih podatkih se nam iz spomina prikaze nekoliko bolj jasna slika iz naše preteklosti. Tedaj se spomnimo, da je naš pevski zbor tega in tega leta nastopil in se uveljavil na pomembnem mednarodnem festivalu, da je naš sportnik postal svetovni prvak, da smo imeli udeležence ali udeleženke na olimpijskih igrah, da je umetnik, naše gore list, postal mednarodno priznana osebnost. Pri tem kdo poroča, da je pač pisalo v časopisu! Seveda to vemo sedaj. Kaj pa naši potomci? Bodo oni čez dvajset ali trideset let sploh vedeli, da je domače nogometno moštvo osvojilo nek naslov, da sta vaski pevski zbor ali godba na

pihala stela toliko in toliko članov, da se je neke proslave ali manifestacije udeležilo več tisoč ljudi, da so tega in tega dne odprli oz. posodobili krajevni prosvetni dom? Po vsej verjetnosti tega ne bodo nikoli izvedeli. Se sedanja generacija, ki je te pobude včasih doživljala v prvi osebi, se bo s tezavo spomnila kdaj in kako je pred leti izpeljala določeno prireditvev.

To nam lahko ohrani samo pisana beseda. Na isto izročilo se ne moremo preveč zanasati, kajti z leti se spomni zamegljijo, podrobnosti pa porazgubijo. Za majhen narod, se bolj pa za narodnostno manjšino, je izredno pomembno v pisni obliki ohraniti zgodovinski spomin.

In tu prihajam v srž teme, ki se je nameravam dotakniti. Skrb za arhivsko gradivo. O tem vprašanju smo na raznih ravneh in ob raznih prilikah že razpravljali, a vseeno se mi ne zdi odveč, če ga od casa do casa vnovič odpremo.

Veliko naših ljudi je z dušo in telesom predano domaćemu kulturnemu ali sportnemu društvu, a so večkrat njihovo delo, trud in doprinos k uspehu nekoliko razvrednoteni, ker niso nikjer zabeleženi. V tem pogledu so nekoliko v predanosti sportniki oz. sportna moštva, kajti ime vsakega igralca in igralke vestno beleži dnevno časopisje. Včasih bomo našli se ime trenerja in predsednika društva, imen posameznih odbornikov pa ne bomo nikjer zasledili. Nikjer tudi ne bomo zasledili imen pevcev pevskega zbora, ki v sicer nekoliko drugačni obliki, igrajo po-

dobno vlogo sportne ekipe, a so za to čast prikrajšani. Dvomisno celo, da posamezna društva vodijo evidenco prisotnosti na vajah in s tem seznam pevcev, med katerimi bomo našli tudi take, ki so po trideset in več let zvesti domači pevski ustvarjalnosti. Zelo redko, žal, imena le-teh ne najdemo niti na obcasnih priložnostnih brosurah. To pa je velika škoda, kajti vsak posameznik je za skupnost pomemben.

Včasih smo do vprašanja vodenja arhivov nekoliko pomanjkljivi, celo brezbrizni, češ, saj bomo vse podatke našli v zbirkah Primorskega dnevnika in drugih časopisov. Ko pa se pri društvenem odboru odločimo, da bomo izdali brošuro ali postavili razstavo, se pojavijo težave. Iskanje po časopisih je zamudna zadeva, saj mora izbrana društvena "žrtev" prelistati trideset in več letnikov, kar seveda zahteva vrhuno mero potrpežljivosti in ogromno časa. Med drugim zbirka časopisov nimamo doma in moramo to nevhvalno delo opravljati na redakcijah in v raznih arhivih, ki pa so odprti le v določenih urah. Časopisni članki so sicer pomembni vir gradiva, vendar neznameniti za primerjavo z urejenim društvenim arhivom. Za urejenost smatramo shranjene društvene zapiskne seje, vabila, plakate, razna obvestila, izrezane časopisne članke, sezname, pri sportnih društvih urejene trenerske dnevnike in seveda fotografije. Če se pokaže prilika in možnost, ni odveč, če pri društvu v pisni obliki zberemo osebna pričevanja, predvsem za obdobje črne vladavine, ko ni bilo slovenskih časopisov in ko so naša društva bila prisiljena delovati v ilegali. Čas namreč neustojljivo teče in se že približujemo točki, ko ne bomo imeli več koga sprasevati.

Večkrat sem imel priložnost pobrskati po raznih arhivih. Koliko jeze, ko sem naletel na nedopustne pomanjkljivosti! Nasel sem cele kupe pomembnih dokumentov, vabil, plakatov in fotografij, na katerih ni bil označen datum. Na licno izdelanem plakatu piše: »V nedeljo, vsi na proslavo!« Kateri dan je to, katerega leta se je to zgodilo, pa nam ni dano izvedeti.

Isto se dogaja s fotografijami. Tako malo stane, da na hrbtni strani napišemo datum in kaj fotografija predstavlja, vendar tega ne napišemo, češ saj vemo, za kaj gre. Mi vemo, naši sinovi pa ne bodo vedeli. Podzavestno si torej sami sebi delami krivico in izničujemo to, kar so generacije pred nami in tudi mi sami uspeli ustvariti. Edino ohranitev v pisni obliki je dokaz naše prisotnosti in življenjskosti. Drugi bodo zaradi nepoznavanja o nas pisali izkrivljeno in potvorbno.

Vili Princ

## POGOVOR S POSLANKO JADRANKO ŠTURM KOČJAN

# Za odgovoren odnos do manjšin

*Delovna skupina za problematiko slovenskih manjšin pri parlamentarnem Odboru za mednarodne odnose je pripravila osnutek Resolucije položaju avtohtonih slovenskih manjšin v sosednjih državah in s tem povezanimi nalogami državnih in drugih dejavnikov Republike Slovenije. Odbor je resolucijo soglasno podprl.*

Resolucija na osmih straneh obravnava stiri temeljna poglavja: splosni del z izhodišči, odnos Republike Slovenije do organizacij in dejavnosti manjšin, organe Republike Slovenije, pristojne za sodelovanje s slovenskimi manjšinami v sosednjih državah in osnovna področja sodelovanja Republike Slovenije s slovenskimi manjšinami v sosednjih državah. Pri pripravi osnutka resolucije, kot tudi pri obravnavi celotne problematike slovenskih manjšin v zamejstvu, je zelo aktivna poslanka Jadranka Šurm Kocjan, s katero smo pripravili ta krajši pogovor.

**Državni zbor pripravlja resolucijo o položaju in zaščiti slovenskih narodnostnih manjšin v Italiji, Avstriji in na Madžarskem. Gre za obsežen dokument. Priprave so bile intenzivne. Čemu je potreben?**

Slovenija se nima dokumenta, v katerem bi bila zacrtana politika do rojakov v zamejstvu. Torej je namen deklaracije opredelitev politike slovenske države do svojih manjšin v zamejstvu.

**Katera načela so vodila sestavljalce osnutka dokumenta?**

Med prvimi je spoštovanje pluralnosti vseh oblik dejavnosti, ki jih je manjšina doslej razvila. V dokumentu je poudarek predvsem na volji manjšine, ki naj kot subjekt sama definira interese in zahteve tako do države v kateri živijo, kot do matičnega naroda.

Ko govorimo o Slovincih v Italiji, nastanejo težave pri tako imenovanem zagotovljenem zastopstvu, ki ga predvideva osnutek deklaracije, zagovarja pa ga le del manjšine, ki jo zadeva. Še večje so težave z enotnim zastopstvom, saj se ponujajo različne rešitve. Ali ne bi bilo bolje, če bi reševanje teh vprašanj prepustili kar manjšini?

S tem se strinjam. V bistvu je resolucija za manjšine obvezujoča, zahteva volitve, s tem pa se ne strinjajo vsi njeni predstavniki. Morda bi v nadaljnji obdelavi dokumenta veljalo zapisati samo »skupno zastopstvo«, za katero se odloči manjšina. V prvem odstavku resolucije je izrecno poudarjena manjšina kot subjekt, kar je tudi glavno vodilo dokumenta.

**Naslednje poglavje obravnava financiranje in druge oblike pomoči matične države. Dokument omenja zakon. Ali to pomeni, da bi morala Slovenija sprejeti poseben zakon?**

Manjšina je pod hudim finančnim pritiskom. Zlasti v Italiji so razmere neurejene. Prihaja do resnih težav. Slovenija je morala že nekajkrat posredovati, ko so se zamejci znašli v denarni stiski. V odboru smo ugotovili, da pravzaprav ni pravne osnove za crpanje denarja za izvajanje ustavnih norm, ki nas obvezuje, da tudi denarno pomagamo manjšini. Zato bi bilo prav - in lažje za finančno ministrstvo - če bi izhajali iz zakonske norme. Treba pa bi bilo nasteti tudi druge pravne akte, ki se nanašajo na finančno in druge oblike podpore. Z resolucijo želimo spodbuditi različne resorje vlade in druge subjekte civilne družbe k dejavnemu sodelovanju z manjšinami na različnih ravneh.



**Proračun je zelo oklestil državno pomoč manjšinam. Slovinci v Italiji bodo iz Ljubljane dobili za tretjino manj kot doslej. Kaj boste storili za omilitev razmer?**

To me skrbi. Manj denarja je bilo že v prvem predlogu proračuna, vsota se je se zmanjšala po medstrankarskem usklajevanju, če pa k temu pristejemo neugodna valutna razmerja, ugotovimo, da bo pomoč precej manjša kot lani. Amandmaja, s katerim bi vsoto ohranili na lanski ravni, nam žal ni uspelo uveljaviti. Najbrž bomo zato prisiljeni iskati dodatna sredstva iz proračunskih rezerv, kar nikakor ni ustrezen način financiranja.

**Osnutek resolucije govori tudi o državnih organih, ki so odgovorni za delo z manjšinami. Kateri organi so to in kakšne so njihove pristojnosti?**

Ze na začetku pogovora bi morala poudariti, da je osnutek rezultat konsenza parlamentarnih strank, katerih člani so sodelovali v delovni skupini za pripravo akta. To smo naredili zato, da bi dosegli konsenz že ne najnižji ravni sestavljanja dokumenta. Iz prvega besedila so bili crtni nekateri organi, ki bi bili po mojem zelo pomembni, zato se bomo o njih še pogovarjali. Osnutek predvideva dve ustanovi: državni zbor, ki naj bi določal in vodil načelno politiko do slovenskih zamejcev, v njem pa bi delovala posebna komisija, saj je področje zelo razvejano. Za izvajanje politike je seveda odgovorna vlada, zato naj bi pri njej okrepila vlogo Ura da za Slovence v zamejstvu in po svetu.

**Urad po novem ne bo več pri zunanem ministrstvu, pač pa pri vladi.**

Manjšinsko vprašanje je širše in zadeva vse dejavnosti, ne le zunanje-politične. Zato nismo poudarili vloge zunanjega ministrstva, ko gre za sklepanje dvostranskih in drugih dogovorov. Žal je izpadel manjšinski gremi, ki si ga manjšina zelo zeli, saj bi ta lahko povezal predstavnike manjšine s posamezniki in ustanovami v Sloveniji, ki se tako ali drugače ukvarjajo s temi vprašanji. Nismo se mogli dogovoriti o tem, kje naj bi bil, zato ga v predlogu dokumenta ni. Menim, da bi morali pri tem upoštevati želje predstavnikov manjšine. Zdi se mi, da je lokacija manj pomembna kot to, kakšno vlogo bo opravljal.

**Omenili ste pomoč zamejskim gospodarskim dejavnostim. Za manjšino je to zelo pomembno vprašanje. Kaj predvideva resolucija?**

Resolucija poudarja gospodarsko krepitev manjšine in v ta namen zagotavlja različne ukrepe - predvsem ustanovitve posebnega sklada, ki naj pomaga gospodarskim subjektom pri njihovem delovanju. V resoluciji ni natančno opredeljeno, kje naj bi bil, kdo naj bi ga vodil itd., saj smo predvsem želeli poudariti potrebo po taksnem skladu, v katerem morajo biti navzoci tudi predstavniki manjšine. Resolucija poudarja potrebo po ohranjanju in krepitvi samostojnega delovanja bančnih in drugih ustanov.

**Resolucija poudarja tudi vprašanje šolstva in kulture.**

Ta vprašanja so podrobno obdelana v posebnem razdelku resolucije. Tu prihaja do izraza skrb matične domovine za izobraževanje Slovencev v zamejstvu, kot tudi skrb za skupen slovenski kulturno-jezikovni prostor.

**Ali je slovenska zunanja politika usklajena z uresničevanjem zahtev manjšine?**

Odnos do manjšin je ena ključnih nalog naše zunanje politike. Manjšine ne smejo postati žrtve meddržavnega dogovarjanja, kar je tudi poudarjeno. Upoštevati je treba nasledstvo in mednarodnopravne instrumente, ki varujejo manjšine. Na tem gradimo odnose s sosedami. Prizadevamo si, da bi raven zaščite manjšin se dvignili. Slovenija pogosto poudarja svoja visoke merila za zaščito obeh avtohtonih manjšin, ki živita v naši državi, italijanske in madžarske.

**Kako se na dokument odzivajo drugi parlamentarci?**

Konsenz bo mogoče doseči, saj so si interesi parlamentarnih strank, ko gre za to vprašanje, dokaj podobni. Zaradi občutljivosti te teme tudi pri nas postopoma prodira zavest, da je to področje, kjer mora biti država posebno državotvorna in si ne sme privoščiti strankarskih posegov, ki imajo lahko le dolgotrajne negativne posledice. Postopoma bomo morali ustvariti enoten slovenski etnični prostor, v katerem bodo slovenski zamejci hkrati subjekt naše zunanje in notranje politike.

Pogovor zapisal Bogo Samsa

## Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo tržanskega tiska - Trst  
Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.d. — Družba za založniške pobude  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958  
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462  
Ljubljana, Republika, Slovenska 54, tel. 061-1313121, fax 061-322468  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba  
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533723 fax 0481-532958  
Ekonomski propaganda: Publist SRL  
Trst, Ul. Valdirivo 36 / I. nad. poštni predal 568  
tel. 040-361888, fax 040-768697  
Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana  
tel. 061-1262044, fax 061-224943

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,  
financi in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi  
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 55 SIT  
Prednaročnina za leto 1996 - 300.000 LIT  
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347  
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, plačljiva preko DISTRIEST,  
Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948  
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





## ŠKEDENJ / ZARADI NEVARNOSTI PRI DELU

# Železarji še protestirajo

## Nadure in neizkušeni mladinci

Železarji se niso zakopali bojne sekire. Kot so napovedali prejšnji teden, dosledno izvajajo svojevrsten stavkovni protest tako, da vsak dan po dve uri ostanejo krizem rok, vendar ne vsi in povsod hkrati, temveč razčlenjeno po tovarniških oddelkih. »To se bo nadaljevalo vse dotlej, dokler ne bo prišel iz vrst direkcije spodbuden znak,« nam je zaupal pokrajinski tajnik kovinarskega sindikata FIOM-CGIL Bruno Galante. »Danes (včeraj, op. ur.) ali najpozneje jutri bi morali prejeti odgovor strokovnjakov Službe za medicino dela,« je pripomnil in s tem mislil ovadbo zoper lastnika Lucchinija, ki so jo vsi trije osrednji sindikati naslovili tej službi ter Inspektoratu za delo v zvezi s kršenjem najosnovnejših načel varnosti pri delu.

Kakor je dobro znano, so delavci že uprizorili celodnevno stavko in tri dni ustavili delo v jeklarni, ker se Giuseppe Lucchini ne drži sindikalnega sporazuma. Za to, da bi železarna čimprej stekla s polno paro, je hudo pritisnil na vso delovno šilo, staro in mlado. Zaceti je bilo treba opravljati nadure, za katere se prej

niso bili domenili, a ne samo to; v proizvodnjo je sin nekdanjega predsednika Confindustrie vključil celo najmlajše, tiste, ki jih je bil pravkar vzel v službo in nimajo zadostne prakse. Tako so nastale nove delovne izmene, ki jih tvorijo po en izurjen in dva neizkušena človeka, kar je proti vsem varnostnim predpisom in lahko celo ogrozi komu življenje.

Nič čudnega torej, če je mozem stopila kri v glavo. Sicer pa so železarji že tako in tako jezni, saj zatrjujejo, da jih je za takšno gmoto dela zaenkrat premalo; Lucchini to ve in jim vsiljuje naporno nadure, ki si jih v ze itak nevarnih razmerah ne bi smeli privosciti. Od tod tudi grenke opazke, ces, se mu tako hudo mudi v interesu mesta, ali pa morda zgolj zaradi lastnega interesa, saj je znano, da so skedenjski proizvodi nujno potrebni magnetnim jeklarskim obratom drugje po Italiji, začenski pri Brescii in Piombinu. »Od njega zahtevamo, da z nami spet vzpostavi tvorne odnose, kakor jih je bil pred nakupom železarn,« je dejal Galante. (dg)

## BOLJUNEC / V NEDELJO POPOLDNE

# Prvi letošnji javni nastop ricmanjske godbeniške šole

## Predstavili so se otroci, ki sledijo glasbenemu pouku pod okriljem ricmanjske godbe na pihala - Vodil je M. Marsič



Prvi javni nastop, ki so ga gojenci ricmanjske godbeniške šole pripravili v letošnjem letu, je privabil v občinsko gledališče v Boljuncu kar

lepo stevilo poslušalcev. V nedeljo popoldne so nastopili otroci, ki sle-

dijo glasbenemu pouku pod okriljem ricmanjske godbe na pihala. Predstavili so se pretežno v manjših zasedbah, poleg gojencev klavirja, flavte, klarineta, saksofona, trobil in tolkal pa je nastopil solski orkester. Pod vodstvom Marina Marsica je sklenil popoldanski koncert in obenem spremljal nastop najmlajših gojencev ricmanjske šole, ki se z glasbenim svetom sele zblizujejo z igro in ritmičnimi vajami. Castni gostje koncerta so bili gojenci koprškega Centra za glasbeno vzgojo. Nastopajoci in občinstvo pa so se pred tem zbrali v enominutnem molku v počastitev spomina na Saso Ota in ostala dva uslužbenca RAI, ki jim je pred dvema letoma granata v Mostarju pretrgala življenje. (dam)

## OBČINSKA SKUPŠČINA / PRORAČUN

# Usklajevanje popravkov

Trzaski občinski svet je sinoci nadaljeval proračunsko razpravo. Pred sejo skupščine so se sestali načelniki svetovalskih skupin in sprejeli nekaj sklepov, da bi se razprava sprico številnih vloženih popravkov lahko normalno in tekoče odvijala. Načelniki skupin so se dogovorili, da bo odbornik za proračun Franco Degrassi najprej sporočil, kateri popravki so na osnovi zakonskih predpisov sprejemljivi in kateri pa ne; dogovorili so se tudi za kratek premor, da bi omogočili ločena sestanka večine in opozicije. Sklicana je bila tudi seja komisije za proračun, ki je zacela vsklajevanje posameznih amandmajev. Potem ko je popravek sprejela, jih je komisija sproti predložila občinski skupščini, ki je o popravkih razpravljala in se o njih tudi izrekla.

## ZAHODNI KRAS / JAVNA DELA

# Novo plinsko omrežje od Kontovela proti Dolanji vasi

## Prepoved vožnje na odseku - Prenovili bodo tudi vodovodne cevi

V središču Proseka so konec preteklega leta začeli postavljati cevi novega plinskega omrežja. V kratkem bodo nadaljevali z deli, in sicer na kontovelskem koncu. Dela bodo potekala na cesti, ki se po Mejdulah pri »Opoki« (kot pravijo domačini kraju v bližini cerkvice med Kontovelom in Prosekom) odcepi navzdol proti Mlaki in zavije nato v reber proti Dolanji vasi. Na tej cesti bodo uslužbenci podjetja ACEGA izkopali kanal, v katerega bodo položili cevi plinskega omrežja, prenovili bodo vodovodno omrežje in postavili tudi podzemne električne kable. Dela bodo trajala predvidoma 60 dni. V tem času

bo voznja na omenjeni cesti prepovedana, z izjemo vozil tamkajšnjih stanovalcev, vozil izvajalcev del, taksijev in vozil hitre pomoči. Na cesti bo tudi prepovedano parkiranje. Parkirane avtomobile bodo odpejali s pajkom.

Trzaska občina sporoča tudi, da bodo na Furlanski cesti v bližini hišne številke 269 popravili oporni zid. Zaradi tega bodo na omenjenem odseku od 8. ure do 17.30 uvedli izmenično enosmerno vožjo, ki jo bosta urejevala semaforja. Parkiranje vozil bo, seveda, prepovedano. Medano, postajališče avtobusov ACT pa bodo začasno premestili v bližino hišne številke 261.

## V ZAVODU ZDRUŽENEGA SVETA

# L. Peterle na obisku v Devinu

Predsednik SKD Lojze Peterle je bil včeraj gost jadranskega zavoda Združenega sveta v Devinu. Povabili so ga, da bi skupno s predsednikom Zavoda Corradom Belcijem govoril na temo: »Prihodnost Evrope med regionalizmom in nacionalizmom«. Peterle je povedal, kako gleda na narodnostne vrednote in na sožitje med narodi v novi Evropi. Pri tem je kajpak stalno izhajal iz se sveze zgodovine slovenske osamosvojitve in iz svoje soudeležbe v njej. Predsednik SKD je med drugim poudaril, da mirno in plodno sožitje predpostavlja spoštovanje enakopravnosti narodov. Iz-

razil je tudi prepričan, da bo Slovenija v doglednem času uredila svoje odnose s sosednjimi državami in se posebej z Italijo ter da bo postala polnopraven član Evropske zveze. Peterle je s svojimi izvajanci izzval veliko zanimanje več kot 200 gojencev devinskega zavoda, tako da se je po uvodnem predavanju razvila daljša razprava.

Predsednik SKD je izkoristil svoj obisk na Trzaskem tudi za krajsi sestanek z voditelji SSK. Beseda je tekla predvsem o najnovejših dogodkih na slovenskem in italijanskem političnem prizorišču ter o problemih slovenske manjšine.

# Drevi predstavitev Pirjevčeve knjige

Na pobudo Slovenskega kluba, Narodne in študijske knjižnice in koprške založbe Lipa bo nocoj ob 20.30 v Gregorčičevi dvorani na vrsti predstavitev knjige zgodovinarja Jozeta Pirjevca Jugoslavija 1918-1992. O uresnitvi tako svojevrstnega založniškega načrta bo uvodoma spregovoril založnik koprške Lipe, o vsebini in problematiki, ki jo obsežno zgodovinsko delo odpira, pa bo razmišljal avtor sam.

Pirjevčeva knjiga, ki je najprej izšla v italijanskem jeziku z naslovom Vidov dan, se tako pojavlja na tržišču se v slovenski inačici. Nit, ki jo avtor razpreta v svojem zahtevnem raziskovalnem in znanstvenem delu, se razpleta v času nastanka, razvoja in do razpada Karadjordjevičeve in nato Titove Jugoslavije. Tako se glasi tudi podnaslov nocojsnjega srečanja v Gregorčičevi dvorani, ki zeli biti ne le predstavitev javnosti dokaj nove knjižne izdaje, temveč predvsem priložnost za razpravo ob se kako aktualnih temah. (dam)

## PREBENEG / PRAZNOVANJE

# Pokušnja domačih vin in gostovanje iz Boršta

## Zadovoljiv odziv občinstva in domačih vinogradnikov



Z gostovanjem borštanskega društva in pokušnjo domačih vin se je v Prebenu sklenilo letošnje praznovanje ob vaskem zavetniku sv. Antonu. Niz pobud, ki jih je ob tej priložnosti priredilo domače SKD Jože Rapotec, se je začel se na godni dan svetnika, ki ga v svojstvu zavetnika častijo tudi v sosednjem Borstu. Tedaj je v prebenuški cerkvi bila slovesna maša, pri kateri so peli člani MePZ Mackolje. Pod vodstvom Iva Lešnika so po bogoslužju dodali se krajsi koncert naboznih in ljudskih pesmi.

Prejšnjo soboto večer se je niz nadaljeval z gostovanjem zbora in dramske skupine, ki je pripravila tradicionalno veselico ob borstanskem sv. Antonu. Ob res številni prisotnosti občinstva so se v dvorani srenjske hiše v Prebenu predstavili najprej MePZ Slavec-Slovenec pod vodstvom Danijela Grbca, nato pa so nastopili se člani dramske skupine PD Slovenec, ki so z rezijo Bože Hrvatic za letošnje praznovanje patrona pripravili narečno veseloligro »Ta prelepa spomladanska ljubezen«.

Dober odziv občinstva je požela tudi Pokušnja domačih vin, ki je bila na vrsti v nedeljo popoldan. Ze od 15. ure dalje so se v prostorih srenjske hiše zvrstili pokusevalci, ki so ocenili 24

vzorcev belega in 7 vzorcev črnega vina. Na osnovi ljudskega ocenjevanja so bila prebenuška vina tudi nagrajena. V pričakovanju izidov pa je pokušnja vin pozivila tudi zabavno glasbena prireditel: vabilu SKD Jože Rapotec so se odzvali moški nonet, ki deluje pod okriljem MePZ Primorsko, godec na frajtonarco Tiberio Mauri in pa že slavna zabavna godba Long Slunk. Nedeljsko srečanje je tako kronalo nagrajevanje najboljših letošnjih vinskih pridelkov v Prebenu: predsednik Boris Bandi in podpredsednik Dario Kraljič sta spominsko plaketo izročila Mariu Oleniku za tretje in Viljamu Bandiju za drugo najboljšo belo vino, Igracijo Bandi za tretje, Valeriu Prasluju in Mariu Oleniku za drugo najboljšo crno vino. Prvo nagrado v obeh skupinah pa je prejel Boris Kocjancic. Ljudskega ocenjevanja belih vzorcev se je udeležilo 45 oseb, za crna pa jih je sodelovalo deset manj. Odziv tako občinstva kot tudi domačih vinogradnikov je bil ob letošnji drugi izvedbi pokušnje vin z glasbeno prireditvijo kar se da zadovoljiv. Ocenjevanje in natgrajevanje najboljših pa naj bo, kot je dejal društveni predsednik, spodbuda za bodoče delo in prijetna obveznost vseh, da tudi v prihodnje sodelujejo pri tej vaski pobudi. (dam)



## NOVICE

## Okužbe z aidsom v naši deželi

V Furlaniji-Juljski krajini so v lanskem letu zabeležili 30 novih okužb z aidsom (13 v Pordenonu, 8 v Vidmu, 7 v Trstu in 2 v Gorici). Od 1985. leta sem so zabeležili skupno 243 primerov aidsa. Med okuženimi je bilo 190 moških in 53 žensk. Te podatke je sporočila deželna posvetovalna komisija za omejevanje aidsa.

V primerjavi s prejšnjimi leti se je stevilo novih okužb nekoliko zmanjšalo (leta 1993 in lani so zabeležili 40 primerov okužb). Največ primerov so ugotovili v pokrajini Pordenone (skupno 97), sledijo Videm (86), Trst (41) in Gorica (19). Kar polovica okuženih je zasvojenih od mamil, s transfuzijo krvi pa sta se okužili dve osebi. Doslej je umrlo 127 okuženih bolnikov (to je 52 odstotkov).

## SKP o pribežnikih iz nekdanje Jugoslavije

Deželna svetovalca Stranke komunistične prenovne Elena Gobbi in Fausto Monfalcon sta zaprosila deželni odbor, naj poskrbi za primeren sprejem beguncev iz nekdanje Jugoslavije, ki bi zeleli ostati v naši deželi, da bi se izognili sluzenju vojskega roka ali pa sodnim postopkom zaradi dezertstva. V preteklih dneh smo že pisali o mlademu Muslimanu, ki se je zatekel v naše kraje, a za katerega sedaj hrvaška oblast zahteva izročitev. Mladenec je bil član posebnih oddelkov, za katere ni jasno, v kakšne vojske akcije so bili vpleteni. Po mnenju svetovalcev SKP obstaja nevarnost, da bi mu na Hrvaškem sodili iz represalje in ne po strogih pravnih merilih.

## Pianist Ray Bryant v Miell

Sloviti jazzovski pianist Ray Bryant bo v četrtek, 1. februarja, nastopil in trzaskem gledališču Miella. Bryant je igral s slovitimi jazzovskimi izvajalci, kot so Lester Young, Sonny Rollins in Charlie Parker, spremljal pa je tudi znane pevke, kot sta Carmen McRae in Betty Carter. Dolgo let je nastopal pod okriljem producenta Normana Granza z njegovo Jazz at the Philharmonic. Zadnja leta je igral najraje v triu (z bobni in kontrabasom, v Mielli pa bo koncertiral sam. Izvajal bo skladbe iz klasične jazzovske zakladnice, bluese in standardne skladbe.

## Film Woodyja Allena v kinodvorani Ariston

Po Kusturicovem Undergroundu so začeli v kinodvorani predvajati najnovejši film Woodyja Allena Boginja ljubezni (La dea dell' amore), ki je dozivel na beneškem filmskem festivalu velik uspeh. Film Underground vrtijo sedaj v kinodvorani Alcione.

## Un mercoledì da leoni v kinu pri Sv. Ivanu

Zadrugi Duemilauno in La quercia bosta v sodelovanju s filmskim krožkom La Cappella Underground filmsko revijo za otroke in mladostnike od 6. do 16. leta starosti. Filme bodo predvajali ob sredah (od tod tudi naslov revije: Un mercoledì di leoni - Levja sredi, po znanem istoimenskem filmu) v župnijski kinodvorani pri Sv. Ivanu (Ul. S. Cilino 101). Jutri ob 16.30 bo na sporedu prvi film, in sicer Nightmare before Christmas.

## NA HRVAŠKEM GA DOLŽIJO ATENTATOV

## Sodišče zavrnilo zahtevo po ekstradiciji Kličića

Tržaški sodniki se bojijo, da bi na Hrvaškem sojenje proti Muslimanu Kličiću lahko pogojevali rasni in drugi razlogi

Glede na to, da Kličić pripada muslimanski manjšini in upoštevajoč pretekli ali sedanjí politični položaj v bivši Jugoslaviji in v Republiki Hrvaški, pretekle kazenske prekrške (ceprav lazje) ter odločno nasprotovanje sluzenju vojskega roka na Hrvaškem, ni mogoče izključiti, da se položaj Kličića poslabša zaradi kateregakoli razloga (verskega, političnega ali rasnega), ki jih izrecno predvidevata 3. člen (II. odstavek) evropske konvencije ter člen 689 kazenskega zakonika. Sodišče zato meni, da ni razlogov za sprejetje zahteve po ekstradiciji.

Tako je sklenilo trzasko prizivno sodišče, ki se je ukvarjalo s primerom 37-letnega Muslimana Muhameda Kličića, ki sedaj prebiva v Trstu, kjer se je tudi zaročil in ima otroka. Hrvaška vlada je od italijanskih oblasti zahtevala njegovo ekstradicijo, češ da je kriv pokola, bombnega atentata, požara in drugega. Kličić, ki je doma iz Labin, je vse obtožbe zavrnil, češ da imajo politično ozadje, in se nikakor neče vrniti na Hrvaško, ker se boji, da ga tam ne čaka nič dobrega. Casopis »Nasi foji« je na primer avgusta lani trdil, da je javna skrivnost, da so teroristi pripadniki ene od hrvaških paravojskih skupin. »Glas Istre« pa je pisal, da so z atentati hoteli destabilizirati Istro in upravičiti policijski režim, da bi zaustavili napredovanje Demokratske liste. Odgovornost

za atentate (na disko-bar v Nedescini, na dva kioska in tovarnjak) so morali na nekoga zvrniti in so izbrali Kličića, ki je med sluzenjem v hrvaški vojski verjetno videl marsikaj takega, kar bi koga bremenilo.

Kličić se je zato obrnil do odvetnika Bogdana Berdona, ki je zbral obsirno dokumentacijo, s katero je očitno prepričal sodišče, ki med drugim se pravi, da dejanja, ki jih očitajo Kličiću, na prvi pogled lahko niso izrazito politične narave, a tudi most v Mostarju ni bil politični cilj, vendar nihče ne bo zanikal, da so ga glede na to, kar je pomenil v obeh ljudi po svetu, podrli tudi iz političnih ciljev, poleg vojaskih.

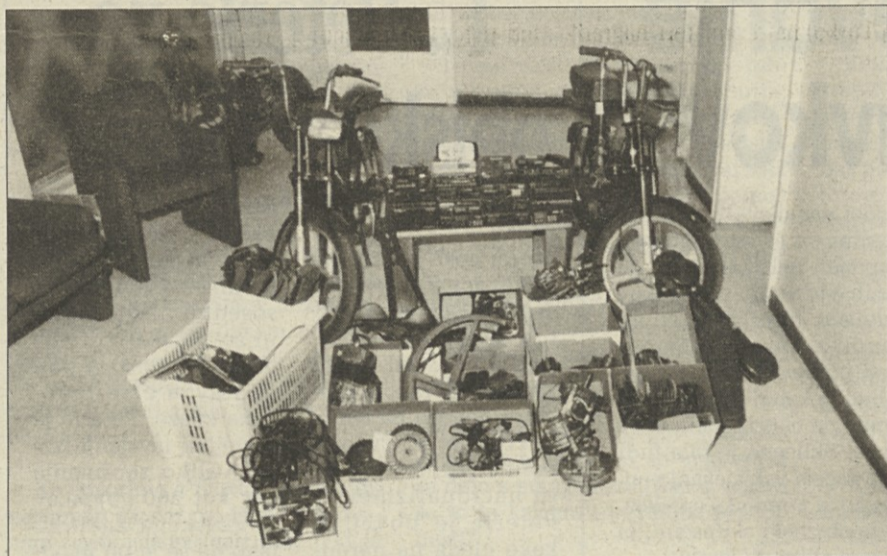


Muhamed Kličić sedaj živi v Trstu, kjer ima tudi otroka

## USPEŠNA AKCIJA POLICIJE / V GARAŽI PRAVA DELAVNICA

## Z ukradenimi deli sestavljal nova vozila

Na prste so stopili tudi nekemu drugemu mladeniču, ki je prodajal ukradene avtoradije



Klet je spremenil v pravo mehanično delavnico (na sliki), kjer je iz raznih delov sestavljal nova motorna kolesa, s katerimi je »zalagal« trzišče. Seveda jih je lahko tudi prodajal po konkurenčnih cenah, saj je bilo vse... ukradeno. Sestindvajsetletni Fabio Bubnich, »marljivi« mehanik, bo sedaj moral pred sodišče, kjer se bo zagovarjal zaradi prekupčevanja z ukradenim blagom. Družbo mu bo delal dve leti mlajši Denis Gioghi, ki so mu agenti stopili na prste že decembra.

Policija je Gioghija, ki prebiva v Ul. Sbisà 5, zalotila v Terezijanski četrti, kjer je prodajal avtoradije. Ugotovili so, da so bili ukradeni. Ker se je zadnje case zaskrbnjuječe povečalo stevilo vlovov v avtomobile, iz katerih so odnašali avtoradije, so se preiskovalci odločili za siršo akcijo, med katero so ugotovili, da je z ukradenim blagom verjetno okoriščajajo osebe, ki niso iz držav članic EU. Preiskavo je vodilo osebje 4. sekcije letcega oddelka kvesture v tesnem sodelovanju s kolegi urada za tujce, koordiniral pa jo je namestnik državnega pravdnika Santacatterina. Tako so pri Bubnichu v Ul. San Pasquale 10 našli veliko količino ukradenih avtoradij, motornih koles s ponarejenimi registrskimi stilkami, nešteto rarnih delov za motorna kolesa ter številne dokumente, delno originalne, delno ponarejene, ter 4 milijone lir v gotovini. Zaplenjeni predmeti so vredni okrog 15 milijonov lir.

Policija je sodnim oblastem prijavila se nekaj drugih oseb, vendar njihovih podatkov zaenkrat ni sporočila, ker se preiskava nadaljuje.

## V UL. GIULIA / ZAPUSTIL JE TRI OTROKE

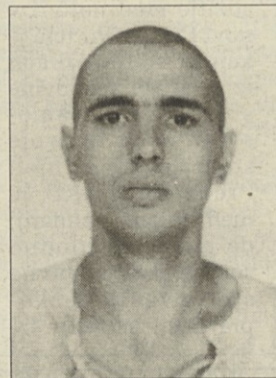
## Finančni stražnik iz Rima se je odločil za usodni korak

Včeraj zjutraj, okrog 9. ure, se je v kasarni v Ul. Giulia odločil za usodni korak 38-letni vicebrigadir finančne straže Francesco Maccaroni, doma iz Rima. Na kraj je prihitelo osebje Rdečega križa in kvesture, nemudoma so ga odpeljali v bolnišnico, vendar je kljub vsemu trudu zdravnikov čez dve uri podlegel hudi poskodbi.

Kaze, da je Maccaroni imel osebne težave, bolno ženo in očeta, tudi sam naj bi bil zaradi depresije pred časom pri zdravniku. O svojih težavah pa delovnim kolegom in nadrejenim ni govoril, le nekemu naj bi bil omenil, da bo vsemu naredil konec. Včeraj je sel v toaleta in si pistolo kal. 9 pomeril v glavo. Maccaroni poleg zene zapušta tudi tri otroke.



Kasarna finančne straže v Ul. Giulia, kjer se je pripetil tragični dogodek (foto KROMA)



Denis Gioghi



Fabio Bubnich

## Pri tujkah našli orožje

Patrolja letcega oddelka je prejšnji večer, okrog 22. ure, ob bolnišnici pri Katinari opazila dve tujki, ki sta s sabo imeli tri otroke. Zaradi pozne ure je skupinica pritegnila pozornost agentov. Sum je bil upravičen: pri eni od žensk so namreč našli tri dusilce za pistolo ter dva saržerja (sicer prazna). Kasneje so jo aretirali in identificirali za 32-letno Sevalo Sahović, doma iz Sarajeva. Njena spremljevalka, 37-letna bosanska državljanka Senada Aganović, pa je imela težave z dokumenti: ugotovili so, da ima ponarejen slovenski potni list. Sledila je prijava sodnim oblastem. Policija sedaj skuša ugotoviti, od kod prihaja orožje in komu je bilo namenjeno.



PRIREDITEV / V NEDELJO

# Vanka in Tonca show v Zgoniku

Uspeh humorističnega popoldneva



Najbolj znani zamejski klepetulji Vanko in Tonca so sanje v nedeljo privedle v Zgonik. V luči svec sta se zasneli na odru v Sportno-kulturnem centru: sanjali sta, da je 10-letnico njunega neumornega klepetanja proslavil celo slovit Maurizio Costanzo show. In kot se kdaj pa kdaj dogodi, se sanje tudi uresničijo...

Tako je bilo tudi v nedeljo, ko sta Vanka in Tonca (ki ju anagrafski računalniki dolinske občine poznajo pod imenom Ingrid Zerjalove in Tatjana Turko) nastopili na edinstvenem zamejskem showu: Vanka in Tonca show, seveda. Privedite, ki je potekala v okviru vsakoletne revije Zadruga Ars nova Humoristi vseh dežel, združuje se, je vsebovala vse primesi znanega TV programa. Voditelj Igor Malalan je - tudi vizuelno - močno spominjal na Costanza, Miran Kosuta je brezhibno odigral vlogo pianista Braccardija. Glavno besedo sta imeli, seveda, Vanka in Tonca, ki sta pozabavali številno občinstvo s svojimi narečnimi skeci in domisljami. A nista bili sami. Na odru sta se pojavili tudi njuni »konkurentki« z boljunškega konca Urša in Pepa, za kateri pravijo, da sta se začeli tudi že pred časom ukvarjati s vrtenjem jezika in podobnimi ženskimis zadevami.

Glasbe ni manjkalo. Kraski kvintet je zaigral nekaj domačih viz, kantavtor Ed-

vard pa je s pomočjo prijatelja-kitarista Luke ponudil občinstvu nastop mednarodnih razsežnosti (pel je namreč v angleščini...). Na odru se je predstavil se en duo: pevke Edith Kocjan in pevca Maria Simiča, ki se je ob spremljavi mojstra Aleksandra Vodopivca kar sam po sebi pretil v dobro uglajen trio. Sam samcat pa je nastopil harmonikar Denis Novato, ki je s svojim bravuroznim izvajanjem na diatonično harmoniko posegel že po marsikateri nagradi. Med tiste, ki so vajeni priznanj, sodi tudi znani zamejski carodej Vikj. V nedeljo je svoj »show v showu« (Vikj show v okviru Vanke in Tonce showa, vendar) izpeljal brezhibno s pomočjo sodelavke Tanje.

A to se ni bilo vse. Občinstvo se je se pozabavalo ob skecih in trzaskem narečju Magde Svare in ob intervjujih, iz katerih pa je prevevala tudi resna vsebina.

Ob koncu sta se slavljenci spet pojavili na odru s svečama in z novimi sanjami: da bi čez deset let spet privedli tak show.

To je seveda dolgoročno želja. Kratkoročno se Vanki, Tonci in ostalim protagonisti nedeljske prireditve obeta se kopica nastopov v slovenščini, dobili pa so tudi ponudbo, da bi ves show »prevredli« v trzasko italijansko narečje, in da bi nato nastopili na odru trzaska amaterskega gledališča.

PO TV KOPER / DREVI OB 21.00

## Debata o vzrokih krize v informaciji ter založništvu v FJK

Razmere so zlasti hude v Trstu in tudi naš dnevnik žal ni izjema

Tema današnje oddaje »Dialoghi«, ki bo ob 21.00 po TV Koper, bo kriza v informaciji v Furlaniji-Juljski krajini. Skusali bodo odgovoriti na razna vprašanja, kot npr. kako biti casnikar v današnjem času, ko se založništvo spreminja z vse večjo hitrostjo ali pa, kako uravnovesiti račune podjetij z dolžnostjo do korektnih informacij in ob splošnem vanju profesionalnosti samih casnikarjev.

Oddajo bo vodil Maurizio Bekar, udeležili pa se je bodo casnikarka Franca Fiorellino, predsednik deželnega sindikata casnikarjev Furlanije-Juljske krajine Fulvio Gon, v zastopstvu založniške zadruga »La Cronaca« bo prisoten Alessan-

dro Marzo Magno.

Med oddajo bodo naceli tudi vzroke krize, v kateri se je v Italiji znaslo več caspisov, radijskih in televizijskih postaj in ki je seveda hudo prizadelo novinarje (in ne samo novinarje), ki so bili zaposlenih pri teh medijih. Glede tega je polozaj v Trstu izredno težak »La Cronaca«, »Il Meridiano«, »Teleantenna«, »Il Piccolo«, a tudi Primorski dnevnik žal ni nobena izjema, saj so uslužbenci rotacijsko v dopolnilni blagajni, ukinjena je bila ponedeljkova stevilka, zmanjšano je bilo stevilo strani, pri izplacavanju osebnih dohodkov pa je podjetje v velikem zaostanku.

VČERAJ-DANES

Danes, TOREK, 30. januarja 1996  
JACA

Sonce vzide ob 7.29 in zatone ob 17.08 - Dolžina dneva 9.39 - Luna vzide ob 13.02 in zatone ob 3.18.

Jutri, SREDA, 31. januarja 1996  
JANEZ

**VREME VČERAJ OB 12.**  
**URI:** temperatura zraka 7,6 stopinje, zračni tlak 1019,6 mb ustaljen, veter vzhodnik 21,6 km na uro, vlaga 56-odstotna, nebo spremljivo jasno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 9,4 stopinje.

**ROJSTVA IN SMRTI**

RODILI SO SE: Marco Cantoni, Sabrina Ugrin, Gilda Paternostro, Elena Waiglein, Matteo Busetti, Morgana Cescon, Davide Monaco, Alessandro Bosdacin, Dylan Lorello.

UMRLI SO: 83-letni Mario Mohorcic, 50-letni Pietro Campolattano, 90-letni Mario Crepez, 82-letni Vincenzo Lehner, 68-letni Luigi Ferluga, 61-letni Tullio Sidoti, 55-letna Adriana Segnani, 81-letna Antonia Pellicani, 46-letni Fabio Parovel, 84-letni Otavio Balanzin, 60-letni Sergio Borsatti, 58-letni Mario Pozzecco, 91-letna

Ob prazniku slovenske kulture prireja  
**Slovensko planinsko društvo - Trst**  
v četrtek, 1. februarja večer z naslovom  
**Z BESEDO IN MUZIKO PO ISTRI**  
Oblikovali ga bodo narečna pesnica Nelda Vojska in vokalno-instrumentalni trio Istrijske muzikante.  
Večer bo v Gregorčičevi dvorani,  
Ul. sv. Franciška 20, z začetkom ob 20.30

**GLASBENA MATICA TRST**  
Koncertna abonmajska sezona 95/96  
v Kulturnem domu v Trstu  
v četrtek, 1. februarja, ob 20.30

**ČRTOMIR ŠIŠKOVIČ - violina**  
**EMANUELE ARCIULI - klavir**  
Na sporedu: KOGOJ IN BUSONI  
Vabljeni!

Narodna in studijska  
knjižnica  
v sodelovanju z  
**ZALOZBO LIPA - KOPER**  
Narodna in Studijska knjižnica v Trstu

vabita na predstavitev in razpravo o knjigi  
prof. dr. JOZETA PIRJEVCA  
**JUGOSLAVIJA 1918 - 1992**  
Nastanek, razvoj in razpad  
Karadjordjevičeve in Titove Jugoslavije  
danes, ob 20.30 v Gregorčičevi dvorani  
(ul. sv. Franciška 20 - II. nad.)

Amelia Montagna, 87-letna  
Carolina Ippolito, 60-letna  
Antionetta Bartole, 73-letna  
Armando Balbi.

LEKARNE

Od **PONEDELJKA, 29. januarja, do NEDELJE, 3. februarja 1996**  
Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

**Lekarne odprte ob 13.00 do 16.00**  
Ul. dell'Orologio 6 - v začetku Ul. Diaz (tel. 300605), Ul. Pasteur 4/1 (tel. 911667), Milje - Mazzinijev drevored 1 (tel. 271124).  
**PROSEK** (tel. 225141/225340) - samo po telefonu za najnujnejše primere.  
**Lekarne odprte ob 19.30 do 20.30**  
Ul. dell'Orologio 6 - začetek Ul. Diaz, Ul. Pasteur 4/1, Drevored XX. Septembra 6, Milje - Mazzinijev drevored 1.

**PROSEK** (tel. 225141/225340) - samo po telefonu za najnujnejše primere.  
**NOCNA SLUŽBA**  
Lekarna odprta ob 20.30 do 8.30  
Drevored XX. Septembra 6 (tel. 371377).

**Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA**  
Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.  
Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.  
**Zdravstvena dežurna služba**  
Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.  
**Hitra pomoč tel. 118.**  
Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

**KINO**  
**ARISTON** - 16.30, 18.25, 20.20, 22.15 »La dea dell'amore«, r.-i. Woody Allen, i. Mira Sorvino.  
**EXCELSIOR** - 15.30, 18.30, 21.30 »Heat - La sfida«, i. Al Pacino, Robert De Niro.

**EXCELSIOR AZZURRA** - 15.30, 17.40, 19.50, 22.00 »L'ussaro sul tetto«, r. Jean-Paul Rappeneau, i. J. Binoche, C. Amendola.

**AMBASCIATORI** - 17.30, 19.50, 22.10 »007 Goldeneye« i. P. Brosnan.

**NAZIONALE 1** - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Highlander III«, i. Christopher Lambert.

**NAZIONALE 2** - 16.30, 17.00, 18.20, 20.15, 22.15, »Babe - un maialino coraggioso«.

**NAZIONALE 3** - 17.30, 19.45, 22.00 »Seven«, i. Brad Pitt, Morgan Freeman.

**NAZIONALE 4** - 17.30, 19.50, 22.15 »Assassins«, i. Sylvester Stallone, Antonio Banderas.

**MIGNON** - 16.00-22.00 »Orosopiamo«, porn., prepovedan mladini pod 18. letom.

**CAPITOL** - 16.30 »Pocahontas«, risani film, prod. Walt Disney; 18.20, 20.15, 22.10 »Il profumo del mosto selvatico«, i. Keanu Reeves.

**ALCIONE** - 18.30, 21.30 »Underground«, r. Emir Kusturica.

**LUMIERE** - 18.00, 20.00, 22.15 »I solisti sospetti«, r. Bryan Singer, i. Stephen Baldwin.

**KD ROVTE KOLONKO-VEC** (ul. Monte Sernio 27) vabi v soboto, 3. februarja, ob 20.30 na večer posvečen slovenski kulturi. Nastopajo moska skupina MePZ Primorsko iz Mackolj in domači recitatorji.

**KD PRIMORSKO** vabi na proslavo dneva slovenske kulture v nedeljo, 4. februarja, ob 18. uri v srenjsko hišo v Mackoljah. Sodelovala bosta MePZ Primorsko pod vodstvom A. Baloha in dramska skupina KD Rdeča zvezda z veselejšo pripravo na zlato Poroko.

**ZUPNIJA SV. JERNEJA AP. - Opčine** prireja NA JEZUSOVO DAROVANJE - SVECENICO v petek, 2. februarja, ob 19.30 v zupnijski cerkvi na Opčinah KONCERT, ki ga bosta oblikovala Andrej Peganorgle in Aldo Zerjal - bas. Prisrčno dobrodošli.

**DANES, ob 20. uri, bo v Koprju v glasbeni soli ul. Gallus 2, koncert v priredbi Vasje Legisa - violoncello in Floriana Lauchli - klavir. Program obsega dela Bohuslava Martinu, Claudea Debussyja in Johanna Brahmsa.**

**ODBOR SKD TABOR** - Opčine, vabi člane na 28. redni občni zbor, ki bo danes, ob 20. uri v prvem sklicanju, ob 20.30 v drugem sklicanju v Prosvetnem domu na Opčinah.

**KMETISKA ZADRUGA V TRSTU** vabi oljkarje in vse, ki imajo pri srcu oljko

Na dunajski visoki soli za glasbeno in gledališko umetnost je z odliko diplomiral iz zborovskega dirigiranja nas dragi

Marko Ozbič

Ob tem pomembnem življenjskem uspehu mu iskreno čestitamo in mu zelimo se veliko zadoščenja v dirigentskem poklicu oce Silvio, mama Meri in sestra Maila z Borisom.

in oljčno olje na srečanje, ki bo danes, ob 10.30, v dvorani KD Venturini pri Domju. Sodelovali bodo: ing. agr. Viljenka Vesel in ing. Darko Sedmak iz Koprja ter dr. Ludvik Cepak - zdravnik, ki bo predaval o vplivu oljnega olja na zdravje cloveka. Za italijansko govorece obcane bo predavanje ponovljeno v Camporah, jutri, 31. t.m., ob 19.30. Predaval bo dr. Aldo Raimondi.

**STRANKA KOMUNISTICNE PRENOVE** - krozek Kras vabi člane in simpatizerje na praznik včlanjevanja jutri, v Trebcah - Ljudski dom, v ponedeljek, 5. februarja v Bubičevem domu - Repen in v torek, 6. februarja v Prosvetni dom - Opčine. Vsa vpisovanja so od 20. ure dalje.

**ZDRUZENJE EUROest cultura (bivša Italia-URSS)** sporoča, da so odprta vpisovanja za brezplačen tečaj rusčine, ki bo od 25. do 29. septembra letos. V teku so tudi vpisovanja za pripravljalne in celoletne tečaje rusčine, kitajščine, japonsčine, madžarsčine, češčine, slovaščine in hrvaščine. Informacije ob ponedeljkih, sredah in petkih, od 17. do 20. ure na sedežu združenja, ul. dell'Eremo 10, tel. 946713.

**KD F. VENTURINI** sporoča, da je odprto včlanjevanje za leto 1996. Odborniki so na razpolago v centru A. Ukmar-Miro ob sredah od 18. do 19. ure in v sobotah od 14.30 do 16. ure.

ŠOLSKE VESTI

**DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO V DOLINI** vljudno vabi starše otrok, ki se nameravajo vpisati v otroške vrte in v prve razrede osnovnih šol dolinskega didaktičnega področja, na informativna srečanja, ki se bodo vrisila po sledecem razporedu. Otroški vrtci: v Ricmanjih 2. 2., ob 16. uri; v Borstu 1. 2., ob 16. uri; v Dolini 9. 2., ob 15.30; v Boljuncu 2. 2., ob 16. uri; v Mackoljah 31. 1., ob 15.30. Osnovna šola: C.o.s. F. Venturini v Boljuncu, 12. 2., ob 16. uri; O.s. v Borstu 7. 2., ob 16. uri.

**DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO NA OPCINAH** obvesča, da se vrsi vpisovanje v prvi razred osnovne šole in vse letnike vrtca na sedežu ravnateljstva (Nanoski trg 2) ter v posameznih vrtcih. Rok vpisovanja je do 28. februarja vključno. Vse dodatne informacije dobite na tel. st. 211119, vsak dan od 8.00 do 14.00.

**DRŽAVNI POKLICNI ZAVOD J. Stefan** vljudno vabi starše na predavanje dr. Viljema Škuca na temo »Problem odnosov med stari in dijaki«, ki bo danes, ob 18. uri na sedežu šole, Canestrinijev trg 7.

**MALI OGLASI**  
tel. 040-361888

**ISCAMO** delavca, italijanskega državljanca z vozniškim dovoljenjem »C«, za razvažanje blaga. Telefon st. 383993

**NADJA DOLHAR** vabi vabi na predstavitev najnovjših posod TUPPERWARE, ki bo jutri, 31. t.m., ob 16. uri v kongresni dvorani hotela Palace v Gorici.

**KUPIM** zazidljivo zemljišče po možnosti z delno obdelovalno površino. Tel. 040/228835 v večernih urah.

**MALI OGLASI IN RAZNA OBVESTILA ZA OBJAVO NASLEDNJI DAN**  
se sprejemajo  
od 8.30 do 12.30  
od ponedeljka do petka  
OB SOBOTAH IN PRAZNIKIH  
ZAPRTO  
PUBLIST - Ul. Valdirivo 36 - I. nad.  
Tel. 361888 - Fax 768697

**UNIVERZITETNA STUDENTKA** nudi lekcije oz. pomoč pri pisanju domačih nalog osnovnosolcem in srednjosolcem (1-krat ali 2-krat tedensko (po dogovoru), cena ugodna. Tel. 040/211258 v večernih urah.

**OSMICO** ima v Zgoniku st. 71 Mario Milic.  
**KMECKI TURIZEM** sta odprla Slavko in Elvira v Trnovci 14. Ob sredah in četrtkih zaprto.

**OSMICO** je v Rupji odprl Salomon Tomsic. Toci odlično belo in rdece vino.  
**OSMICO** ima v Ricmanjih Berto Pregarc. Toci belo in crno vino.

**OSMICO** je odprl Radovan Semec v Prečniku.

**OSMICO** je odprla Marija Gombac, Lonjer 291/1. Toci belo in crno vino.

**TRGOVINA CEVLJEV MORIS** v Nabrezini ima sezonsko razprodajo. Izkoristite priloznost!

**OSMICO** v Dolini sta odprla Boris in Pepi Sancin (Sarmek). Toci belo in crno vino.

PRISPEVKI

Ob 20. obletnici smrti drage mame Milke Zerjal darujeta sinova Danilo in Darko z družino 50.000 lir za TPPZ Pinko Tomažič.

V spomin na Ivana Kreseviča darujeta Darko in Marta 50.000 lir za gradnjo Kulturnega doma v Lonjerju.

Ob 2. obletnici smrti svoje predrage žene Danile daruje Nino Slavac 150.000 lir za TPPZ Pinko Tomažič.

Sekcija VZPI-ANPI Dolina-Mackolje-Prebeneg daruje 100.000 lir za TPPZ Pinko Tomažič.

Namesto cvetja na grob Ivana Kreseviča daruje družina Zigon (Zgonik) 30.000 lir za SK Kras.

Ob 1. obletnici smrti drage tasce Gizele se je spominja Danica in daruje 50.000 lir za KD Primorsko Mackolje.

V spomin na drago Gizele daruje Alojzija 50.000 lir za KD Primorsko Mackolje.

Modra Rinzner daruje 50.000 lir za KD Ivan Grbec.

Namesto cvetja na grob pok. Stefke Križmancic daruje Ida Grgic 20.000 lir za SD Zarja.

Namesto cvetja na grob pok. Joskota Ceha daruje Edi Glavina z družino 50.000 lir za gradnjo Kulturnega doma v Lonjerju.

Namesto cvetja na grob pok. sestricne Milke Kalc vd. Pecar daruje Edi Kalc z družino 30.000 lir za OS Kajah - Gropada.

V spomin na Karla Calzi darujeta Edi in Eda 20.000 lir za OS Kajah - Gropada.

V spomin na Magdo Kralj, mamu prijateljice Damjane, darujeta Tanja, Sara, Nadja, Nataša, Lucia, Sandra, Melita, Rozi, Mirjam in Gigi 350.000 lir za Center za rakasta obolenja.

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih družtev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi urad KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prilicje) tel. 360072, s sledecim urnikom: 9.00-13.00 in 14.00-17.00 od ponedeljka do petka.

SPREJEM OSMRTNIC

od ponedeljka do petka ob 8.30 do 15. ure  
PUBLIST - Trst Ul. Valdirivo 36  
tel. 040-361888 - fax 040-768697

ob sobotah, nedeljah in praznikih redakcija Primorskega dnevnika Ul. Montecchi 6. - tel. 040-7796600



## NOVICE

## Filmski večer o delovanju KD Briški grič

Kulturno društvo Briški grič vabi v četrtek, 1. februarja ob 20.30 na prdvanje filmskih zapisov o društveni dejavnosti v preteklih desetletjih. Podoben večer so v dvorani na Bukovju priredili že pred dvema tednoma, ko so prikazali fotografske zapise iz razdobja zadnjih dveh desetletij. Tokrat bodo "osvezili" spomin se za desetletje nazaj, ko marsikdo od tistih, ki jih bomo videli na platnu, se ni imel srebrnih las in marsikdo tudi ne družinskih obveznosti.

## Poštni uradi bodo jutri sprejemali vplačila do 18. ure

Pokrajinsko ravnateljstvo postne službe obvesca, da bodo jutri, ob zapadlosti roka za plačilo davka na posest avtomobila in radijske in televizijske naročnine podaljšali urnik pri okencih za sprejemanje postnih položnic. Do 18. ure bo odprto okence na glavni pošti v Gorici in do iste ure tudi na podružnični pošti v Trzicu.

## Danes možne težave na pošti zaradi stavke članov CISNAL

Za danes je napovedana celodnevna stavka postnih uslužbencev, ki jo je oklical sindikat CISNAL. Ravnateljstvo pošte obvesca občane, da utegne priti zaradi stavke do določenih težav in zamud, oziroma prekinitve storitev v kolikor bi bil odziv na stavko polnostevilen. Občani pa bodo, ne glede na stavko, lahko nujne obveznosti poravnali na glavni pošti v Gorici in na podružnični pošti v Trzicu, kjer bodo vsekakor sprejemali priporočene in zavarovane pošiljke ter sprejemali in oddajali telegrame.

## Konji so si zaželeli prostosti in povzročili pravo paniko

Precej panike je bilo včeraj popoldne v južnem predmestju in zlasti na območju Trzasko ceste. Stirje konji so namreč pobegnili iz sicer ograjenega prostora na območju mejnega prehoda Standrez. Po Trzaski cesti so jo ubrali proti mestu, pri vojniki zavili v ulici di Manzano in se naposled znasli na postaji. Tačas so na kraj prišli gasilci, policija in karabinjerji. Gasilci so zivali uspeli zaustaviti, kmalu zatem pa so je na ploščad pred postajo pripeljal tovornjak za prevoz živine, kamor so pobegle nato tvorili in jih spet odpeljali na mejo. Kljub paniki hujskih posledic ni bilo. Konje so v nedeljo okrog poldne pripeljali s tovornjakom z Madzarske, na mejnem prehodu pa so jih razstovorili in spustili v poseben prostor, da se nahranijo in napojijo ter predvsem odpocijejo. Ne izključujejo možnosti, da je konjem kdo "pomagal" na prostost.

## Neznanci so se spravili nad parkirani avtomobil

H.V. iz Podgore je prijavil, da so mu neznanci v noči od sobote na nedeljo razbili vetrobransko steklo na avtomobilu, ki ga je pustil na ulici Attems. Vandalsko dejanje naj bi neznanci zagrešili med polnočjo v soboto in 8. uro v nedeljo zjutraj. V teku je preiskava.

## PODGORA / OGORČENOST KRAJANOV

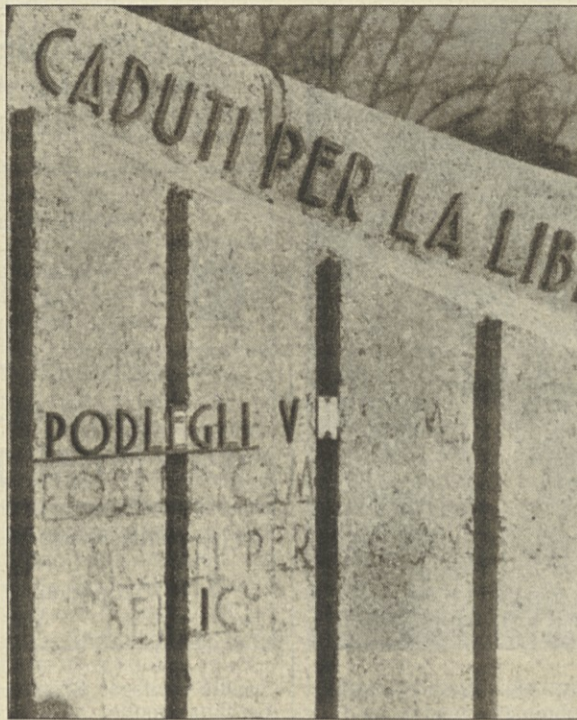
# Spomenik so spet poškodovali

Jeseni so obeležje očistili in prenovili

Pred nekaj dnevi, na zadnji seji občinskega sveta, je svetovalec Igor Komel opozoril, da so se neznanci, potem ko je občina poskrbela za odpravo skode na partizanskem spomeniku v Podgori, spet znesli nad obeležjem. Torej že drugič v nekaj tednih. Predstavniki VZPI/ANPI pa so včeraj z ogorčenjem ugotovili, da se namerno uničevanje spominskega obeležja nadaljuje. Neznanci so spet iztrgali in odlomili kovinske črke slovenskega dela napisa. Nekaj jih je bilo raztresenih v okolici obeležja, druge pa so izginile neznanu kam.

Izvedeli smo, da je predsednik rajonskega sveta posegel pri karabinjerjih in zahteval primerne ukrepe, da se podobna dejanja, ki kažejo predvsem na najnižjo civilizacijsko raven storilcev, ki pa po drugi strani ustvarjajo ozračje za podžiganje strasti, ne bi ponavljala tudi v prihodnje, ce je že storilca, ali storilce nemogoče odkriti. V nedeljski stevilki smo poročali o razbitju oglasne deske krožka SMREeK na Korzu, kar navaja k razmisljanju o tem, da bi utegnili biti dejanja medseboj povezana.

Glede spomenika v Podgori velja opozoriti, da je bil lansko jesen, ko so obeležili dvajseto obletnico postavitve, lepo očiščen in urejen tudi po zaslugi občine. Zal pa je obeležje komu, upamo, da gre za posameznike, ki jih je treba onemogociti, trn v peti. (Foto Bumbaca - poskodovano obeležje).



## Pozitiven obračun razstave "19. stoletje na obrobju"

Razstavo "Ottocento di frontiera" o umetnosti in življenju nasploh v Gorici v drugi polovici osemnajstega in v prvi polovici devetnajstega stoletja si je ogledalo okrog petnajst tisoč obiskovalcev. Razstava v prostorih pokrajinskega muzeja na gradu bo odprta samo se danes in jutri. Tik pred zaprtjem razstave so včeraj na Pokrajini sklicali srečanje z novinarji in predstavili prvi obračun vsekakor odmevne pobude. "Uspešni smo dosegli cilj, ki nam je bil se posebno pomemben", je na srečanju dejal odbornik Petiziol. Razstava je namreč uspešno pomagala pri premagovanju goriske obrobnosti, stanja, ki je v prejšnjih desetletjih pomenilo negativni predznak, ki pa ga je mogoče danes povsem spremeniti.

Ravnateljica muzejev dr. Ruaro je posredovala niz ugotovitev o poteku in odmevih manifestacije, podčrtala ugoden odziv, ki ga

je manifestacija nasla prav pri Goricanih ter konkretne korake sodelovanja med različnimi ustanovami s ciljem kulturne in turistične promocije mesta (n.pr. enotna vstopnica za obisk gradu in pokrajinskega muzeja, vodeni obiski pomembnejših palač itd). Dogajanje na gradu so spremljale tudi razne dodatne prireditve. Zlasti velja opozoriti na niz koncertov komorne glasbe. Zadnji bo na vrsti prav jutri zvečer. Odbornik Petiziol je napovedal dve novi pomembni razstavi: skupaj z Narodno galerijo iz Ljubljane je v pripravi velika razstava posvečena slikarju Paroliju, ki je deloval prav v tukajšnjem prostoru. Razstavo bodo postavili v Ljubljani, zatem pa jo bodo prenesli v Gorico. Na Pokrajini pa delajo na tem, da bi v doglednem času, morda že prihodnje leto, pripravili tudi razstavo o življenju in delu znanega arhitekta Pacassija.

## ŠTEVERJAN / 4. FEBRUARJA

# Gostovanje Musica viva

Prireditev prireja SKPD Sedej ob Prazniku kulture

Ob blizajočem se Prazniku slovenske kulture, so kulturna društva obogatila, oziroma pospešila dejavnost. V prihodnjih tednih se bodo v raznih krajih zvrstile pevske in glasbene ter druge prireditve. Osrednja in skupna bo, kakor smo že v nedeljski stevilki poročali, v petek, 9. februarja v Kulturnem domu v Gorici.

Presernovo proslavo pa bodo v nedeljo, 4. februarja ob 16. uri priredili v Steverjanu, na pobudo SKPD F.B.Sedej. Ob tej priložnosti bo v Sedejevem domu nastopil zbor Musica viva iz Kranja, ki ga vodi Nada Kos. Napovedoval bo Janez Dolinar.

Mesani pevski zbor Musica viva je med kranjskimi zbori z najdaljšo pevsko tradicijo, saj je nastal kmalu po drugi svetovni vojni in deluje že celih 48 let. Zboru se je dolgo posvečala Julka Mandeljc in prav njeni vloge je pripisati, da se je zbor v tem času spreminjal in pomlajal in, kar je najpomembnejše, kvalitetno rastel. V petih desetletjih je pri zboru sodelovalo nad 150 pevcov.

Kranjske pevce bo na koncertu v Steverjanu predstavljala radijski in televizijski napovedovalec Janez Dolinar, sicer že kakšne dve desetletji prijatelj, sodelavec in spremljevalec zbora.

## OBVESTILA

OBČINSKA UPRAVA V SOVODNJAH obvesca, da je v teku postopek za spremembo regulacijskega nacrtja. Občani, ki prosijo ali predlagajo spremembe, naj vloge predložijo najkasneje do 10. februarja.

SKUPINA 75 začena s prihodnjim tednom redno dejavnost. Prvo srečanje bo v sredo, 31. januarja ob 20. uri v Kulturnem domu v Sovodnjah.

DRUŽBA se dobi v četrtek, 1. februarja ob 19.30 na trgu v Standrezu.

## KINO

GORICA CORSO 17.15- 19.40-22.00»Seven«. B. Pitt in M. Freeman.

## KULTURNI DOM / ANSAMBEL ŠTAJERSKIH 7

# Večer domače glasbe



V Kulturnem domu je v petek gostoval ansambel narodnozabavne glasbe Štajerskih sedem. Glasbene točke je povezoval Boris Kopitar, sicer tudi pevec na področju narodnozabavne glasbe. Gostovanje je priredila uprava Kulturnega doma. Izvajalci so ponudili dokaj pester spored viz, med drugim tudi pesmi s katerimi so pred leti nastopili v Steverjanu, na tamkajšnjem festivalu narodnozabavne glasbe. Desetega februarja bo v Kulturnem domu, v okviru glasbene sezone društva Lipizer, nastopil Komorni orkester dezele Furlanije Julijske krajine. (Na sliki - Foto Bumbaca - Štajerskih sedem med petkovim nastopom v Kulturnem domu).

## SKGZ

## Delovno srečanje z Rudijem Merljakom

Goriško tajništvo Slovenske kulturno-gospodarske zveze se je v petek srečalo - na delovnem sestanku - s predstavnikom urada za Slovence po svetu pri Ministrstvu za zunanje zadeve Rudijem Merljakom. Slo je za izmenjavo in pregled informacij o trenutnem zelo težkem stanju nekaterih manjšinskih ustanov, o splošnem političnem stanju in družbenem okolju posebej na Goriskem ter o nekaterih v tem trenutku zelo aktualnih zadevah. Pobude rednega posvetovanja in medsebojnega obveščanja se bodo nadaljevale tudi v prihodnje.

## KRONIKA

## Sam tajnik Sev. Lige pisal gesla po zidovih

Pred dnevi so se na različnih krajih v mestu in po zidovih pojavila "udarna" gesla, "za osvoboditev Severa" o "odcepitvi" itd. Nekaj teh napisov je tudi v ulici kjer je nase uredništvo. Slišati je, da so pristojni organi pred dnevi le ugotovili avtorja udarnih sporočil. Menda so ga celo zalotili ravno pri delu in to v nočnih urah. Vest sicer ni uradna, vendar pa dovolj zanesljiva: gesla naj bi lastnoročno pisal pokrajinski tajnik Severne Lige, ki bo moral, kot se zdi, odgovarjati zaradi namerne povzročitve skode, morda pa bodo v ovadbo zapisali se kaksno obtežilno okoliscino.

## ŠOLSKE VESTI

Na sedzu SDZPI sprejemajo prijave za strokovni tečaj za natakarje. Tečaj bo trajal skupno 400 ur (od tega 150 ur prakse). Rok za prijavo zapade že v prihodnjih dneh. Pojasnila in prijave : na sedzu zavoda SDZPI tel. 81826.

SDZPI (Gorica) obvesca, da je se nekaj prostih mest za tečaj "windows office". Prijave in podrobnejša pojasnila nudijo interesentom na sedzu zavoda v Gorici, tel. 81826.

## PRIREDITVE

KD SOVODNJE vabi v petek, 2. februarja na celovečerni koncert mešana pevskega zbora Priimorec - Tabor ob desetletnici delovanja zbora. Koncert bo ob 20.30 v Kulturnem domu v Sovodnjah.

SD SOVODNJE bo 17. februarja priredilo VESELO PUSTOVANJE. Prijave pri Lucijanu Fajtu, Davorinu Peliconu in Gianiniju Marsonu.

## LEKARNE

DEZURNA LEKARNA V GORICI MARZINI, C. Italia 89, tel. 531443.

DEZURNA LEKARNA V TRZICU AL REDENTORE, Ul. F.lli Rosselli 23, tel. 410340.

## POGREBI

Danes, ob 10. uri, Francesco Cella, iz splošne bolnišnice; ob 10.15, Nives Morassutti por. Furlan iz splošne bolnišnice; ob 10.30, Federico Delphin, v Podgori; ob 11. uri Margherita Fabbro vd. Valentina iz bolnišnice sv. Justa; ob 11.30, Venica Strukelj vd. Federicis, iz bolnišnice sv. Justa; ob 13.15, Enrico Cumin, iz splošne bolnišnice; ob 13.15, Lidia Tofful, iz splošne bolnišnice.

Clani KSD Danica z Vrha izrekajo iskreno sozolja Stanku Kosiču ob izgubi dragega očeta



# gospodarstvo in finance

RIM / ZA PRILAGODITEV POGODBI IZ MAASTRICHTA

## OECD: Italija potrebuje še en finančni manever

Davčni sistem krivičen z delojemalci in neučinkovit zaradi utaj

RIM - Vrtoglavi javni primanjkljaj in bližanje evropske monetarne unije narekujejo italijanski vladi dodatni finančni manever se letos in morda začeni že z marcem. Takole so zapisali analitiki Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj v poročilu o razmerah v Italiji, ki so ga objavili decembra lani, včeraj pa podrobneje obrazložili.

Napoved kaže, da bo stopnja rasti tudi letos visja kot drugje v Evropi, da pa inflacija ne bo kaj prida popustila, zato bi bilo treba revidirati programsko gospodarsko-finančno listino za čas do konca leta 1997 z vsemi potrebnimi popravki, torej, kakor rečeno, z dodatnim manevrom, brez katerega se ne bo mogoče do kraja prilagoditi pogodbi iz Maastrichta. V OECD so mnenja, da bo reforma javnega pokojninskega sistema se naprej glavni vzvod za ozdravitev državnih bilanc. Skratka, spet naj bi klestili pokojnine, z druge strani pa ublažili davčni pritisk. Možnost, da se cilji, ki si jih je zadal ministrski svet, ne dosežejo, ni majhna, ta okolščina pa bi brez novih finančnih posegov se zaostrila nezaupanje trgov, povzročila poslabšanje menjalnega tečaja in zvišanje obresti ter otežila brzdjenje inflacije.

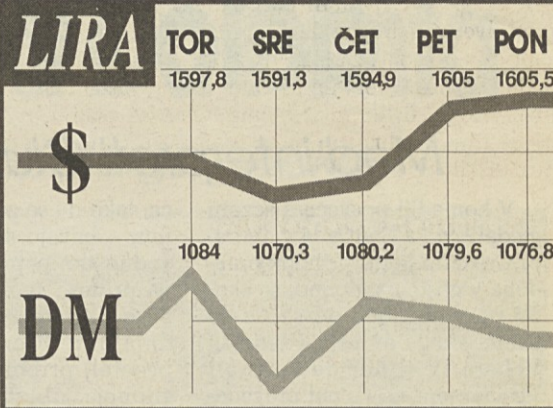
Porocilo omenja torej tudi davke. V zadnjih 25 letih se je davčni pritisk rekordno povečal, ustvarila se je perverzna kombinacija, ki jo tvorijo z ene strani previsoki in se rastejo nominalni

kolicniki, z druge strani pa zaradi razpasenosti utaj premočno omejena davčna osnova, struktura tekocih prihodkov je hudo neravnovesena, enako neravnovesje pa je med politiko izdatkov in davčno avtonomijo. Z drugimi besedami, italijanski davčni aparat je krivičen in neučinkovit, zato ni čudno, če se javnost vse bolj zavzema za davčni federalizem kot sredstvo za omejitev vloge, ki jo igra državno birokratsko kolesje. Za davčno upravo dela nič manj kot 83.000 oseb ali 0,7% vseh zaposlenih, medtem ko jih je v ZDA 90.000, na Japonskem 53.000, v Franciji 80.000 in v Vel. Britaniji 55.000.

Krivičnost sistema tici po zadržanju OECD predvsem v davku

na osebne dohodke IRPEF oziroma v dejstvu, da ta bremeni v prvi vrsti delojemalce, kaj malo pozornosti pa so deležne premoženjske rente. In se: nekateri dohodki sploh niso obdavčeni, drugi so davka oproščeni, a vse to na rovas družin z otroki in eno samo plačo. Poseben poudarek velja davčnim utajam, in sicer zlasti med podjetniki. Lani je 2,5 milijona osebnih družb z davkoma IRPEF in ILOR vplačalo samo 14.200 milijard lir, torej manj kot 1% domačega bruto proizvoda (v državni ustvarjenega bogastva).

Zaradi vsega navedenega OECD predlaga prehod od neposrednega k posrednemu obdavčevanju.



## Evropski zakon priznava tudi potrošnikom enake možnosti

RIM - Nacelo enakih možnosti bo začelo veljati tudi za potrošnike. V Uradnem listu bodo kmalu priobčili zakon Evropske unije, ki pravicneje ureja odnose med tistimi, ki prodajajo dobrine in storitve, ter onimi, ki ene in druge kupujejo oziroma koristijo. V formalno pravni državi, kjer pa je meja med zakonitostjo in nezakonitostjo prečesto nejasna, bo zakon ustvaril pravo revolucijo, saj je vzel na muho kar 20 pogodbenih klavzul, s katerimi profesionalci sikanirajo porabnike njihovega blaga in servisov. Taksne klavzule bodo izgubile vsako veljavnost, četudi so bile že podpisane, njihovo tolmačenje pa bo moralo biti vselej ugodnejše za plačnika kot za nasprotno stran; ta ne bo sicer potegnila ravno najkrajšega konca, kajti klavzule, ki so predmet osebnega dogovora, ne bodo veljale za krivicne.

Navajamo nekaj primerov. Če naročis turistično potovanje, ti ga mora agencija zaračunati po tisti hip veljavni ceni in ne sele ob odhodu, razen v primeru, če te že vnaprej opozori na možnost podrazditve. Banka te je dolžna takoj seznaniti z vsako obrestno spremembo, kajti v nasprotnem primeru smes takoj zapreti tekoči račun. Če zavarovalnica hoče tih pristane na obnovev police, lahko to počne edinole, če ni pogodbeni odpovedni rok pretirano dolg.

Evropski zakon ima za krivicne klavzule, ki izključujejo ali omejujejo odgovornost profesionalca za smrt in siceršnje oskodenje klienta, ki omejujejo pravico priziva zoper profesionista zaradi napak ali nespostovanja pogodbe, ki podrejšo spostovanje le-te njegovi samovolji, ki ne predvidevajo, da mora profesionalca poravnati dvakrat visjo odškodnino, kot jo je dolžan plačati potrošnik, ki določajo, da ima pravico do razveljavitve pogodbe samo podjetje idr. In se: profesionist ne sme enostransko spremeniti nobene klavzule, prav tako ne vnašati v pogodbo klavzul, s katerimi ni podpisnik seznanjen. Cena za dobrino ali storitev mora biti vnaprej določena, če pa je končna cena previsoka glede na začetno, ima potrošnik pravico, da se obrni ali storitvi odpove, četudi se je bil zanj dogovoril.

Zakon nazadnje odreja, da gre klavzule, ki zadevajo finančne transakcije, tolmaciti nekoliko proznejše.

TRST / Z ZASEDANJA DEŽELNE GOSPODARSKE KONZULTE

## »Jadranski koridor« bo bistvenega pomena za gospodarski razmah FJK

Jutri srečanje zborničnih predstavnikov iz sedmih objadranskih dežel

TRST - Nacrt za speljavo »jadranskega koridora«, ki predvideva uresničitev integriranega sistema tovornih prevozov po morju in železnici med srednjo in vzhodno Evropo na eni ter Grčijo, Albanijo in Sredozemljem na drugi strani, bodo sestavili javni upravitelji in tehniki vseh sedmih objadranskih dežel. Tako bo mogoče preprečiti razpršitev finančnih resursov in ugotoviti nacelo mednarodnega sodelovanja ob lojalni konkurenci, v ta namen pa bo jutri v Rimu sestanek med zborničnimi predstavniki omenjenih dežel.

To so povedali na včerajšnjem zasedanju Deželne gospodarske konzulte, ki se ga je udeležil tudi deželni predsednik SDGZ Boris Siega. Poudarili so nujno po izpolnitvi infrastrukture in kakovostnem zboljšanju servisa za mednarodni transport, ki sta bistvenega pomena za gospodarski razmah Furlanije-Juljske krajine; to je tembolj nujno sprico naglega razvoja zvez med zahodnim in vzhodnim delom Evrope ter med njima in državami na Sredozemlju. Strateske cilje, kot sta »jadranski koridor« in visokohitrostna železniška zveza Lyon-Benetke-Trst-Madžarska-Ukrajina, pa bo mogoče doseči le s sklepanjem zavezništva med merodajnimi subjekti na deželni in vsedrjavni ravni oziroma med njimi in pristojnimi telesi v Sloveniji in Hrvaški. Gornjejadranske luke naj namreč postanejo srž multimodalnega prometa med osrcjem Evrope in vzhodnim Sredozemljem.



BANCA DI CREDITO DI TRIESTE TRŽAŠKA KREDITNA BANKA	29. JANUAR 1996 v LIRAH		
	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1582,00	1631,00	
nemška marka	1065,00	1097,00	
francoski frank	308,00	317,00	
holandski gulden	946,00	974,00	
belgijski frank	51,20	53,30	
funt sterling	2373,00	2446,00	
irski sterling	2461,00	2535,00	
danska krona	274,00	282,00	
grška dragma	6,30	6,70	
kanadski dolar	1142,00	1177,00	
japonski jen	14,70	15,30	
švicarski frank	1304,00	1344,00	
avstrijski šiling	150,70	155,30	
norveška krona	242,00	249,00	
švedska krona	226,00	233,00	
portugalski escudo	10,10	10,50	
španska pezeta	12,40	13,10	
avstralski dolar	1168,00	1203,00	
mađzarski florint	11,00	14,00	
slovenski tolar	11,60	12,40	
hrvaška kuna	265,00	290,00	

KMEČKA BANKA - GORICA			
29. JANUAR 1996 v LIRAH			
valuta	nakupni	prodajni	
ameriški dolar	1580,00	1625,00	
nemška marka	1066,00	1091,00	
francoski frank	308,00	318,00	
holandski gulden	945,00	970,00	
belgijski frank	51,40	53,20	
funt sterling	2371,00	2451,00	
irski sterling	2458,00	2553,00	
danska krona	274,00	284,00	
grška dragma	6,30	6,90	
kanadski dolar	1142,00	1177,00	
švicarski frank	1310,00	1338,00	
avstrijski šiling	150,50	155,00	
slovenski tolar	11,50	12,00	

MILANSKI DEVIZNI TRG			
29. JANUAR 1996 v LIRAH			
valuta	nakupni	srednji	prodajni
ameriški dolar	—	1605,580	—
ECU	—	1966,510	—
nemška marka	—	1076,850	—
francoski frank	—	312,980	—
funt sterling	—	2411,900	—
holandski gulden	—	961,480	—
belgijski frank	—	52,367	—
španska pezeta	—	12,688	—
danska krona	—	278,190	—
irski funt	—	2499,410	—
grška dragma	—	6,496	—
portugalski escudo	—	10,345	—
kanadski dolar	—	1164,050	—
japonski jen	—	15,072	—
švicarski frank	—	1321,570	—
avstrijski šiling	—	153,130	—
norveška krona	—	245,710	—
švedska krona	—	228,150	—
finska marka	—	351,330	—
avstralski dolar	—	1188,130	—

FRANKFURTSKI DEVIZNI TRG			
26. JANUAR 1995 v DEM			
valuta	nakupni	srednji	prodajni
ameriški dolar	1.4835	1.4875	1.4915
funt sterling	2.2339	2.2409	2.2470
irski funt	2.3165	2.3235	2.3305
kanadski dolar	1.0750	1.0790	1.0830
nizozemski gulden	89.177	89.287	89.397
švicarski frank	123.75	123.85	123.95
belgijski frank	4.8542	4.8642	4.8742
francoski frank	29.033	29.093	29.153
danska krona	25.797	25.857	25.917
norveška krona	22.766	22.826	22.886
švedska krona	21.370	21.430	21.490
italijanska lira	0.9231	0.9271	0.9311
avstrijski šiling	14.201	14.221	14.241
španska peseta	1.1753	1.1793	1.1833
portugalski escudo	0.9580	0.9610	0.9640
japonski jen	1.3953	1.3963	1.3983
finska marka	32.364	32.444	32.524



V KOMEDIJI POSVEČENI SEZONI GLEDALIŠČA LA CONTRADA

# Na odru Cristalla zabavno delo »Večerja tepcev«

Med interpreti Giuseppe Pambieri in Enrico Beruschi

V komediji posvečeni sezoni gledališča La Contrada v dvorani Cristallo je do prihodnje nedelje v gosteh sodobno, se skoraj povsem novo odsko delo francoskega avtorja Francis Vebera *Le diner de cons* ali *Večerja tepcev*, če naj prevedemo naslov italijanske postavitev *La cena dei cretini*.

Komedijo bi lahko označili kot tipično naslednico lahkega francoskega bulvarnega gledališča, denimo Feydeauja in Guitryja, z usodnimi nespoznanji, smešnimi situacijami, zamenjavami oseb, komičnimi osebami, briljantnimi dialogi; vsi ti elementi so natančno odmerjeni in skrbno premešani ter ponujeni občinstvu na lepo okrašenem pladnju, kar pa seveda ne pomeni, da servirana jed nima nobene hranilne vrednosti, vendar je jasno, da je namenjena bolj občutljivim ustom, ki bi jih preveč trpki okus lahko odvrnil. Zabavati občinstvo je bil prvenstveni avtorjev namen, kar je pravzaprav nelahka naloga, ki zahteva veliko trdnih izkušenj, dolgega truda in resnega dela. Sicer je Francis Veber uspešen filmski scenarist in režiser, tudi kot gledališki avtor ni od muh. *Le diner de cons* je v sezoni 1993 v pariškem Theatre des Varietes doživela več kot 300 ponovitev, povzela so jo tudi gledališča od drugod po svetu, obeta pa se nam tudi filmska verzija. V Italiji jo je v lanskem sezoni postavila skupina Plexus T v produkciji Lucia Aredenzija, ki je sploh izvedenec za tovrstno gledališko vrsto. Prevajalec Sergio Jacquier je komedijo iz Pariza prestavil v Rim, tako da italijanska obarvanost omogoča tukajšnjemu občinstvu lažje istovetenje natopajocih likov.

Večerja tepcev je nekoliko kruta zabava skupine prijateljev: enkrat na mesec povabijo na večerjo neumnega tep-

ca, tako da se za njegovim hrbtom zabavajo nad njegovo nevednostjo, najneumnejši seveda prinese svojemu odkritelju prvo nagrado. Uspešnemu izdajatelju Pieru Bonsantiju prijatelj priporoči Franca Pignoneja, uluzbenca na davčnem uradu, ki zna govoriti le o svojem konjicku, izdelovanju miniaturnih kopij velikih spomenikov iz vzgalic, ki res obeta, da bo potolkel vse rekorde neumnosti. Vendar se cinicnemu brihtnežu zlobni nasmechudo mascuje; s svojo nerodnostjo mu poslabša ishias, prepodi ljubico, zeno potisne v naročje zenskarju in na koncu se privabi v hišo davčnega inspektorja.

Režiser Franco Crivelli je skrbno izkoristil vse komicne elemente odrskega dela, ven-

dar brez vsakršnega burkaskega pretiravanja in predvsem brez vulgarnosti. Nastopajoci liki so živi, do potankosti izdelani in vsem je odmerjen pravi prostor na odru. V vlogi Piera Bonsantija, ki je v življenju uspel in je prepričan, da se lahko nekaznovano posmehuje tuji neumnosti, nastopa Giuseppe Pambieri, ki smo ga bili doslej bolj vajeni v resnih vlogah. Njegov prevzetni uspešnej je v težavah zdaj neobgljeno histeričen, zdaj povsem predan tuji pomoči. V vlogi tepca Franca Pignoneja nastopa presenetljivi Enrico Beruschi, ki ga marsikdo pozna iz televizijskih skečev, vendar bi lahko mirno rekli, da je na odru daleč bolj prepričljiv kot na malen ekranu, z odličnim smislom za mero, tako da ne-

srečnega tepca ne spremeni v burkaskega bebca, temveč le v sivega, nerodnega malega moza. Med ostalimi nastopajoci mi se posebej učinkovit Vittorio Viviani kot neomajno strogi davčni inspektor in tepcev prijatelj Luciano Cavallo. Privoscljivo simpatičen je Maurizio Marchetti kot Bonsantijev prijatelj Giusto Lo Bianco, saj mu je izdajatelj spjel družico. Ansambel dopolnjujejo s Sofia Spada kot Bonsantijeva žena Cristina, Chiara Colombo kot ljubica Marlene in Mario Marchi kot zdravnik revmatolog Arlacchi. Sceno, ki učinkovito prikazuje snobovsko premožno Bonsantijevo stanovanje, in kostume je ustvaril Alberto Verso, Bruno Coli pa je avto glasbene kulise. (bov)



## LAHKA GLASBA

# Ob izidu dveh Grönemeyerjevih plošč »Unplugged« in »Live«

Mnogokrat sem si postavila vprašanje, zakaj pač postanejo svetovni hiti izključno popevke v angleškem jeziku. Mogoče je vzrok tale, da korenine lahke glasbe sežejo prav v ameriško zemljo iz evolucije rag-jazz ter blues glasbe. Sklepam, da si prav zaradi tega ne moremo zamisliti svetovno hit popevko v nekem drugem jeziku, ki ne bi bil angleščina. Zato pa umetniki, ki se opredelijo za izvajanje glasbe v ne angleškem jeziku ponavadi nikoli ne prekorajo meje lastne države izzemsi narode latinskega porekla. Prav z namenom, da bi naredili nekako izjemo in predstavili novost bodisi na slovenski kot italijanski glasbeni sceni, bomo za hipček pogledali kaj se dogaja na nemškem glasbenem trziscu.

Letosnjega 30. oktobra je namreč nemška podružnica diskografske hiše EMI izdala istocasno dve plošči glasbenika Herberta Grönemeyerja (na sliki), »Unplugged« ter »Live«. Herbert Grönemeyer je eden najbolj popularnih rock-glasbenikov v Nemčiji, Avstriji in Svici in je v teh državah v teku let dobil kar 20 platinastih plošč.

Prav Grönemeyer je bil tudi prvi neangleško pojoci umetnik, ki ga je znana glasbena televizijska mreža MTV povabila na snemanje koncerta sicer za legendarno akustično serijo »Unplugged«. Koncert so posneli v berlinskem Babelsberg studiosu in poleg videa so izdali se zelo kvalitetno ploščo. Kdor ze pozna Grönemeyerjev stil, bo prijeto presenečen nad akustičnem podajanjem skladb, ki so se sicer rodila iz rockovske zamisli. Če pa prisluhne mo se albumu »Live« se pa tokrat navdusimo skupaj s posneto publiko nad pristnimi rockovskimi prijemi. Album »Live« so povzeli iz treh najbolj obiskanih »open-air« koncertov in sicer na Dunaju, Dortmundu ter Berlinu. Končna ocena albumov pa je tale: izreden Grönemeyer, dobra glasba, tehtni teksti in ne nazadnje, odlična Grönemeyerjeva skupina glasbenikov Stephana Zobeleya, Jakoba Hansonisa, Norberta Hamma, Armina Rühla in Alfreda Kritzerja. Skoda je le ta, da ce si hoče clovek nabaviti plošče tega glasbenika, bo moral skociti v glasbeno trgovino, najblizje cez avstrijsko mejo.

PAN



CENTER EMIL KOMEL

# Poučno, dragoceno ali odsev klasicizma v Gorici

Protagonist 2. koncerta je bil Alessandro Arbo

Da je bila Gorica v prvi polovici naše ere pomembno glasbeno središče, mesto z bogato glasbeno kulturo in tradicijo, ki je zal zaradi krutih političnih dogodkov desetletja »živela« v senci ostalih glasbenih centrov, pripovedujejo številni viri. Koliko pa je bilo to mesto na prepihu, mesto, kjer se je pretakala kultura različnih narodov, glasbeno aktivno in plodno v prejšnjih stoletjih? Natančnih, muzikolosko pomembnih podatkov, ki bi nam dali odgovor, doslej nismo uspeli zaslediti v italijanski, nemški ali slovenski glasbeni literaturi. Gorica je namreč vedno ostajala mesto, ki so si ga radi prilascali narodnostno različni gospodarji, istocasno pa se nihce med njimi ni resnicno boril za njeno kulturno identiteto.

Grehe preteklosti, vsaj na glasbenem področju, je pred leti pričel odpravljati Alessandro Arbo, poznana osebnost v goriskih glasbenih krogih. Po dokončanem studiju filozofije na trzaski univerzi je diplomiral tudi iz klavirja. Kot avtor različnih esejev s področja muzikologije si je utrl pot tudi v sirsi italijanski glasbeni svet, pomembno vlogo pa zadnja leta Arbo opravlja tudi pri raziskovanju slovenskega glasbenega delovanja v Gorici in vsa svoja spoznanja pisec tudi temeljito in celovito vnasa v svoje dragocene glasbene prispevke. Kot stipendist turinske univerze Arbo pripravlja doktorsko delo s področja emenevitike, v pripravi pa je tudi njegovo obsirno delo z naslovom *Petsto let glasbe na Goriskem*. Knjiga, ki naj bi izšla v prihodnjih mesecih, je v bistvu nadaljevanje projekta, ki ga je goriski glasbenik deloma predstavil tudi leta 1994 v studiju I fondi musicali dell'archivio storico provinciale di Gorizia. V delu je avtor katalogiziral in predstavil gradivo, ki ga hrani goriski Pokrajinski arhiv. Delo, ki ga je opravil, je dragoceno, ker daje prvo podobo glasbene kulture na Goriskem v 18. in 19. stoletju in ker je dobra podlaga za nadaljnje preučevanje.

Plod teh prizadevanj Alessandra Arba je tudi program, ki je v četrtek, 25. januarja naznanil drugi abonmajski koncert Centra za glasbeno vzgojo Emil Komel v Gorici. V komorni dvorani sole je nastopil Arbo (kot komentator in pianist) v vokalno-instrumentalno skupino. Osrednjemu protagonistu večera so se pridružili se glasbeniki, ki izhajajo večinoma iz goriskega glasbenega kroga: Enza Pecorari - sopran, Martin Srebernic - bas, Fabio Comand - klavir in Fulvia Antoniali - fagot. V različnih komornih sestavih so koncertanti predstavili program, s katerim so ozivel glasbene partiture iz konca 18. in začetka 19. stoletja, partiture, ki so dolgo

pocivale v goriskih arhivih. Odmev dunajskega klasicizma na Goriskem bi lahko bil podnaslov večera, saj so skladbe dovolj avtentično »pripovedovale« o skrbnem posnemanju kompozicijskih vrtilin Haydna in Mozarta. Dunajski klasicizem je prihajal v Gorico preko Prage in Ljubljane s ceskimi glasbeniki in tako so prav ti tudi zaznamovali osrednjo noto glasbene Gorice na začetku 19. stoletja. Od leta 1740 je v Gorici delovalo mestno gledališče »Bandeau« in v njegovem »objemu« in »zakulisju« se je tudi razvijala glasbena ustvarjalnost.

Franz Josef Benedikt Dusik (1756-1816), imenovan »Cormundi«, je deloval v Ljubljani, Benetkah in tudi v Gorici, kjer je učil klavir in skladal. Svoja dela je posvetil grofu Ferdinandu Attems, svojemu mecenu. Alessandro Arbo je v goriskih arhivih našel njegov *Capriccio* v c-molu za klavir, ki je nastal okrog leta 1804 in ga na koncertu tudi solidno izvedel.

Iz Prage je v Gorico ob koncu 18. stoletja prišel tudi Wenzel Wrattni, nekaj let poklicni glasbenik ljubljanskega filharmoničnega orkestra. V goriskih arhivih je Arbo poiskal njegov Trio v B za dva klarineta in fagot - skladbo so dostojno krstno izvedli prav na četrtek koncertu v dvorani Centra Emil Komel. Wrattni pa je tudi avtor dovolj prikupne Mase in Tantum ergo, nastale leta 1808 za dva glasova in orgle (klavir). Tudi to sestavčno delo so, z rahlimi intonancijskimi nihanji zlasti sopranistke, izvedli na drugem abonmajskem večeru centra Emil Komel.

Ob ceskih glasbenikih, ki so ocitno kreirali goriski glasbeni klasicizem, je v tem obdobju v orkestru gledališča »Bandeau« igral prvo violino tudi Ignazio Gobbi (1741-1830). Tartinijev učenec je v goriskih arhivih zapustil Sonato na violino in klavir. Delo je ob koncu 20. stoletja vnovic zazvenelo v malce prestrogi interpretaciji violinistke Analise Clemente in spretni pianistiki Alessandra Arba.

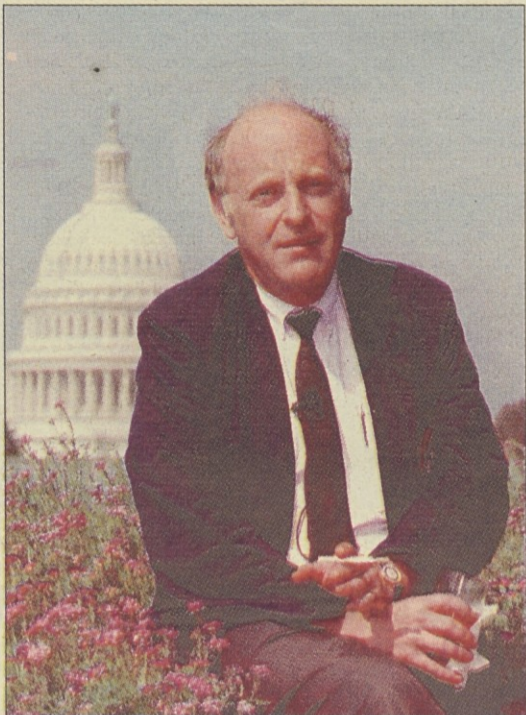
Skratka: poučen, zanimiv, dragocen glasbeni dogodek, ki s svojo podobo odpira vrata v doslej povsem neznan bogastvo naše glasbene dediščine. Seveda pa je Arbo s svojim izjemnim delom lahko razkrival le eno plat ustvarjalnosti. V Gorici namreč obstajajo se druge ustanove, ki hranijo v svojih arhivih dokumente preteklosti in polpretekle zgodovine in upati je, da se bo našel kdo, ki bo lahko s pomočjo te zbirke se oplemenitil vedenje o glasbeni kulturi Gorice v preteklosti in v njem poiskal tudi ustrezno mesto slovenski prisotnosti.

Tatjana Gregoric



## LITERATURA / V NEW YORKU

## Umrl je Brodski: zapornik, ki je postal Nobelov nagrajenec



NEW YORK - V starosti 55 let je v nedeljo v svojem stanovanju v Brooklynu umrl Josif Brodski, ruski pesnik, Nobelov nagrajenec za književnost leta 1987. Njegova smrt je bila napovedana, vsaj tako je posmrtno izjavil njegov zdravnik: ze dalj časa je bolehal na sru, umiriti bi se moral, zdravniki so mu prepovedali kajenje in uživanje alkohola, a ni jih poslušal. Držal se je svojega pravila življenja: živeti kot sam hočeš, neuklonljivo. Zato je tudi tako rano umrl.

Brodski je bil neuklonljiv že od rane mladosti, kar ga je tudi stalo težka leta zapora. Rodil se je v Sankt Petersburgu v židovski družini; solal se je pičlih sedem let, ker se je moral preživljati. Bil je zidar, mlinar, opravljal je se druge poklice. Pri petnajstih je prejel v roke prvo pesniško zbirko, in od takrat se je zapisal poezij. A ni pisal tako, kot je takrat pisala večina ruskih pesnikov, tistih, ki so povelečevali režim. Njegova poezija je bila čista, prozorna. Izdajal jo je v samozaložbi s kopico prijateljev, krožila je med takratnimi »prepovedanimi umetniki«, prevzela je Ano Ahmatovo in druge uveljavljene pesnike. Režim je ni razumel, zaradi tega je videl v njej nevarnost. Jeseni 1963, ko je bil star 23 let, so ga aretirali, naslednjo pomlad pa ga obsodili na pet let ječe na ledenem severu polotoka Kola. Ker se je proglasal za pesnika, in ker za sodnika to ni bil nikakršen poklic, je »mož pravice« odlocil, da je »družbeni parazit«. Zato je moral v zapor.

Po izpustitvi si je kopica sovjetskih umetnikov prizadevala, da bi mu vendarle dovolili odhod v tujino, kjer bi lahko Brodski svobod-

no zadihal. Leta 1972 se mu je želja uresničila: izgnali so ga. S pomočjo prijateljev je prišel v Združene države, ki so postale njegova druga domovina. Zacel je objavljati, prevajati, poučevati. Svetovno je zaslovel, ko so mu podelili Nobelovo nagrado. Mnogi so menili, da jo je prejel le zato, da bi »prizadeli« sovjetski režim.

Slabega pol leta po podelitvi v Stockholmu je spregovoril na otvoritvi 1. italijanskega knjižnega sejma v Turinu. Svojemu govoru o »uporabi« knjige je dal naslov: Kratka navodila za kompas. V gledališču Reggio je bila zbrana vsa smetana italijanske književnosti in založništva. Gostil jo je odvetnik Agnelli. Brodski je bil oblečen preprosto, v karirasto srajco in drap jopico. Po govoru mi je uspelo izmenjati z njim nekaj stavkov. Zanimalo me je, ali se še spominja srečanja s slovenskim pesnikom Tonetom Pavčkom leta 1963, malo pred aretacijo. Pavček je o tem srečanju pisal v 12. številki Sodobnosti leta 1987. V članku je omenil težave, ki jih je imel, ko je pri Zvezi sovjetskih pisateljev zaprosil za srečanje z Brodskim. Brodski namreč ni bil »uradni književnik«. Nobelovec se je v Turinu spomnil Pavčka. »A to je bilo pred več kot dvema desetletjema,« je dodal. »Ce se ne motim, sva se srečala v Leningradu pri Ruskem muzeju. Jaz sem mu prinesel nekaj svojih pesmi, pa tudi pesmi dveh prijateljev, Dmitrija Bobiševa in Jevgenija Rejna.« Tako je Brodski skrbel za poezijo. Malo prej je na odru povedal sledeče: »Obstaja način, kako si pridobis literarni okus: z branjem poezije.«

Marjan Kemperle

## ZDA / PO DVEH DNEH NAPETEGA OBLEGANJA

# Policija aretirala ameriškega kemijskega magnata Du Ponta

Obtožen je naklepne umora olimpijskega prvaka

NEWTON SQUARE - Po 48-urnem obleganju doma multimilionarja Johna Du Ponta, je policija v nedeljo zvečer le uspela njegova aretacija. Za Du Ponta, ki je osumljen umora bivšega prvaka v rokoborbi, niso določili varščine, zaslišanje pa naj bi potekalo v četrtek.

Du Ponta, ki ga poleg naklepne umora olimpijskega prvaka bremeni kršitev osmih nadaljnjih točk obtožnice, so zajeli v nedeljo, ko je zaradi popravila bojljerja prišel iz hiše. Sef newtonske policije je povedal, da je du Pont zelel popraviti bojljer, ker je v mrzli in zimski nedelji ostal brez ogrevanja. Na prizorišče so takoj prisle posebne enote in ga aretirale.

Ko se je du Pont po dolgih letih izolacije znova pojavil v javnosti, je bil le še senca nekdanjega renesančnega človekoljuba, ki se je v 70. letih v lepih oblekah prevahal v kocijah. Na večer aretacije je dedič kemijskega podjetja nosil oguljeno trenerko, bele nogavice in lisice. Med izrekom obtožbe pred prevozom v zapor, je vzišeno molcal.

Sosedje so izrekli pohvalo policijskim enotam, ki jim je s previdno strategijo telefonskih klicev uspela aretacija brez streljanja in poškodb, cesar ne bi mogli trditi za brutalni hladnokrvni umor. Du Pont naj bi se z avtomobilom pripeljal do Schultzove dvonadstropne hiše na robu posestva in vanj izstrelil tri kroglice. Policijsko poročilo pravi, da je Schultzova žena, ki je pritekla iz

hiše, zagledala du Ponta, ki je skozi okno avtomobila s pistolo meril in streljal na moza, ki je lezal na tleh.

V svojem prvem javnem nastopu je Schultzova vdova izrazila žalost: »Ne vem, zakaj je John tako brutalno ubil mojega moza. Mozeva nenadna smrt je pretresla vso družino.«

Ceprav so ga sosede in prijatelji označili za čudaka, je Du Pont začuda gojil simpatije do policistov in jim večkrat dovolil trening na svojem strelišču in uporabo osebnega helikopterja. Obcasno se je celo vozil v policijskem patrolnem avtomobilu.

Na slikah: desno aretacija Du Ponta, spodaj magnatova vila (Telefoto AP)



## OKINAWA / ZARADI POSILSTEV

## Za ameriške marince zahtevali 10 let zapora

Zahteva po zmanjšanju ameriških čet

TOKIO - V ponedeljek so japonski tozilci za tri ameriške vojake obdolzene posilstva, zahtevali desetletno zaporno kazen s prisilnim delom.

Trojici sodijo zaradi ugrabitve in posilstva 12-letne solarke septembra lani. Marcus Gill, 23 je priznal krivdo v zvezi z ugrabitvijo in posilstvom, medtem ko sta Kendrick Ledet, 20 in Rodrico Harp 21, priznala samo sodelovanje pri ugrabitvi.

Po obtožnici naj bi trije vojaki odvlekli deklico, ki se je vracala z nakupov v kombi ter jo odpeljali na samotno plažo, jo tam pretepli in posilili. Iz zdravniških poročil je

razvidno, da se je deklica za posledicami napada dva tedna zdravilo v bolnišnici.

Dejanje vojakov je ogrozilo nadaljno usodo ameriških vojskih baz na otoku Okinawa, majhnem strateskem otoku na jugu japonskega otocja, kjer se nahaja polovica celotnega števila 47 000 ameriških vojakov na Japonskem.

Zaporna kazen za posilstvo se giba na Japonskem od treh let do doživljenskega zapora, zapor s prisilnim delom pa je najbolj običajna kazen. Zaporniki med tednom osem ur dnevno izdelujejo kovinske in lesne izdelke ter strojijo usnje. Ustvarjeni dohodek si

prilasti država.

Vrhovno sodišče je zavrnilo zahtevo družin obtožencev po premestitvi sodnega procesa iz otoka, saj po njihovem mnenju fantom zaradi razburkanosti ameriških vojakov na otoku, ne bodo sodili pravično.

Otoske oblasti so kljubovalno zavrnile predlog tokijske vlade, po katerem naj bi podaljšali najemne pogodbe za nekatera ozemlja, ki jih zasedajo ameriški vojaki.

Japonci in Američani so združili moči v preiskovanju kriminalnega dejanja in del vojakov preselili na druga področja Japonske.

Grki in Turki si lastijo otoček Imio

ATENE - Nenaseljeni otoček Imia v Sredozemlju ob turski obali je formalno del grškega ozemlja, vendar ga Turcija zahteva zase. Vprašanje je postalo znova aktualno potem ko sta na otoku dva turska novinarja razvila tursko zastavo. Dogodki je sledila uradna protestna nota grškega zunanjega ministra, ki je o dogodku obvestil tudi ZDA in Rusijo. Posegla je grška vojna mornarica, ki je tursko zastavo zamenjala z grško, okoli otoka pa krizarajo grške in turske vojne ladje.

Pri Waterlooju tokrat belgijska bitka

BRUSELJ - Malo je manjkalo, da pri Waterlooju, belgijskem mestu, kjer je bil pred 180 letih porazen Napoleon, v nedeljo popoldne ne bi prislo do nove bitke. Tokrat pa na bojnem polju ni bilo bne Francozev ne Angležov, ampak samo Belgijci. Flamci so se namreč povzpeli na gric z namenom, da bi nanj izobesili flamsko zastavo. Do manifestacije je prislo, ces da frankofonska skupnost - Valonci - ne spoustuje etnicnih meja v belgiji. Posegla je policija, ki je razpršila demonstrante.



PRİČAKOVANA POTEZA SRBSKO-ČRNOGORSKE FEDERACIJE

# ZRJ se je odločila za priznanje Makedonije

Beograd si zdaj obeta priznanje EU

BEGRAD (Reuter, dpa) - Vlada Zvezne republike Jugoslavije je včeraj sprejela osnutek sklepa o normalizaciji odnosov s svojo južno sosedo Makedonijo in priznanju njene državnosti. Jugoslovanski zunanji minister Milan Milutinović je ta korak napovedal že pred stotinami dnevi, ko je dejal, da je treba za navezavo diplomatskih stikov resiti le še nekaj tehničnih vprašanj.

Opazovalci ugotavljajo, da se je ZRJ za priznanje Skopja odločila predvsem zato, da bi tako dosegla svoje mednarodno priznanje - zlasti bi rada, da bi jo priznale članice EU. Jugoslovanska vlada v dokumentu, s katerim razglasa normalizacijo odnosov z Makedonijo, predvideva, da bo sta Beograd in Skopje kmalu določila datum podpisa sporazuma o normalizaciji odno-

sov. V Bruslju napovedujejo, da bodo zunanji ministri EU kmalu po uradnem podpisu sporazuma med ZRJ in Makedonijo soglasno priznali Jugoslavijo, dokument o priznanju pa je pripravljen že od prejšnjega tedna.

Ni se znano, pod katerim imenom bo Beograd uradno priznal Makedonijo. Vodja jugoslovanske diplomacije Milutinović je konec tedna

obiskal Atene, kjer je tamkajšnjim sogovornikom pojasnil stališče ZRJ do grške severne sosedice. Kot navajajo zanesljivi viri, Grčija ne bo nasprotovala evropskemu priznanju Jugoslavije, saj bi med ostalimi članicami petnajsterice težko našla zaveznice. Gerhard Enver Schrömbgens, nemški odpravnik poslov v Beogradu, je povedal, da bo Nemčija med prvimi državami EU, ki bodo spet navezale diplomatske odnose z Jugoslavijo. ZDA pa so pred nekaj dnevi ponovile zahtevo po odložitvi priznanja ZRJ, dokler Beograd ne bo spoštoval pravic Albancev na Kosovu.



Francoski vojak, ki označuje minsko polje pri Sarajevu, noče tvegati usode svojih britanskih tovarišev (Reuter)

KRIŽI IN TEŽAVE HAAŠKEGA SODIŠČA ZA VOJNE ZLOČINE

## Goldstone ne sme odnehati

Odvetniki in zagovorniki človekovih pravic izjavljajo, da se mednarodno sodišče, ki preiskuje vojne zločine v nekdanji Jugoslaviji, sooča s problemi, ki bi lahko oslabili njegovo sposobnost, da privede osumljence pred roko pravice. Najbolj pereč problem je možen odhod glavnega tožilca Richarda Goldstonea. Goldstone, ki se je prejšnji teden v Washingtonu in New Yorku srečal s predstavniki ameriške administracije in OZN, je namreč dejal, da se mora junija ali julija vrniti v Južno Afriko, od koder je doma. Odvetniki, ki se spoznajo na delo sodišča, pravijo, da je zelo pomembno, da v naslednjih tednih tožniki pokažejo svojo odločnost. Usoda sodišča bi bila zato po njihovem mnenju z Goldstoneovim odhodom vprašljiva, piše Jane Ferlez v časopisu *New York Times*.

Ceprav je Clintonova administracija dala na razpolago nekatera gradiva obveščevalnih služb in se sodišče z Natom že dogovarja, kako mu bodo pomagale njegove sile v Bosni, si odvetniki se vedno prizadevajo rešiti nekatera zelo pomembna vprašanja, med katerimi so tudi naslednja: kako bo mogoče srbske in hrvaske voditelje, ki so se z daytonskim sporazumom obvezali, da bodo sodelovali, prisiliti k temu, da bodo osumljene vojne zločince, ki so pod njihovim varstvom, poslali v Haag, kjer zaseda sodišče? Kako naj aretirajo osumljence, ko sta tako Pentagon kot Nato jasno povedala, da se z aretacijami ne mislita ukvarjati? Kakšen napredek lahko mednarodno sodišče doseže v preiskavah, ki jih je začelo proti srbskim paravojnim voditeljem, katerih čete so obtožene nekaterih najhujših grozodejstev? Kako intenzivne naj bodo raziskave o Slobodanu Miloševiću in Franju Tuđmanu, ki sta podpisala daytonski sporazum in sta zdaj nujno potrebna za pomoč pri vzdrževanju miru?

### Juznoafričan nima primernega naslednika

Haško sodišče, ki so ga ustanovili leta 1993, ko je balkanska vojna povzročila najhujše grozovitosti v Evropi po koncu druge svetovne vojne, samostojno sprejema odločitve o tem, koga bodo osumili in na kakšen način bodo nato osumljenca preiskovali. 11 sodnikov iz 11 držav je razvil svoje sodne postopke. V trikotni stavbi v Haagu, ki je zavarovana kot kaksna trdnjava, za tožilca dela skoraj 150 odvetnikov, analitikov, preiskovalcev, prevajalcev in ura-

dnikov. Približno 50 raziskovalcev je razdeljeno v devet skupin, od katerih vsaka preiskuje določeno področje. Lansko leto je bila ustanovljena tudi posebna skupina, ki naj bi se ukvarjala z Miloševićem, Tuđmanom in Izetbegovićem, vendar je po mnenju sodnih uradnikov dosegla zelo majhen napredek.

Sodišče je do sedaj genocida in zločinov proti človeštvu obsodilo 52 ljudi - 45 Srbov in 7 Hrvatov. Doslej je v ječi samo Duško Tadić, ki je sorazmerno majhna riba. Tadića so aretirali leta 1994 v Nemčiji in ga obtožili deportacije muslimanskih civilistov, posilstev in umorov zapornikov.

Goldstone je dejal, da bo zaenkrat se ostal na položaju glavnega tožilca, vendar bo pozneje verjetno moral odpotovati v Južno Afriko, kjer naj bi zasedel položaj v novoustanovljenem ustavnem sodišču. Kljub temu je v zadnjih dneh izjavljal, da bo nadaljeval z delom, če ne bo mogoče najti naslednika. Nekateri zagovorniki mednarodnega sodišča dvomijo, da bi lahko katerikoli naslednik imel tolikšno simbolno vrednost kot Goldstone. Poleg tega pa je zelo vprašljivo, ali bi temu nasledniku uspelo pridobiti soglasje vseh »gospodarjev« v Varnostnem svetu, ki mora potrditi vsakega, ki se ga imenuje na takšen položaj. Da so odbrili Goldstoneovo imenovanje, je moralo na primer miniti kar šest mesecev, saj so Rusija in muslimanske države zavrnile kar nekaj predlogov.

Srbski odvetnik Srđa Popović je dejal, da je zelo pomembno, da Goldstone nadaljuje z delom, saj lahko le on doseže sodelovanje srbske

vlade. »Miloševića Haag sploh ne skrbi, ker ne verjame v njegovo uresničitev,« je dejal Popović, ki je, preden je prišel v njihovo nemilost in je moral v izgnanstvo, branil člane Miloševićeve vlade. »Če bo Goldstone odsel, bo to za Miloševića še en znak, da se nima česa bati.«

### Beograd ignorira vse zahteve

Diplomati in pravniki trdijo, da morajo, če hočejo, da bo Srbija izročila osumljenca, najprej prepričati Hrvaske, da bo sodeloval Tuđman, tu di Milošević ne bo,« je dejal direktor Civilne organizacije za varstvo človekovih pravic Kenneth Roth. Namestnik hrvaskega zunanjega ministra, Ivan Simonović, je dejal, da je Hrvaska pripravljena sodelovati, vendar ni zadovoljna, ker mednarodna skupnost ne pritiska tudi na Srbe. Medtem pa, kot pravi Goldstone, Beograd nadaljuje z obstrukcijo sodišča. Sestanek predsednika sodišča Antonia Casseseja in srbskih predstavnikov ni namreč prinesel nobenih rezultatov. Kljub vsemu pa so prejšnji terek voditelji bosanskih Srbov, najverjetneje na Miloševićovo zahtevo, preiskovalcem le dovolili, da si ogledajo množična grobišča. Vendar pa je po drugi strani Beograd ignoriral zahteve po aretaciji Ratka Mladića in Radovana Karadžića, ki sta obtožena genocida v Srebrenici. Miloševićeva vlada sodišču ni dovolila, da bi v Beogradu odprlo svojo pisarno. Beograd od bosanskih Srbov tudi ni hotel zahtevati, da Tadićevemu branilcu dovolijo obisk Omarske, kjer naj bi Tadić zagrešil grozodejstva. Pravniki trdijo, da so skušali Srbi tako zavreti delo sodišča. Če namreč Tadićev odvetnik ne more obiskati Omarske, sodnega procesa ne bo mogoče nadaljevati.

### Na Miloševića niso pozabili

Sodni uradniki trdijo, da je eden od razlogov, da je seznan osumljenec videti pristranski - na njem ni nobenega Muslimana - v tem,

da so preiskovalcem onemogočili dostop do srbskih pric muslimanskih zločinov. »Ne morem reči, da sta nam srbska in crnogorska vlada nudili pomoč, do katere imamo pravico,« je dejal Goldstone. »Po daytonskem sporazumu se ni nič spremenilo, čeprav ta vse strani zavezuje, da sodelujejo pri odkrivanju in izrocanju osumljencev.« Če Srbija ne sodelovata, daytonski sporazum predvideva obnovitev gospodarskih sankcij. Diplomati pa trdijo, da bo tudi Hrvaski, če ne bo hotela sodelovati, onemogočen vstop v evropske finančne in politične institucije, v katere si želi. Ameriški vrhovni poveljnik, general John Shalikašvili, naj bi zelo ostro nasprotoval predlogu, da bi ameriški vojniki aretirali Mladića in Karadžića. Pri tem naj bi se skliceval na smrt 18 vojakov, ki so v Somaliji skušali zajeti generala Aidida. Aretacija priljubljenih srbskih voditeljev bi po mnenju Pentagonovih uradnikov zagotovo privedla do mascevanja nad Natovimi silami.

Ko je bil v Washingtonu, je skušal Goldstone dognati, kaj si lahko sodišče obeta od obljubljenih posnetkov, do katerih je Cia prišla s prisluškovanjem. Posneti pogovori - predvsem tisti med srbskimi poveljniki - bi lahko služili kot potrditev izjav prič. Toda neki ameriški uradnik, ki ima dostop do obveščevalnih akcij v Bosni, je dejal, da bo moralo preteci se veliko vode, preden bo Cia izpolnila obljubo. Zato je urad tožilca pri haškem sodišču že izjavil, da bodo morali dokazati proti Miloševiću zbirati s pomočjo priznanj njegovih sodelavcev. »Vtis imam, da sodišče ni pozabilo na Miloševića, vendar menim, da on zdaj ni ravno najvišja prioriteta,« je dejal neki zahodni diplomat. Medtem pa je Mihajlo Marković, nekdanji visoki uradnik srbskih socialistov, izjavil, da po njegovem mnenju Milošević ne bo nikoli prišel pred haško sodišče, saj ga bodo ZDA scitile, vse dokler bo kazal pripravljenost za sodelovanje.

ANALIZA

## Mine ne vedo, da je vojne konec

Zahrbtne morilske naprave kosijo tudi med varuhi miru v Bosni

LONDON - Odkar so Natove cete pred enim mesecem prispele v Bosno, so imele največ zrtev zaradi nevidnih nadlog sodobnega vojskovanja - min. Zadnji incident, v katerem so umrli trije britanski vojniki, je ponovno spomnil na to dejstvo. Spomnil pa je tudi na probleme, ki jih ima mednarodna skupnost, ko skuša doseči sporazum o omejitvi uporabe orožja, ki ubija še dolgo po koncu sovražnosti.

Mine, ki so se prvič pojavile v drugi svetovni vojni, so sedaj posejane povsod, kjer obstaja kakršenkoli konflikt. Za vojskega poveljnika, ki je pod velikim pritiskom, so cenen in učinkovit način obrambe ozemlja, za mednarodno skupnost pa so postale zelo resen problem. V 64 državah sveta je nastavljenih kar 110 milijonov min, ki so v glavnem neoznačene. Po podatkih ZN vsako leto ubijejo okoli 24 tisoč ljudi. Poleg tega pa mine naredijo tudi veliko gospodarsko škodo, saj je minirana zemljišča nemogoče uporabljati v kmetijski ali katere druge namene. Največ min pa je prav v nerazvitih deželah, ki se preživljajo predvsem s kmetijstvom. Prednjačijo Kambodža, Angola, Afganistan, Somalija, Vietnam, Mozambik in Bosna, kjer naj bi bilo po mnenju Iforja postavljenih okoli tri milijone min. Pri poskusih odstranjevanja in označevanja se je smrtno ponesrečilo že 40 srbskih, hrvaskih, muslimanskih in Iforjevih vojakov.

Medtem ko se vojaki v Bosni trudijo odstraniti čim več min, pa si svetovne vlade prizadevajo doseči sporazum, ki bi povečal omejitev njihove uporabe. Butros Gali in glavne humanitarne agencije ZN so predlagali popolno prepoved proizvodnje in uporabe, vendar se zdi, da je takšen predlog v ten trenutku neuresničljiv. Amerika trdi, da je to zaenkrat se neizvedljivo, Kitajsko, ki je največja proizvajalka min, so obtožili, da se pogovorom izmika, diplomati pa trdijo, da tudi zahodnoevropske države z omejitvami niso pripravljene iti predalec. Nekatero državo v razvoju so celo najavile, da min ne bodo opremili niti s samouničevalnimi sistemi, če jim Zahod ne bo dal na razpolago tehnologije, ki je za to potrebna.

Kljub vsemu pa so vse članice ZN izjavile, da je njihov dolgoročni cilj popolna prepoved min. Louise Dosswald-Beck, predstavnica Mednarodnega rdečega križa, pa je glede tega zelo skeptična. »Če bodo države porabile velike vsote denarja za razvoj novih min, ali bodo res pripravljene na njihovo popolno uničenje?« Za zdaj bo sporazum, ki naj bi ga podpisali maja, predpisal le izdelovanje takšnih min, ki jih bo lažje odkriti ali ki bodo imele vgrajene samouničevalne naprave.

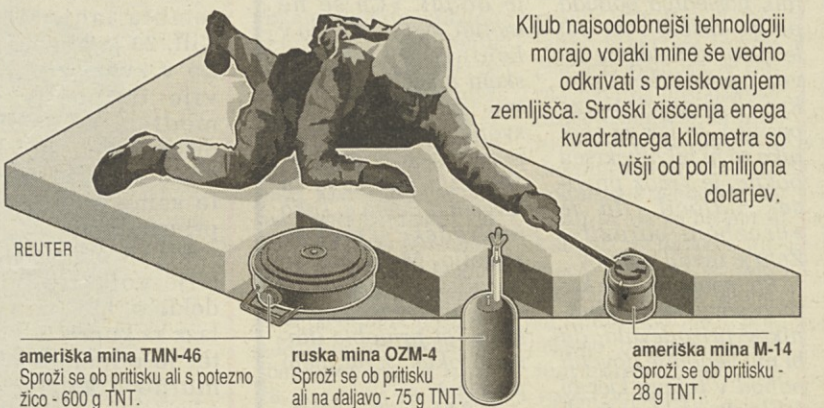
Nicholas Doughty / Reuter

### Mrkonjić Grad

V eksploziji mine, na katero je zapeljalo oklepno vozilo, so bili v nedeljo ubiti trije britanski vojniki. V Bosni in Hercegovini je po oceni strokovnjakov zveze Nato nastavljenih še približno tri milijone protipehotnih in protitankovskih min.

V skladu z določili daytonskega mirovnega sporazuma bi morale vse sprte strani v BiH do 19. januarja uničiti ali označiti minska polja v štiri kilometre širokem demilitariziranem območju ob razmejnitveni črti, dolgi 950 km. Doslej je uničenih 30 odstotkov minske polja, 30 odstotkov pa jih je označenih.

### PROTIPEHOTNE MINE



ameriška mina TMN-46  
Sproži se ob pritisku ali s potezno žico - 600 g TNT.

ruska mina OZM-4  
Sproži se ob pritisku ali na daljavo - 75 g TNT.

ameriška mina M-14  
Sproži se ob pritisku - 28 g TNT.

Kljub najsodobnejši tehnologiji morajo vojaki mine še vedno odkrivati s preiskovanjem zemljišča. Stroški čiščenja enega kvadratnega kilometra so višji od pol milijona dolarjev.



FRANCOSKI PREDSEDNIK SE JE ODLOČIL

# Serije jedrskih poskusov je konec

Chirac je pretehtal strokovne in politične vidike

PARIZ (Reuter) - Francoski predsednik Jacques Chirac je včeraj zvečer sprejel in razglasil odločitev o koncu serije jedrskih poskusov v Tihem oceanu. Opazovalci so že pred tem napovedovali, da je bil šesti poskus, ki so ga v nedeljo izvedli na atolu Fangataufa, tudi zadnji. Vendar pa je bilo treba počakati na mnenje strokovnjakov, ki so pripravili končno poročilo o doslej najmočnejšem poskusu. To naj bi pokazalo, ali imajo v Parizu dovolj podatkov, da lahko serijo prekinemo.

Chirac se je včeraj sestel z obrambnim ministrom Charleom Millonom, ki je nato novinarjem v sali dejal, da sta se pogovarjala »samo o vprašanju prekinitve ali nadaljevanja serije jedrskih poskusov«. Chirac je menda temeljito preučil prva poročila znanstvenikov, ki so skušali ugotoviti, ali je šesti poskus, ki je dosegel moč, enakovredno eksploziji skoraj 120 kiloton klasičnega razstreliva TNT, dal dovolj podatkov za razvoj računalniške simulacije eksplozije ali pa bodo morda nujni novi poskusi. Končni podatki bodo sicer na voljo šele čez ne-

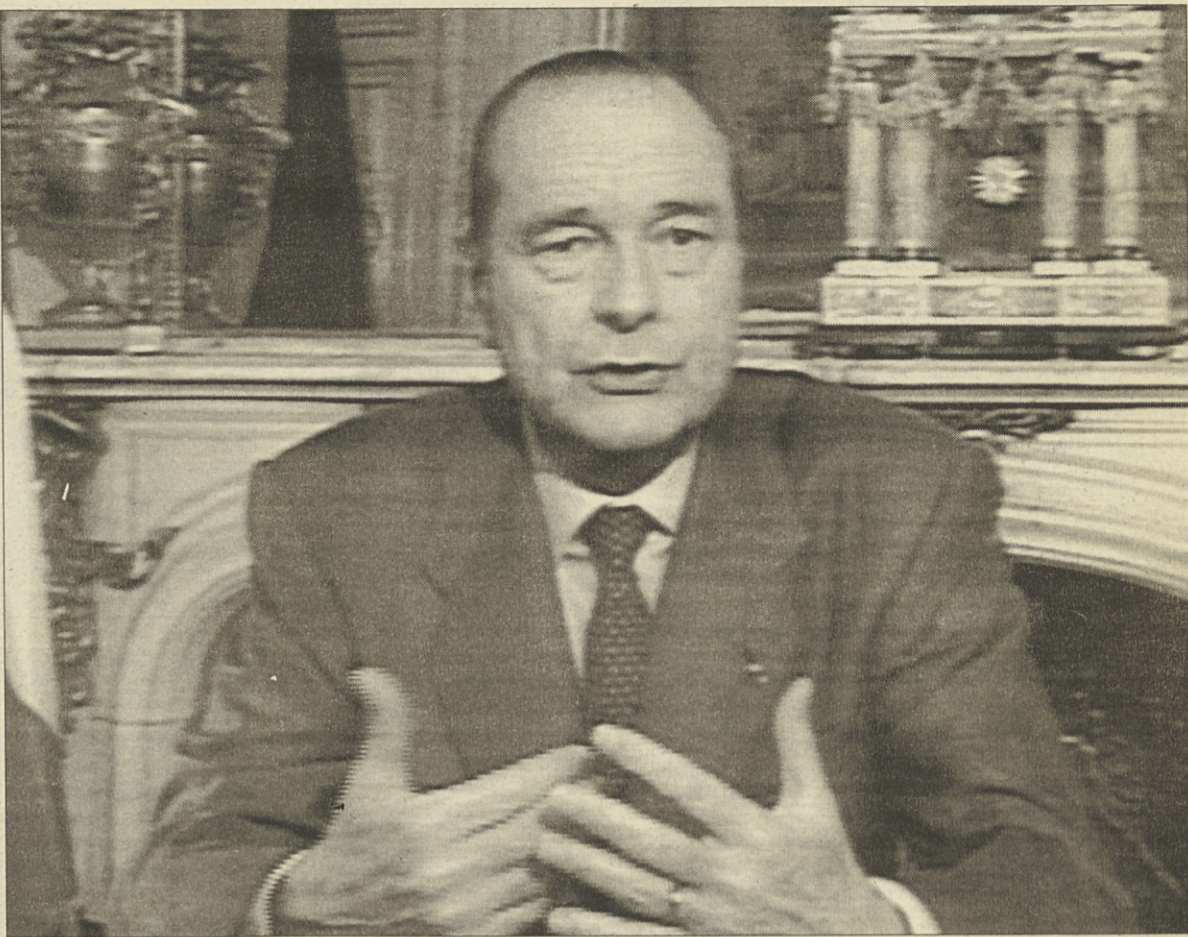
kaj dni, vendar pa je francoskemu predsedniku zbrano gradivo očitno zadostovalo za sklep o prekinitvi jedrske avanture. »Če bodo podatki tako dobri kot po prvih petih poskusih, potem ne bo treba nadaljevati,« je včeraj dopoldne sporočil vir, ki je blizu predsedniku. Neki strokovnjak za obrambo pa je izjavil, da naj bi slo predvsem za politično odločitev, ne za strokovno.

Odločitev, da prekine poskuse štiri mesece pred načrtovanim rokom in da izvede le šest od osmih poskusov, bo Chiracu omogočila, da med obiskom v Washingtonu na-

stopi kot pristav jedrskega razoroževanja. Chirac je že oktobra napovedal, da se bo Francija najverjetneje ustavila pri šestem poskusu in nato podpisala mednarodno pogodbo o prepovedi izvajanja jedrskih poskusov. Ko je 13. junija lani Jacques Chirac sporočil odločitev, da prekine moratorij na izvajanje poskusov, ki ga je leta 1992 uvedel tedanji francoski predsednik Francois Mitterrand, se je v mednarodni javnosti in diplomaciji sprožil precej večji val ogorčenja, kot ga je Pariz sprva pričakoval. Opazovalci ocenjujejo, da je politična škoda, ki je zaradi jedrskih poskusov doletela Chiraca, večja od vojaške koristi.

»Bojim se, da bodo politične posledice, ki lahko ogrozijo načrtovano jedrsko razoroževanje, večje od tehnološke prednosti, ki jo bo imela Francija zaradi novih podatkov,« je dejal Pascal Boniface, vodja pariskega inštituta za mednarodne in strateške raziskave.

Golistični predsednik naj bi se danes sestel s predsednikom vlade Francoske Polinezije Gastonom Flossejem. Najverjetneje mu bo kot nadomestilo za izpad dobrička zaradi letošnjega zaprtja jedrskega poskusnega centra na tem južnopacifiškem otoku ponudil finančno pomoč. Pacifiške države so včeraj znova izrazile ostro nasprotovanje poskusom in obtožile Pariz, da ogroža proces jedrskega razoroževanja.



Francoski predsednik Jacques Chirac je včeraj zvečer javnosti sporočil dolgo pričakovano odločitev ...



... še pred tem pa so protestniki pred pariško opero glasno izrazili svoje nasprotovanje Franciji z jedrskim orožjem (Reuter)

## Francija poziva Rusijo k ratifikaciji sporazuma START 2

PARIS (Reuter) - Francija je Rusijo pozvala, naj sledi odločitvi ameriškega senata in čim prej ratificira sporazum o jedrski razorožitvi START 2. Po določilih tega sporazuma bi Washington in Moskva v prihodnjih desetih letih za tretjino zmanjšala količino jedrske oborožitve. Ameriški senat je START 2 ratificiral minuli petek, gre pa pravzaprav za nadaljevanje sporazuma o jedrski razorožitvi, ki sta ga pod imenom START 1 sklenila sovjetski predsednik Mihail Gorbačov in George Bush. START 2 sta pred tremi leti podpisala predsednik Bush in ruski predsednik Boris Jelcin, ki je minuli konec tedna, po novici o ratifikaciji sporazuma v amerškem senatu, obljubil, da bo storil vse, kar je v njegovi moči, da bi sporazum o zmanjšanju strateske jedrske oborožitve še pred aprilom ratificirali tudi poslanci dume.

FRANCOSKI PREDSEDNIK PRIHAJA V ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

# Kako se je Gingrich zavzel za Chiraca

WASHINGTON - V tem tednu bo francoski predsednik Jacques Chirac prispel v Washington s sporočilom, na katerega so Američani čakali celih trideset let. Francoski predsednik pa svojega sporočila ne bi mogel predstaviti na najprimernejši način - na zasedanju ameriškega kongresa - če ne bi posredoval Newt Gingrich, predsednik Predstavniskega doma.

Zgodba o Gingrichevi odločitvi, da sklice skupno zasedanje kongresa, na katerem bo v četrtek spregovoril Jacques Chirac, je polna političnih in zgodovinskih ironij, ki si jih delita Francija in ZDA. To je zgodba, ki lahko pojasni vse zahteve, ki jih bo francoski predsednik naslovil na ameriško nacijo; ta naj bi se vse bolj izogibala odgovornosti na mednarodnem prizorišču.

Gingrich se je kot voditelj republikanskih revolucionarjev vidno zavzemal za omejitve financiranja ameriških posegov v tujini. To je počel tako vneto, da bo Clintonova jensenska predvolilna kampanja poskušala prikazati volilcem, da je republikanstvo v ZDA mogoče enačiti s popolnim izolacionizmom. Nekateri viri znotraj ameriške administracije pa zatrjujejo, da je kljubovalni Gingrich že večkrat igral sicer zakulisno, a izredno

konstruktivno vlogo pri reševanju zunanje-političnih vprašanj (predvsem pri obravnavi Rusije in Bosne), ko ga je ameriška administracija zaprosila za pomoč. Gingrich je tudi ob organizaciji Chiracovega obiska posredoval in prepričal, da bi se vladajoči osramotili.

Francoski predsednik je svoj načrtovani obisk v ZDA v novembru preložil na ugodnejši termin, saj mu je proračunska kriza preprečevala, da bi se udeležil skupnega zasedanja na način, ustrezen pomembnim tujim voditeljem. Protokolarno previdni Francozi so se - razumljivo - odločili za prestavitev obiska. Ameriška administracija je presenetila in skorajda uzalila Francijo, ko je odklonila posredovanje pri republikanskem vodstvu, da bi se francoski predsednik mogel udeležiti skupnega zasedanja kongresa. Predsednik

ameriškega senata Bob Dole je nacrt obiska načelno podprl, obenem pa je dal jasno vedeti, da se ne more zavezati, da bo v ključnem trenutku v Washingtonu. Končna odločitev je v rokah predsednika Predstavniskega doma, je dejal.

Gingrich se je izkazal kot tezak pogajalec v boju za proračun, ki je potekal v ozračju prave politične vojne. V Parizu je bilo prejšnji teden mogoče zaslediti znake zaskrbljenosti, da do skupnega zasedanja sploh ne bo prislo. Lekcija o Bosni in pomoči za Afriko, ki jo je v juniju lanskega leta Chirac namenil Gingrichu in Doleu, naj bi predsednika ameriškega spodbudila od nacrta, da bi francoskega predsednika postavil na prestižni oder, od koder bi lahko pozival k obsejni in odgovorni ameriški prisotnosti v tujini. Gingrich je končno le odobril skupno zasedanje, ker se Chiracov obisk v Washingtonu nezadržno bliža in ker so ogroženi pred nedavnim izboljšani francosko-ameriški odnosi. Obljubil je celo, da si bo prizadeval za številčnost

kongresne udeležbe, čeprav senatorjev uradno ne bo na zasedanju.

Republikancem, ki skušajo oklestiti ameriški proračunski izdelek, nekateri deli Chiracovega predavanja ne bodo pisani na kožo. V svojem govoru bo prav gotovo pozval ZDA, naj z nižjimi prispevki za pomoč nerazvitim ne obrnejo hrbta tretjemu svetu. Francoski predsednik si bo kot gostitelj srečanja Skupine sedmih v tem poletju prav gotovo prizadeval za nov skupen projekt Svetovne banke, Mednarodnega denarnega sklada in regionalnih organizacij, ki naj bi prepričali katastrofo pri nujenju človekoljubne pomoči in trpljenje v nerazvitim svetu. Chiracovega sporočila o novi francoski pripravljenosti za vojaško sodelovanje z ZDA in partnerji Nata pa bodo Američani gotovo veseli. Odkar se je Charles de Gaulle leta 1966 odrekel vojaškemu poveljevanju zveze, da bi prepričal ameriško prevlado nad francoskimi silami, se francoski voditelji o sodelovanju v vojskih komitejih za načrtovanje in gostiteljstvu sil Nata na franco-

skem ozemlju niso zeleli pogovarjati. Francois Mitterrand je napovedoval celo ustanovitev »Evropskega stebra« za obrambo zunaj zveze.

Chirac je spet poslal francoske predstavnike v večino vojskih komitejev znotraj Severnoatlantske zveze, odobril Natove vojaške manevre, postavil svoje cete pod poveljstvo zveze v Bosni in jasno povedal, da je pripravljen na polno sodelovanje po ponovni vključitvi Francije v severnoatlantski vojaški obroč. Pariz se se vedno zavzema za organizacijo Evropskega stebra, vendar znotraj Nata. Bill Clinton bi se na osnovi teh dejstev v četrtek lahko pustil prepričati, da pripada Evropi večja vloga v zvezi.

Samo Richard Nixon bi lahko odšel na Kitajsko, ne da bi ga pri tem napadel Richard Nixon. Jacques Chirac je premaknil Francijo k tesnemu sodelovanju z Natom, ne da bi izzval večja notranje-politična trenja. To je sporočilo, ki bi ga morali slišati vsi ameriški politiki in državni ameriškega kongresa.

Jim Hoagland,  
Washington Post

NOVICE

## Proslava ob obletnici rojstva kubanskega heroja

HAVANA (Reuter) - Kubanski predsednik Fidel Castro je povedel nekaj deset tisoč mladih Kubancev v paradi z baklami po ulicah Havane, kjer so proslavljali 143. obletnico rojstva kubanskega nacionalnega heroja Joseja Martija. Parade se je udeležil tudi predsednik vladajoče mehiške stranke - Revolucionarne institucionalne partije (PRI) - Santiago Onate, ki je v Havano prispel na pogajanja s kubanskim vodstvom. Marti, ki je umrl v boju pred sto leti, je bil glavni organizator in ideološki vodja kubanskih domoljubov, ki so se med letoma 1895 in 1898 borili v osvobodilni vojni proti Španiji. Čeprav Marti ni doživel kubanske neodvisnosti, so njegovi spisi, govori in članki se vedno vir političnih in etičnih idej, iz katerih so se napajale generacije mladih Kubancev.

## Nigerski prevratnik objublja obnovo demokracije

NIAMEY (Reuter) - Nigerski vrhovni poveljnik Ibraahim Bare Mainasara, ki je vodil državni udar proti prvemu demokratično izvoljenemu predsedniku Mahamaneju Osmaneju, je včeraj tujim diplomatom dejal, da nima namena ostati na oblasti, ampak hoče, preden bo ponovno vzpostavil demokracijo, zgolj izvesti ustavne spremembe. Diplomate je povabil, naj njihove države ne obrnejo hrbta obubožani državi. »Ob sodili so nas, ne da bi nas sploh poslušali,« je se dejal. Mainasara je tudi pojasnil, da namerava kmalu imenovati novega premiera, predvideva pa tudi vzpostavitev prehodnega parlamenta - nekakšnega telesa, ki naj bi ga sestavljali »modri mozgi«. Oblikoval pa bo tudi posebno komisijo, ki bo poskrbela za spremembo ustave in volilne zakonodaje, ki za zdaj ne omogoča proporcionalne zastopanosti.



## GLEDALIŠČA

## FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

## TRST

**Gledališce Verdi - Dvorana Tripcovich**  
Operna in baletna sezona 1995/96  
Danes, 30. t. m., ob 19.00 (red F) bo na sporedu Wagnerjeva opera »Tristan und Isolde«.

Ponovitev v cetrtek, 1.2., 19.00 (red H).  
V cetrtek, 8. februarja, ob 20. uri (red A) premierska predstava: Carl Orff »Carmina Burana«. Ponovitve: petek, 9.2., 20.00 (red B); sobota, 10.2., 17.00 (red S); nedelja, 11.2., 16.00 (red D); torek, 13.2., 20.00 (red E); sredo, 14.2., 20.00 (red F); cetrtek, 15.2., 20.00 (red H); petek, 16.2., 20.00 (red C); sobota, 17.2., 20.00 (red L); nedelja, 18.2., 16.00 (red G).

Predrodaja vstopnic pri blagajni dvorane Tripcovich (9-12, 18-21).

**Gledališce Rossetti**  
Jutri, 31. t. m. in v cetrtek, 1. februarja, ob 20.30 (red prost) gostovanje gledališča Teatro di Leo »Il ritorno di Scaramouche di Jean Baptiste Poquelin e Leon de Berardin« z Leom De Berardinisom. Predstava v abonmaju: odrezek 18-bel.

Pri blagajni gledališča (tel. 54331) in v Pa-sazi Protti (tel. 630063) je v teku predpro-

daja vstopnic za predstave »Le Troiane« (odrezek 19-bel), »Ma non è una cosa seria« (odrezek 13-moder) in »Un anno nella vita di Giovanni Pascoli« (odrezek 7-ru-men).

Od 16. do 18.2. bo na sporedu »Il paese dei campanelli« s S. Massiminiem. Predstava izven abonmaja. Niso veljavne izkaznice.

**Gledališce Cristallo - La Contrada**  
Danes, 30. t.m., ob 16.30 premiera F. Verberjevega dela - prevedel v ital. Sergio Jacquer - »La cena dei cretini«. Režija F. Crivelli. V glavnih vlogah G. Pambieri, E. Beruschi.

**Avditorij Muzeja Revoltella**  
V petek, 9. in v soboto, 10. februarja, ob 20.30 nastop gojencev Zavoda združenega sveta s predstavama »Parole suoni e colori di una serata futurista« in »L'amore fa fare questo e altro«.

## TRŽIČ

## Obcinsko gledališce

V ponedeljek, 5. in v torek, 6.2., ob 20.30: J. P. Poquelin in L. de Berardin »Il ritorno di Scaramouche«.

## KOROŠKA

## CELOVEC

**Mestno gledališce:** danes, 30. t.m., ob 19.30 J. Strauss »Netopir« - opereta. Pri Joklnu (Badgasse 7): v cetrtek, 1.2., ob 19. uri predstavitev videofilmov »Narecije pod Vrtaco« in »Barbara, Lucija, pomoj...«.

**ORF Teater,** Sponheimer Strasse 13: v sredo, 7.2., ob 19. uri Prešernova proslava. Slavnostni govornik Jani Oswald. Glasbeni spored Günter Lenart, Janez Greoric in Andreja Wuzella-Mocilnik.

## BELJAK

(Studijski oder): danes, 30. t. m., ob 20. uri Helga David: Lani Riefenstahl - Spomini.

(Branje).

## ŠENTJANŽ V ROŽU

**K+K center** - Slovensko planinsko društvo: na ogled je razstava fotografij »Planine v sliki«.

## VOGRČE

Pri Florjanu: v soboto, 3.2., ob 20. uri kmečki ples s srecolovom.

## KOTMARA VAS

**Farna dvorana:** v nedeljo, 4.2., ob 14.30 mladinska igra »Vilincek z lune«.

## SVEČE

**Na pokopališču:** v nedeljo, 4.2., ob 11. uri spominjska svečanost za padle borce.

## RAZNE PRIREDITVE

## FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

## TRST

**Gregorčičeva dvorana (Ul. sv. Franciska 20/II nad.):** danes, 30. t. m., ob 20.30 vabita Slovenski klub in NSK-

ter založba Lipa na predstavitev knjige prof. Jožeta Pirjevca »Jugoslavija 1918-1992 - Nastanek, razvoj in razpad Karadjordjevičeve in Titove Jugoslavije«.

## GLASBA

## TRST

## Kulturni dom

**Koncertna abonmajska sezona Glasbene matice 95/96**

V cetrtek, 1.2., ob 20.30: Crtomir Sisković (violina) in Emanuele Arciuli (klavir). Na programu Kogoj in Busoni.

V torek, 13.2., ob 20.30: zbor Jacobus Gallus. Vodi Janko Ban.

## Gledališce Rossetti

## Trzasko koncertno društvo

V ponedeljek, 5. februarja, ob 20.30 nastopa Trio di Milano. Na programu Beethovne skladbe.

V cetrtek, 15. februarja, ob 21.00 - Koncert Francesca GUCCINIJA. Izven abonmaja.

**Gledališce Miela XXVII - Koncertna sezona Glasbene mladine Italije**

V cetrtek, 8.2. - Nastopila bosta Ennio Guerrato (kitara) in Aleksander Rojc (klavir). Na sporedu Weber, Carulli in Diabelli.

## »No man's Land«

V okviru Filmskega festivala Alpe Adria bo danes, 30. t. m., ob 21. uri koncert orkestra Mitha Contemporary Alphon Orchestra.

Do 30. marca 1996so na ogled najnovejša dela koroskegaslikarja Arnulfa Rainerja.

**Galerija Ars temporis** razstavlja Jaroslava Kralika in Elizabeta Gross.

## Kunstforum

Villacher Strasse 8/11 - Do 27. februarja je na ogled razstava Manfreda Hebenstreita

## BV Galerie

razstavlja Andreass Strasser.

## BELJAK

## Galerija Freihaugasse:

razstavlja Bruno Giroccoli.

## TINJE

Galerija Tinje stalna razstava lesorezov Wernerja Berga in razstava Milana Springerja iz Maribora.

## ŠENTJANŽ V ROŽU

## k-k center

na ogled je razstava »Pozabljeni taborišče Ljubelj-sever«; Hanzl Weis - fotografska razstava o gledališki dejavnosti koroskih Slovencev.

## RADIŠE

## Kulturni dom

Na ogled je razstava del MarianneBechan.

## BOROVLJE

## Posojilnica-Bank

na ogled je razstava fotografij Hanzija Sasla.



V obnovljenih prostorih tržaške galerije Rettori Tribbio 2 na Starem trgu (Piazza Vecchia) 6 bo od sobote, 13. februarja na ogled razstava tržaške slikarke Leonor Fini. Razstava bo odprta vsak dan od torka do sobote od 10. do 12.30 in od 17. do 19.30, ob praznikih in nedeljah od 11. do 13. ure, ob ponedeljkih je galerija zaprta.

## GLEDALIŠČA

SNG OPERA IN BALET  
Županičeva 1, Ljubljana

J. Massenet: MANON  
Danes, 30. januarja, ob 19.30, za red TOREK in IZVEN.

Petek, 2. februarja, ob 16.30, za red PETEK in IZVEN.

Jutri, 31. januarja, ob 19.30: J. Strauss ml: NETOPIR, za IZVEN in KONTO.

Sobota, 3. februarja, ob 19.30: G. Verdi: NABUCCO, za IZVEN in KONTO.

MESTNO GLEDALIŠČE  
LJUBLJANSKO, Čopova 14

Danes, 30. januarja, ob 18. uri: J. Godber: NA SMUCISCU, za IZVEN in KONTO.

Jutri, 31. januarja, ob 19.30: T. Partljic: STAJERC V LJUBLJANI, za IZVEN in KONTO. RAZPRODANO!

Alfred Jarry: KRALJ UBU  
Cetrtek, 1. februarja, ob 19.30, za abonma STUDENTSKI A in IZVEN.

E. Flisar: IZTROHNJENO SRCE

Petek, 2. februarja, ob 19.30, za abonma RED V in IZVEN.  
Sobota, 3. februarja, ob 19.30: Jean-Jacques Bricaire: DOHODNINA, za IZVEN in KONTO. RAZPRODANO.

Mala scena

TONY DUNHAM  
Ljubezen & seks & terapija

Danes, 30. januarja, ob 21. uri. PREMIERA.

Cetrtek, 1. februarja, ob 21.30, za IZVEN in KONTO.

L. Wilson: ZAZGI!

Jutri, 31. januarja, ob 17. uri, za IZVEN in KONTO.

## PREŠERNOVO GLEDALIŠČE KRANJ

Glavni trg 6

Arthur Schnitzler: VRTILJAK.

Predstava studentov AGRFT Ljubljana. Jutri, 31. januarja, ob 20. uri, za IZVEN in KONTO.

Harold Pinter: PREVARA  
Petek, 2. februarja, ob 19.30, za IZVEN in KONTO.

Cetrtek, 8. februarja, ob 19. uri, za abonma DIJASKI in IZVEN.

Zijah Sokolović: CABAREs, CABAREi, Sobota, 10. februarja, ob 10.30, za IZVEN in KONTO.

R. Cooney: TO IMAMO V DRUZINI  
Sreda, 14. februarja, ob 19.30, za IZVEN in KONTO.

LUTKOVNO GLEDALIŠČE  
LJUBLJANA, Krekov trg 2

## Veliki oder

Cetrtek, 1. februarja, ob 17. uri: B. Vovk: HOCETE PETI Z MANO.

Sobota, 3. februarja, ob 11. in 17. uri: E. Umek: CAPEK IN KLARA.

SLOVENSKO MLADINSKO  
GLEDALIŠČE

## Vilharjeva 11, Ljubljana

Waechter-Dekleva: KLOVNI.  
Gostovanje v Murški Soboti. Danes, 30. januarja, ob 12. in 19. uri.

## RAZSTAVE



**GALERIJA EQURNA, Gregorčičeva 3, Ljubljana**  
**BIGGIBILLA, avstralski aborigin:**  
**SANJE: GUMMAROI.**  
Otvoritev razstave bo danes, 30. januarja, ob 19. uri.

NARODNA GALERIJA  
Puharjeva 9, Ljubljana

V galeriji je do 18. februarja na ogled razstava VTIS OBI-LJA, stukatura 17. stoletja v Sloveniji.

NARODNI MUZEJ  
Muzejska 1, Ljubljana

## NARODNI MUZEJ



SOL INVICTVS - SOL IV-STITIAE, Zgodnje krscanstvo na celinskem Hrvaškem. Razstava bo na ogled do 18. marca.

RAZSTAVIŠČE UNION  
Prešernova 2, Maribor

PRIJATELJSTVO IN SO-DELOVANJE.  
Razstava nagrajenih del evropskega likovnega natečaja ob dnevu Evrope. Razstava bo na ogled do 2. februarja.

GALERIJA ILIRIJA  
Tržaška cesta 40, Ljubljana

V galeriji do 2. februarja razstavlja Anamarija Smajdek.

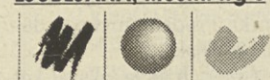
GALERIJA ŠOU KAPELICA  
Kersnikova 4, Ljubljana

V galeriji je do 7. februarja na ogled razstava japonskega

umetnika Rjoicija Hajasija z naslovom ZGODBA BREZ OBJEKTA.

GALERIJA MEDUZA  
Cevljarska 8, Koper

V galeriji je do 9. februarja na ogled razstava grafik Janeza Matelica.

MESTNA GALERIJA  
LJUBLJANA, Mestni trg 5

V galeriji je do 9. februarja na ogled razstava akademске slikarke Seke Tavcar.

AVLA NOVE  
LJUBLJANSKE BANKE, Trg francoske revolucije 2, Ljubljana

Ciklus OCETJE IN SINOVI MATERE IN HCERE.

V galeriji je do 10. februarja na ogled razstava Marka in Mojce Turk.

MALA GALERIJA  
Slovenska 35, Ljubljana

V galeriji je do 18. februarja na ogled instalacija Dusana Kirbisa z naslovom Casovni stroj.

UMETNOSTNA GALERIJA  
Strossmayerjeva 6, Maribor

V galeriji je do 11. februarja na ogled razstava slik Marka Jakseta.

## CANKARJEV DOM

## Gledališce

GLEDALISKI ABONMA  
CD - izbira predstava: U. Cetinski in P. Vetrh: ALMA.

Cetrtek, 1., in petek, 2. februarja, ob 20. uri ter nedeljo, 25. februarja, ob 19. uri.

## Glasba

Danes, 30. januarja, ob 19.30: KOMORNI VECER TROBILNI TRIO: Stanko Arnold, trobenta; Radovan Vlatković, rog; Branimir Slokar, pozavna; Katharina Kegler, klavir. Program: J. F. Michel, C. Saint-Saens, G. Enesco, J. Golob, F. Pou-

lenc, N. Rota.

Sobota, 10. februarja, ob 21. uri: Legenda kubanske glasbe: ELIO REVE'Y SU CHARAGON: FIESTA CUBANA, SALSA, MERENGUE, MAMBO.

## Razstave

SILVIA DE SWAAN: Return. Razstava bo na ogled do 11. februarja.

## Film

Od 2. do 9. februarja, ob 20. uri: ELDORADO, režija Charles Biname, Kanada 1995.

## GLASBA

KUD FRANCE PREŠEREN  
Karunova 14, Ljubljana

Danes, 30. januarja, ob 20. uri: 2.2.2.7. Koncert s predstavitvijo videoprojektov Oliverja Marcete.

Sobota, 3. februarja, ob 20. uri: GIANLUIGI TROVESI TRIO.

## DISKOTEKA DC 3

## DAKOTA

## BTC, dvorana E, Ljubljana

Cetrtek, 1. februarja, ob 21. uri: SCHOOL'S-ROCK FESTIVAL.

Nastopajo: DEMILITION GROUP, LET 3, MILADJKA YOUNEED, BIG FOOT MAMA IN in predskupine.

Ponedeljek, 5. februarja, ob 20. uri: FOETUS. Kot predskupina bodo nastopili MORNING GLORIES.

## KLUB K4

## Kersnikova 4, Ljubljana

## RAVELAND

Jutri, 31. januarja: STROBO PARTY.

d. j. Valentino.

Sreda, 7. februarja: MARIO DE BELLIS and KIKI.

## KINOTEKA

## Miklošičeva 28, Ljubljana

Nedelja, 4. februarja, ob 21. uri: Sainkho Namchylak & Ned Rothenberg.

## KOROŠKA

## CELOVEC

Dezena Galerija

## AMERIŠKI NOGOMET / FINALE POKLICNE LIGE V ZDA

# »Kavboji« iz Dallasa petič dobili Super Bowl

V finalu so premagali »železarje« iz Pittsburgha - Napet konec tekme - Larry Brown najboljši igralec srečanja

PHOENIX - Mostvo Dallas Cowboys je po zmagi nad Pittsburgh Steelers s 27:17 se petič osvojilo Super Bowl, eno najprestižnejših lovorik v ameriskem sportu. V finalu poklicne lige v ameriskem nogometu (NFL) v Phoenixu se je najbolj odlikoval obrambni igralec Larry Brown z dvema ujetima zogama v trenutkih, ko je ze kazalo, da bi »železarji« lahko prevzeli nadzor nad tekmo, v zaključku pa bi lahko prišli celo do zmage.

»Kavboji« so dominirali v prvem polčasu, ko so iz prvih treh posedovanj zoge dosegli točke, kljub temu pa so po prvem delu vodili le s 13:7. Stiri minute in 15 sekund pred koncem tekme je bilo 20:17 za »kavboje«, napad pa so pričeli graditi »železarji«. Vmesal se je Brown in presegal poskus podaje Pittsburgha, ko je skusal Neil O'Donnell podati do Coreya Hollidaya. Emmitt Smith je dve igri pozneje izkoristil tudi drugo priložnost za zadetek. Prvi »touchdown« je dosegel po zaslugi Browna ze v tretji četrtini, ko je Dallas povedel z 20:7. Brown je tedaj prekinil napad igralcev Pittsburgha, ki so bili ze blizu sredine igrišča, po tekmi pa je bil izbran za najkoristnejšega igralca tekme (MVP).

»Kavboji« so sedaj skupaj z ekipo San Francisco 49ers najuspešnejša ekipa v zgodovini NFL. Zmagali so se leta 1970, 1972, 1993 in 1994. Pittsburgh pa je izgubil prvi finale po starih osvojenih naslovih v sedemdesetih letih.



## KOŠARKA

## Magic Johnson bo spet igral

Že danes v dresu LA

LOS ANGELES - Nekdanji košarkarski šampion Magic Johnson, ki je pred več kot stirim leti prenehal z aktivnim igranjem, ker so odkrili, da je okužen z virusom aidsa, bo spet igral za Los Angeles Lakers v NBA. Magic bo v dresu s št. 32, ki je od takrat pri LA ni nihče več oblekel, zaigral ze danes zvečer proti Golden States.

### Nov rekord Emme George v skoku s palico

PÉRTH - Avstralka Emma George je včeraj izboljšala svetovni rekord v skoku s palico za ženske. Nova rekordna značka znaša 4,41 m, prejšnji rekord, ki ga je imela prav tako Emma George, pa je znašal 4,28m.

## NEDELJSKI IZIDI

## NOGOMET

## Italijanska A liga: Milan pobegnili

IZIDI 19. KROGA: Atalanta - Roma 2:1, Bari - Tirono 2:2, Fiorentina - Vicenza 1:1, Inter - Parma 1:1, Juventus - Piacenza 2:0, Lazio - Cagliari 4:0, Padova - Napoli 4:2, Sampdoria - Cremonese 2:0, Udinese - Milan 0:2.

VRSTNI RED: Milan 40, Fiorentina 36, Parma 35, Juventus 32, Lazio 29, Roma 28, Inter in Napoli 26, Sampdoria, Vicenza, Udinese in Atalanta 25, Cagliari 23, Piacenza 19, Padova in Torino 18, Bari 17, Cremonese 12.

PRIHODNJI KROG (4.2.): Cagliari - Fiorentina, Cremonese - Udinese, Lazio - Bari, Milan - Roma, Napoli - Atalanta, Parma - Sampdoria, Piacenza - Inter, Torino - Padova, Vicenza - Juventus.

## Italijanska B liga

IZIDI 21. KROGA: Cesena - Palermo 1:0, F. Andria - Brescia 1:0, Lucchese - Ancona 3:1, Perugia - Bologna 2:1, Pescara - Cosenza 1:1, Reggina - Pistoiese 2:0, Reggina - Genoa 2:1, Salernitana - Chievo 2:2, Venezia - Foggia 1:1, Verona - Avellino 2:1.

VRSTNI RED: Cesena 34, Pescara 32, Bologna, Verona in Reggina 31, Genoa, Ancona\*, Perugia, Cosenza in Palermo 29, Venezia 27, Brescia, Salernitana, F. Andria, Foggia in Reggina\* 26, Lucchese\* 25, Avellino 23, Chievo 22, Pistoiese\* 16.

## Italijanska C2 liga: Triestina uspešna

IZIDI 20. KROGA: Baracca Lugo - Rimini 1:1, Centese - Livorno 0:1, Cecina - Triestina 1:2, Forlì - Imola 1:0, Fano - Pontedera 0:0, Fermana - San Donà 0:0, Ponsacco - Giorgione 0:0, Treviso - Ternana 1:1, Tolentino - Vis Pesaro 0:0.

VRSTNI RED: Treviso 41, Livorno 39, Ternana 37, Triestina 33, Ponsacco 32, Sandonà, Fermana in Giorgione 27, Rimini in Vis Pesaro 26, Pontedera 25, Forlì, Baracca Lugo, Fano in Tolentino 21, Imola 20, Cecina 14, Centese 7.

## PRIHODNJI KROG: Triestina - Tolentino

Cecina - Triestina 1:2 (1:1)  
Strelci: Pivetta v 20., Savoldi v 44. (11m) in Polmonari v 70. (11m) minuti.

TRIESTINA: Nioi, Pivetta, Birtig, natale (Apollonio od 65. min.), Tiberio, Zanotto, Battiston (Polmonari od 55. min.), Pavan, Palombo (Marzi od 76. min.), Gubellini, Marsich.  
Izključen: Marsich v 90. minuti.

## KOŠARKA

## Italijanska A1 liga

IZIDI 19. KROGA: Olitalia - Buckler 82:101, Nuova Tirrena - Cagiva 102:92, Teamsystem - Cx orologi 70:65, Benetton - Reggio Calabria 100:78, Stefanel - Illycaffè 95:81, Mash - Teorematour 100:85, Madigan - Scavolini 76:74.

VRSTNI RED: Buckler Bologna 32, Teamsystem Bologna 28, Stefanel Milan 24, Cagiva Varese, Madigan Pistoia in Nuova Tirrena Rim 22, Benetton Treviso, Scavolini Pesaro in Reggio Calabria 20, Olitalia Forlì 16, Mash Verona in CX orologi 14, Teorematour Milan in Illycaffè Trst 6.

PRIHODNJI KROG (4.2.): Teamsystem - Buckler, Cagiva - Benetton, Teorematour - Stefanel, Cx - Mash, Reggio Calabria - Teorematour, Illycaffè - Madigan, Scavolini - Olitalia.

## Stefanel - Illy 95:81 (47:35)

STEFANEL: Gentile 7, Fucca 20, Bodiroga 19, Alberti 4, Blackman 21, Cantarello, De Pol 13, Portaluppi 9, Baldi 2, Sambugaro.

ILLY: Calbini 18, Guerra 13, Williams 24, Tonut 9, Crudup 9, Zamberlan 2, Pol Bodetto 5, Gori 1, Gironi, Piazza  
PM: Stefanel 22:27, Illy 14:19; PON: Guerra (37), Williams 40; 3T: Stefanel 7:21 (Gentile 1:4, Fucca 1:4, Bodiroga 0:4, Blackman 3:6, Portaluppi 2:4, Sambugaro 0:1); Illy 3:14 (Calbini 1:3, Williams 1:6, Tonut 1:3, Zamberlan 0:1, Gori 0:1); v 30. minuti je Tonut zapustil igrišče zaradi zvinja gleznja.

## Italijanska A2 liga

IZIDI 19. KROGA: Juve Caserta - Reggina Reggio Emilia 94:90, Turboair Fabriano - Panapesca Montecatini 76:85, Polti Cantù - Jcoplastic Napoli 99:72, Brescialat Gorica - Banco di Sardegna Sassari 94:92, Il Menestrello Modena - Floor Padova 67:77, Auriga Trapani - Reyer Benetke 67:73, Konkret Rimini - Casetti Imola 97:85

VRSTNI RED: Polti 20, Juve in Reyer 28, Floor 22, Panapesca in Konkret 20, Casetti in Brescialat 18, Reggina in Jcoplastic 16, Banco Sardegna in Turboair 14, Auriga 12, Il Menestrello 10.  
PRIHODNJI KROG: B.Sardagna - Konkret, Panapesca - Polti, Floor - Jcoplastic, Caserta - Il Menestrello, Reyer - Turboair, Reggina - Brescialat, Casetti - Auriga

## Brescialat - Banco di Sardegna 94:92 (50:46)

BRESCIALAT: Coco 2, Conti, Fumagalli 33, Borsi, Davis 39, Sfiligoi 6, Foschini 12, Mian 2, Gilardi, Kristiancic.  
BANCO DI SARDEGNA: Ziranu 4, Casarin 9, Bonino 18, Degli Agosti 14, E. Rotondo 21, Lang 20, Esposito 6, Rotondo, Piccozzi, Donati.

PM: Brescialat 18:25, Banco di Sardegna 16:24; 3T: Brescialat 6:19; Banco 4:12; PON: Sfiligoi, Ziranu in Degli Agosti

## ODBOJKA

## Italijanska A1 liga

IZIDI 18. KROGA: MTA Padova - Com Cavi 3:1 (8:15, 15:1, 15:10, 15:4), Lube Banca Macerata - Sisley 0:3 (10:15, 10:15, 8:15), Alpitour - Jeans Hatù 3:1 (15:6, 16:14, 11:15, 15:9), Cariparma - Daytona 1:3 (15:13, 12:15, 5:15, 13:15), Gallo - Edilcuoghi 3:2 (11:15, 16:14, 12:15, 15:12, 12:15), Gabeca - Wuber Schio 3:1 (1:15, 15:7, 15:11, 16:14).

VRSTNI RED: Las Daytona Modena in Alpitour Traco Cuneo 32, Sisley Treviso in Edilcuoghi Ravenna 26, Gabeca Galatron Montichiari 20, Carpiama Parma 18, Lube Banca Marche Macerata in MTA Padova 14, ComCavi Multimedia Neapelj 12, Jean Hatù Bologna 8, Gallo Gioia del Colle 4.

PRIHODNJI KROG: Sisley - Mta Padova, Com Cavi - Alpitour, Las Daytona - Gallo, Edilcuoghi - Lube, Jeans Hatù - Gabeca, Wuber - Cariparma.

## Totocalcio

PRAVILNA NAPOVED: 1XX X11 112 112X; DOBITKI: 13 (223 dobitnikov) 58.706.000 lir; 12 (7051 dobitnikov) 1.853.000 lir.

## Totogol

PRAVILNA NAPOVED: 2-5-6-11-16-18-20-30; DOBITKI: 9 (10 dobitnikov) 554.222.000 lir; 7 (2062 dobitnikov) 2.012.000 lir; 6 (81845 dobitnikov) 50.100 lir.

## Totip

PRAVILNA NAPOVED: 2X X2 X1 12 XX 1X; corsa più: 5 - 11; DOBITKI: 14 (ni dobitnikov, jackpota za naslednje kolo 1.001.133.937 lir); 12 (29 dobitnikov) 17.877.000 lir; 11 (634 dobitnikov) 817.000 lir; 10 (6140 dobitnikov) 84.000 lir.

## NOGOMET / AFRIŠKI POKAL

## Zambija velik favorit, polfinale med JAR in Gano bolj negotov

Zambijci doslej pokazali največ, zat je Tunizija jutri najbrž brez možnosti

JOHANNESBURG - Zambija Kalushe Bwalye gotovi finalist in izredno izenacen drugi polfinalni dvoboj med Južno Afriko in Gano. Taka je neizogibna napoved za polfinala 20. Afriskega pokala, potem ko so četrtfinalni dvoboji postregli z dragocenimi navodili o dejanski moči mostev.

Najugodnejše presečenec vsekakor predstavlja Zambija. Reprerentanca, ki jo je pred tremi leti zdesetkala letalska nesreca, kateri sta se izognila prav Kalushe Bwalya in njegov brat Johnson (akterja zgodovinske zmage 4:0 proti Italiji na OI v Seulu), je bila doslej neustavljiva, saj je dosegla natanko tri gole na tekmo. Zadnji biser je bila zmaga nad Egiptom, ki je veljal za favorita ne samo na tej tekmi, pač pa celo eden izmed možnih zmagovalcev tekmovanja. Zelo spodbudno je tudi, da za razliko od ostalih afriskih ekip, ki jih sestavljajo starejši igralci, igrajo za Zambijo pretežno mladi nogometaši. Zunanja branilca Litana in Malitoli bi tudi v Evropi imela zagotovljeno bodočnost. Zambija bo v polfinalu igrala proti Tuniziji in ima sebi v prid vse napovedi, saj so Tunizijci sele po 11-metrovkah premagali Zaire.

Kot receno bo veliko bolj izenacen dvoboj med Južnoafrikanom in Gano. JAR je po zmagi nad Alzirijo spet pridobila na samozavesti, saj

so Magrebcani kot znano ena izmed afriskih nogometnih velesil. Proti Gani bodo imeli dve veliki prednosti: pomoč 80 tisočih navijacev na First National Bank Stadiumu v Johannesburgu in odsotnost poskodovanega Abedija Peleja v vrstah »Black Starsov«. Igralec Torina je na Afriskem pokalu prvič zaigral pred stirinajstimi leti, a vsakic se mu je »tik pred zdajci« zataknilo.

Se nekaj »folklornih« cvetk. Za evropska usta najbolj zapeletena imena: igralci B w l a i y m m a Maklweyiano, Nzigou Mboughanzé, Kapabwe Mwlanga in sodnik Camara (pet primerov, dva Mohameda) in Syl-la (stiri) sta očitno trojski inanci nasega Rosšija in Bianchija. Pa se kotiček za najpopularnejšega igralca (Weahu navkljub): to je domaćin Doctor Khumalo, ki bo kariero nadaljeval v novem prvenstvu ZDA. Morda je kdo pomislil, da je morda Americanom prisla na misel asocijacija s slavnim prednikom - kosarkarjem Doctorjem J...

CETRTFINALNI IZIDI: JAR - Alzirija 2:1, Egipt - Zambija 1:3, Zaire - Tunizija 1:1, 2:5 (po 11-m), Gabon - Gana 0:1.

POLFINALE (jutri): JAR - Gana in Zambija - Tunizija. (dk)

### V Taomini predstavitev Benettonovega dirkalnika

TAORMINA - Novi Benettonov dirkalnik za formulo 1 bodo predstavili 5. februarja v Taomini, prisotni pa bodo voznika Jean Alesi in Gerhard Berger ter direktor ekipe Flavio Briatore. Novi dirkalnik bo poganjal Renaultov motor »Rs8«, Taormino pa so za predstavitev izbrali zato, ker je Jean Alesi po rodu s Sicilije. Takoj po predstavitvi se bosta Alesi in Berger podala na poskusne voznje v Estoril na Portugalskem.

## KOŠARKA / RAZSODBA

## Virtus mora Levingstonu plačati skoraj 4 milijarde

BOLOGNA - Pretor za delo federico Governatori je včeraj odločil, da mora kosarkarsko društvo Virtus Bologna plačati Cliffu Levingstonu skoraj 4 milijarde lir odškodnine. Ameriski kosarkar je za Virtus odigral deset prvenstvenih tekem in prva srečanja v euroclubu v sezoni 1993/94, decembra pa je bolonjski klub z njim razdril pogodbo in ga v prvenstvu zamenjal z Russom Schoenejem. Po menju pretorja je bila prekinitve pogodbe nezakonita. Levingston je imel namrec težave s hrbtom in je zaprosil, da bi

ga operirali, v ekipo pa naj bi se vrnil ob koncu prvenstva (Virtus je takrat osvojil naslov). Toda vodstvo kluba je smatralo, da bi z ustrežno terapijo Levingston lahko igral naprej, zato je prekinilo pogodbo, ameriski kosarkar pa se je pritožil na ustrezne sodne oblasti. Pretor je njegovo pritožbo sprejel in v skladu z njo je Virtus Levingstonu dolžan približno 4 milijarde lir.

Za Virtus predstavlja v trenutku, ko je predsednik Cazzola odstopil (zamenjal ga bo trener Buccini), predstavlja to novo dodatno težavo.

## ZIMSKI ŠPORTI / USPEŠNA NEDELJA ZA SLOVENIJO

## Primož Peterka tokrat drugi

Velik uspeh Nataše Bokal na slalomu v Serre Chevalierju

ZAKOPANE, SERRE CHEVALIER - Mladi Moravčan Primož Peterka je po sobotni zmagi za svetovni pokal v Zakopanih v nedeljo dosegel se drugo mesto. Premagal ga je le lanski zmagovalac svetovnega pokala Avstrijec Andreas Goldberg, ki je skotil 122.5 in 125.5 metra ter osvojil 267.3 točke in se četrtic v letosnji sezoni stal na najvišji stopnički za zmagovalce. Slovenski uspeh sta dopolnila se Robi Meglic je zasedel visoko peto mesto (119.5 in 114.5 metra, 240.1 točka) in Matjaz Kladnik pa je bil deveti (117.5 in 115 metrov, 235.9 točk).

Uspešne pa so bile tudi slovenske smučarke na slalomu za svetovni pokal v Serre Chevalierju. To velja se posebej za Nataso Bokal, ki je osvojila 4. mesto, za stopničkami pa je zaostala picli dve desetinki, na katerih je nazadnje stala leta 1991, ko je v Kranjski Gori dosegla svojo edino zmago za svetovni pokal v slalomu, tedaj pa je bila tudi druga v veleslalomu. Kljub številnim poskodbam je vztrajala in se letos približala svetovnemu vrhu. »Po vsej smoli v zadnjih letih je to zelo dober rezultat. Forma mi je v zadnjem času sicer nekoliko padla, vendar sem dokazala, da trud v zadnjih dveh letih ni bil zaman. Zdaj upam, da bom tudi v prihodnji sezoni dosegala take ali se boljše izide,« je povedala Bokalova.

Zmagala je Avstrijka Claudia Riegler, ki nastopa za Novo Zelandijo, pred Svicarko Rotenovo in Svedinjo Wibergovo.

## SKOKI

Izidi: 1. Goldberger (Avt) 267.3 (122.5, 125.5), 2. Peterka (Slo) 263.3 (120, 128), 3. Nikkola (Fin) 248.1 (117.5, 121.5), 4. Ljøekelsøy (Nor) 242.4 (115.5, 119.5), 5. Meglic (Slo) 240.1 (119.5, 114.5), 6. Bredesen (Nor) 239.6 (119.5, 114.5) in Malysz (Pol) 239.6 (119.5, 115), 8. Duffner (Nem) 236.7 (119, 114.5), 9. Kladnik (Slo) 235.9 (117.5, 115), 10. Berg (Nor) 231.8 (119, 114); vrstni red v svetovnem pokalu: 1. Nikkola (Fin) 1064, 2. Goldberger (Avt) T 894, 3. Laitinen (Fin) 678, 4. Weissflog (Nem) 624, 5. Ahonen (Fin) 597,.... 15. Peterka (Slo) 307.

## SLALOM

Izidi: 1. Claudia Riegler (Nzl) 1:31.27 (44.06, 47.21), 2. Karin Roten (Svi) 1:31.56 (43.98, 47.58), 3. Pernilla Wiberg (Sve) 1:31.79 (44.77, 47.02), 4. Natasa Bokal (Slo) 1:31.99 (44.33, 47.66), 5. Patricia Chauvet (Fra) 1:32.18 (44.08, 48.10), 6. Anita Wachter (Avt) 1:32.47 (44.72, 47.75), 7. Karin Lambrigger (Svi) 1:32.57 (44.33, 48.24), 8. Urska Hrovat (Slo) 1:32.65 (44.64, 48.01); vrstni red v svetovnem pokalu - skupno (24): 1. Anita Wachter (Avt) 875, 2. Martina Ertl (Nem) 794, 3. Katja Seizinger (Nem) 782, 4. Alexandra Meissnitzer (Avt) 632, 5. Elfi Eder (Avt) 580; slalom (9): 1. Elfi Eder (Avt) 580, 2. Urska Hrovat (Slo) 400, 3. Kristina Andersson (Sve) in Marianne Kjørstad (Nor) 338, 5. Pernilla Wiberg (Sve) 334.



## TORKOV NOGOMETNI PREGLED

# Derbi v Križu pritegnil največ zanimanja Tokrat poprečno kolo

Gaja je že sedmič zapored zmagala

V nedeljskem kolu amaterskih prvenstev je bilo za naše ljubitelje nogometa osrednje srečanje v Križu, kjer je bil na vrsti 40. prvenstveni derbi med Vesno (ocena 6/7) in Zarjo (6/7). Srečanje se je zaključilo s pravicno delitvijo točk. Igra pa je bila le občasno privlačna in kot se ponavadi zgodi na derbijih se kar groba. Za Križane je to tretji zaporedni remi, za Bazovce pa je prišel nedeljski remi po seriji treh zaporednih zmag. Vesna je sedaj na 8. mestu s 23. točkami, Bazovci pa s 27 točkami zasedajo 3. mesto. Na vrhu ostajajo Prosecani (+7), ki so zasluženo, a le z zadetkom z bele točke premagali Buiese.

V promocijski ligi je uspeh naših dveh predstavnic polovljen. Sovodenjci (7/8) so dosegli osmo prvenstveno zmago in delijo skupaj s tremi ekipami drugo mesto s točko zaostanka za vodilno Juventino (5), pri kateri očitno nekaj ne gre. Standrezci so namreč doživeli že drugi zaporedni poraz na domačih tleh in to v zadnjih treh srečanjih. Ali visoka vrstev povzroca glavobole (podobno se je zgodilo s Sovodnjami)?

V 2. amaterski ligi so Trebenci (5) zal doživeli nov poraz. Se dobro, da se na dnu lestvice stvari niso bistveno spremenile in je resitev še možna. Ven-

dar bo treba odločno reagirati. Kdor očitno ne pozna zastojev, so gajejci (9), ki so zabeležili kar sedmo zaporedno zmago. Kdo jih bo ustavil? Morda Kras (6/7), saj je prihodnji teden na vrsti derbi. To nedeljo pa so krasovci zasluženo, a sele iz 11-metrovke, premagali Romano. Vazno točko pa so dosegli Dolincani (6/7), ki se počasi blizajo sredini lestvice.

Prihodnji teden bo poleg derbija Gaja - Kras, ki bo na Proseku, vrsta drugih zanimivih srečanj: Mossa - Juventina, Manzano - Sovodnje, Zarja - Basaldella, Primorec - Corneo in Romana - Dolina.

#### Statistični podatki

Odigrana srečanja: 9 (1 derbi); osvojene točke: 15 (4 zmage, 3 remiji, 2 poraza); doseženi zadetki: 12; prejeti zadetki: 7; izključeni: nihce; 11-metrovke v korist: 4; 11-metrovke proti: 2 (od katerih ena zgrešena).

#### Zanimivosti

Med zanimivostmi ne moremo mimo zares odličnega dosežka gajejcev. V zadnjih sedmih tekmah so namreč igralci predsednika Kalca dosegli prav toliko zmag. Dali so 20, prejeli pa samo 3 zadetke. Zanimivo je tudi dejstvo, da so gajejci do sedaj dosegli le en remi in sicer proti Junior Aurisini. Nato so zabeležili tri zmage in štiri poraze, nato pa se je začela

zlata serija, za katero seveda navijaci Gaje upajo, da je ne bo kmalu konec. Glede nepremagljivosti pa ima najdaljšo pozitivno serijo Kras, ki je že devet kol nepremagan. Sledita mu Primorje in Gaja s sedmimi koli. Sovodnje in Vesna pa sta v zadnjih petih kolid vedno osvojila vsaj točko. Trebencem letos prav ne gre. V nedeljo so sicer izgubili 2:0, na poraz pa je brez dvoma vplival tudi sodnik, ki je pokazal kar deset rumenih kartonov, od katerih kar osem igralcem Primorja, Manzano - Sovodnje, Zarja - Basaldella, Primorec - Corneo in Romana - Dolina.

#### Nogomet ali tenis?

Nekaj nedeljskih izidov: Sacilese - Gemonese 6:1, San Lorenzo - Moraro 6:1, Monfalcone - Olimpia 6:2, Talmassons - Camino 2:6.

Strelci naših ekip: Miclaucich 11 zadetkov, Gregoric in Smilovich 10; Pescatori, A. Majcen in La Calamita 7; Tomizza, Businelli, Lacoselj, Osmanhodžić, Ravallio, Sircelj, Vrse in P. Gergolet 6.

Postava tedna: Babich (Primorje), Giovini (Vesna), Babudri (Dolina), Al. Majcen (Kras), Strukelj (Zarja), Parovel (Gaja), Stofla (Primorje), La Calamita (Kras), Osmanhodžić (Zarja), Fajt (Sovodnje), M. Kalc (Gaja). E.B.

## NOGOMET / V AMATERSKIH PRVENSTVIH

# Juventina kljub porazu še vodi, toda Sovodnje (in drugi) so ji tik za petami Bled remi Vesne in Zarje v Križu

Primorje z zmago utrdilo vodstvo v 1. AL - Primorec izgubil - V 3. AL Gaja nasula 5 golov Montebellu - Slavil tudi Kras - Dolina neodločeno



Derbi v Križu se je po nezanimivi igri končal brez zmagovalca (Foto Balbi/Kroma)

#### PROMOCIJSKA LIGA

Sovodnje - San Luigi 2:1 (1:1)

STRELCA ZA SOVODNJE: Businelli v 5. min., Tomizza v 77. min. iz enajstmetrovke.

SOVODNJE: Gergolet, Cernic, Tomsic, Tomizza, Hmeljak, Devetak, Zotti, Interbartolo, Goriup, Fajt (v 85. min. Sambo), Businelli.

Sovodnje so s tezavo, toda zasluženo premagale solidno ekipo San Luigi in so se tako, sicer v kar številni družbi (Mossa, Staranzano in Rivignano) povzpelle na drugo mesto.

#### vratarja gostiteljev.

Tudi v drugem polcasu so imeli več od igre gostje, Sovodenjci pa so nato vendarle reagirali in najprej je Fajt zadela vratnico, isti igralec pa si je prislužil še enajstmetrovko. Potem ko je preigral dva branilca, so ga zrusili v nasprotnikovem kazenskem prostoru in sodnik je pokazal na belo točko. Tomizza je najstrožjo kazeno tudi uspešno izvedel. Po tej akciji je sodnik izključil gostujočega vratarja zaradi nesportne geste.

Od posameznikov bi pri domači ekipi pohvalili Gergoleta, Hmeljaka, Tomsica in Businellija.

#### Juventina - Rivignano 0:1 (0:0)

JUVENTINA: Zanier, Kaus od 80. min. Gambino), Tommasone, Romano, Villani, Candutti, Zamar, Peteani, Tabaj, Braida, Cecotti (od 57. min. Devetak).

Juventina, ki je igrala v okrnjeni postavi (brez Montine in Trevisana, Villani je sicer igral, pa se ni pozdravil poskojbe, Tommasone ni treniral ves teden), je morala priznati premoč odlične ekipe Rivignana. Pri Juventini se je spet pokazala stara hiba: neučinkovitost v napadu. Gostitelji so si namreč ustvarili le 3 priložnosti za gol s Cecottijem, z Villanijem in Devetakom. Gostje pa so bili učinkovitejši in tudi zasluženo dosegli gol z Deganisom, ki pa je pri zadetku imel nekoliko sreče. Hotel je zadržati zogo, le-ta pa se je odbila od njegove noge in tudi ukanila vratarja Zanierja.

Standrezci so se proti koncu tekme vrgli v napad, toda brezuspešno. Pri tem so se nevarno odprli v obrambi in se izpostavili nasprotnikovim protinapadom.

Ze v prihodnjem kolu caka standresko ekipo zelo neugodno gostovanje v Mosi.

#### 1. AMATERSKA LIGA

Vesna - Zarja 1:1 (1:1)

STRELCA: Osmanhodžić v 20. in Grassi v 23. minuti. VESNA: Zemanek, N. Sedmak, Grassi, Mantovani (v 85. Kosuta), Giovini, Leonardi, P. Sedmak, Padoan, Lakoselj (v 15. Ricci), Zocco (v 88. Zerial), Scala.

ZARJA: De Rota, Grgič, Dussoni, Strukelj, Kalc, Ispiro, Ferluga (v 49. Gregoric), Altarac (v 69. Tittone), Ravallio, Tognetti, Osmanhodžić.

»Prvič v zgodovini«, je ob vhodu na krisko igrišče (in ob robu kakega nogometnega

igrišča sploh?) vzdihnila priložnostna navijajca. Kot vedno je torej za derbi med Vesno in Zarjo vladalo veliko zanimanje. Zarjin predsednik Mirijam Zagar pa je pred začetkom malo za salo (in malo zares?) razlagal: »V Križu pridemo samo zato, da nas federacija ne kaznuje z odvzemanjem točk. Itak zmaga vedno Vesna...«

Iz srečanja, ki bi ga res ne mogli označiti za zanimivo, pa se je izcimil remi, ki nobeni izmed ekip ne ustreza. Prvi del tekme je bil dopadljiv: najprej je Altarac zadela preko s silovitim strelom s kakih 20 metrov, nato je Osmanhodžić po cudoviti samostojni akciji povedel Bazovce v vodstvo, toda ravnotežje je v gneči po strelu s kota takoj vzpostavil Grassi.

To je v bistvu bilo tudi vse: Vesna je v drugem delu igrala slabše, kljub rahli terenski premoči pa Zarja resnih priložnosti ni ustvarila. Najboljši na igrišču? Po našem skromnem mnenju sodnik, ki je zelo občuteno tekmo vodil domala brez napak.

#### IZJAVI PO TEKMI

Paolo Soavi, diskvalificirani kapetan Vesne: »Remi je vsekakor pravičen, obe ekipi pa sta pokazali dobro igro. Kako sem trpel na tribuni!« »Neurvršeni« opazovalec Edi Kralj pa je bil precej kritičen: »Tekma je bila slaba, nisem videl treh zaporednih podaj. Če ekipi igra vedno tako slabo, si ne zaslužita takega položaja.« (Dimitrij Krizman)

Primorje - Buiese 1:0 (0:0)

STRELEC: v 43. min. Pescatori (11 m)

PRIMORJE: Babich, Leghissa (v 63. min. Massai), Gustin, Skabar, Mislej, Stoka, Stofla, Sardoč, Miclaucich, Crevatin, Pescatori (v 80. min. Zucchi).

Primorje je po pričakovanju premagalo predzadnji Buiese in utrdilo vodilni položaj na lestvici. Gostje pa so predvsem v začetnih fazah tekme nudili močan odpor in zapravili celo edinstveno priložnost. V 25. minuti si je namreč napadalec gostov pri-

sluzil prekrsek v kazenskem prostoru, a se je strel z 11-metrov odbil od prečke spet na igrišče, kjer so domači branilci brez oklevanja razčistili nevarnost. V zadnjih 15. minutah prvega polcasa je Primorje le zacelo odločneje napadati. Najprej je po lepi in hitri kombinaciji med Skabarjem, Miclaucichem in Stolfo slednjemu vratar z nogami odbil strel, nato sta Miclaucich in Pescatori za las zamudila predložek Stolfe. Le dve minuti pred iztekom pa se je Pescatori znesel v sendviču med dvema branilcema gostov v kazenskem prostoru, padel in sodnik je dosodil najstrožjo kazeno, ki jo je uspešno izvedel sam Pescatori.

V drugem polcasu se je rittem igre upočasnili. Buiese je napadalo, vendar za Babicha nevarnosti ni bilo, »rdece-rumeni« pa so v protinapadih zapravili nekaj dobrih priložnosti. (S.M.)

#### 2. AMATERSKA LIGA

Villesse - Primorec 2:0 (2:0)

PRIMOREC: A. Corona, Frasson, Bolci, Perez, Bulich, Gargiuolo, Apuzzo, Ferluga, Granieri (od 70. min. Predozan), Savino, M. Corona.

Primorec se tudi iz Villesse vrača s porazom, ki trebensko mostvo vse bolj potiska proti dnu lestvice. Zmaga domaćinov je zaslužena, Primorec pa je imel v drugem delu dve lepi priložnosti, toda vratar domaćinov je bil obakrat na mestu.

#### 3. AMATERSKA LIGA

Proti Romani so krasovci igrali solidno in imeli več priložnosti za zadetek. Zmaga pa je pršla sele v drugem polcasu s strelom iz 11-metrovke, katero je uspešno izvedel La Calamita. Gajejci pa ne poznajo zastojev. Tokrat so brez vsake tezave odpravili Montebello Don Bosco, ki je lani igral solidno, letos pa se mu slabo vspe. Naj omenimo tudi, da se je med strelce zapisal Aleksander Kalc, ki je nastopil po večletnem premoru. Dolincani pa so dosegli lep remi proti povprečni Servoli. Skedenjci so kar štirikrat zadeli okvir vrat, Dolincani pa so zapravili vrsto priložnosti. Breg in Mladost sta tokrat pocivala.

Kras - Romana 1:0 (0:0)

Strelac: La Calamita v 65. min.

KRAS: Remez, Fadda, Surec (Martino), Al. Majcen, Norbedo, Coccolutto, Lepore, La Calamita, Rebetz, Macor, Chies.

Montebello Don Bosco - Gaja 0:5 (0:2)

STRELCL: Smilovich v 15 in 55. min. iz 11-metrovke, Veglia v 20. min., A. Kalc v 84. min., Parovel v 90. min.

GAJA: Vesnaver, Leban, Parovel, Veglia, Castro, Craievich, Pugliese, Gombac (Kosir), M. Kalc, Smilovich (A. Kalc), Busolino (Giursi).

Servola - Dolina 1:1 (1:0)

STRELEC ZA DOLINO: Canazza.

DOLINA: Corrette, Marussi, Babudri, Lovriha (Rapotec), Pecar, Ota, Flego (Canazza), Udovicich, Bozzi, Scibilia, S. D'Agnolo. E.B.

## NOGOMETNI IZIDI

#### Promocijska liga

IZIDI 17. KOLA: Aiello - Ponziana 2:0, Cussignacco - Manzano 1:1, Juventina - Rivignano 0:1, Maranese - Staranzano 0:0, Pro Fiumicello - Mossa 0:2, Ruda - Torviscosa 1:0, San Canzian - Flumignano 0:0, Sovodnje - San Luigi 2:1.

VRSTNI RED: Juventina 30, Sovodnje, Mossa, Staranzano in Rivignano 29, Maranese in Cussignacco 27, Manzano 26, Ponziana in Aiello 25, San canzian 23, San Luigi 21, Flumignano 15, Ruda 10, Pro Fiumicello 9, Torviscosa 8.

PRIHODNJE KOLO: Mossa - Juventina, Manzano - Sovodnje.

#### 1. amaterska liga

IZIDI 17. KOLA: Basaldella - Cividalese 1:0, Medeuzza - Aurora 1:0, Pradamano - Fagnacco 0:1, Primorje - Buiese 1:0, Reanese - Opicina 3:2, Torreanese - Forgaria 0:1, Union 91 - Tavagnacco 0:1, Vesna - Zarja 1:1.

VRSTNI RED: Primorje 33, Basaldella 31, Zarja 27, Torreanese in Union 26, Medeuzza 25, Fongaria 24, Vesna in Opicina 23, Cividalese in Pagnacco 22, Reanese 21, Tavagnacco 17, Aurora in Buiese 14, Pradamano 11.

PRIHODNJE KOLO: Opicina - Vesna, Pagnacco - Primorje, Zarja - Basaldella.

#### 2. amaterska liga

IZIDI 16. KOLA: CGS - Domio 1:2, Corno - Azzurra 1:0, Medea - Camp. Prisco 2:1, Portuale - Mariano 0:0, Roianese - Pro Romans 1:2, San Lorenzo - Moraro 6:1, Villesse - Primorec 2:0.

VRSTNI RED: San Lorenzo 35, Domio in Corno 33, Pro Romans in Medea 26, Mariano 24, CGS 22, Moraro 21, Azzurra in Portuale 16, Villesse 15, Camp. Prisco 12, Primorec 10, Roianese 9.

PRIHODNJE KOLO: Primorec - Corno.

#### 3. amaterska liga

Skupinas G

IZIDI 15. KOLA: Aurisina - Vermeigliano 0:2, Cus - San Vito 1:1, Kras - Romana 1:0, Mont. D. Bosco - Gaja 0:5, Servola - Dolina 1:1, Venus - Union 2:4, Breg prost.

VRSTNI RED: Kras 36, Gaja 31, San Vito 30, Breg in Vermeigliano 27, Romana 25, Servola 21, Cus 20, Aurisina 13, Dolina 10, Venus 9, Montebello D. B. 7, Union 4.

PRIHODNJE KOLO: Breg - Venus, Gaja - Kras, Romana - Dolina.

## ROKOMET / B LIGA

# V Veroni so si krasovke priborile prvo letošnjo zmago

CUS Verona - Kras 20:22 (8:10)

KRAS: Calzi, Jagodic 9, Bizjak 3, V. Kermec 3, T. Kermec 1, D. Ferluga 4, Milkovic 2, V. Ferluga, Rudolf, Gregori, Citer.

V soboto so si Krasove rokometasice v Veroni priborile prvi točki. Premagale so tamkajšnji Cus, ki je bil tako kot Zgonicanke pred to tekmo se brez zmag. Tekma je bila zato kar zanimiva, ker sta se obe strani res potrudili.

Krasovke so takoj na začetku prvega dela tekme povedle s prepričljivo igro v napadu, kjer sta se tedaj izkazali predvsem Vera Kermec in Dolores Ferluga. V 15. minuti so naše igralke povedle s petimi goli prednosti, kar je bilo največ na tekmi. V tem de-

lu igre je bila res uspešna obramba 3-2-1, skozi katero se nasprotnice niso mogle prebiti, čeprav so v nadlajevanju nekoliko znizale zaostanek.

V drugem polcasu so bile nasprotnice agresivnejše, napadale so hitreje in učinkovito. Krasovke so zato odločile za tesno pokrivanje dveh najboljših nasprotnic, kar pa ni obrodilo zaželjenih sadov. Nasim ni uspelo pridobiti zanesljive prednosti in so ves čas vodile le z dvema zadetkoma. V zadnjih minutah je napetost dosegla višek, trenerja sta dajala navodila, publika je glasno navijala, na igrišču pa je bila prava zmeda. Toda krasovke so zaigrale zbrano in obdržale prednost predvsem s pomočjo vratarke Klare Calzi. (Vesna)

## Obvestilo

SD BREG - KOSARKARSKA SEKCIJA vabi vse prijatelje društva in kosarke na predstavitev knjige Branka Lakovića »30 let nase kosarke« in na razstavo »Bregova kosarka v slikah«, ki bosta danes, 30. t. m., ob 20.30 v društvenem baru občinske telovadnice v Dolini.





KOŠARKA / V B, C2 IN D LIGI

Jadran in Bor sta ga krepko polomila, »rekordna« Cicibona pričakuje Goriziano

Podcenjevanje bi se lahko hudo maščevalo - Dom in Kontovel KO

Po dolgem obdobju zmag in uspešnih nastopov je v našem košarkarskem svetu nastopil »tragični« vikend, saj je le Cicibona uspelo osvojiti nov par točk.

Se najbolj pa preseneča (in hkrati jezi) to, da je bil spored zadnjega konca tedna v januarju zelo ugoden za naše peterke, ki so, razen Doma, imele opravka s slabšimi nasprotniki. Ponavlja se stara pesem o kroničnem podcenjevanju in nepravilnem pristopu do igre, ki naj bi bila značilna za naša moštva. S tem se eni strinjajo, drugi pa ne, dejstvo pa je, da sta poraza Jadran Tkb in Bora Radenska zelo huda, medtem ko kaže, da so Kontovelci najbrž že odvrgli ...dres v koruzo.

B LIGA: V soboto zvečer sta se v mislih trenerja Vremca in predsednika Vidonija jeza in grenkoba prepletali z vprašanji, kako lahko jadranovci včasih igrajo tako slabo. Nasa združena ekipa je, tako kot že pred tem proti Vareseju in Cedadu, dovolila gostemu, da so na tekmi vsilili svoj tempo igre in brez večjega napora odnesli domov



Cicibona s trenerjem Furlanom med minuto odmora

najbrž povsem ne pričakovani točki. Košarkarji iz Monze, ki teoretsko imajo se nekaj možnosti za uvrstitev v končnico, so tekmo začeli z zvrhanom mero požrtvovalnosti in borbenosti tekabejenci pa so dajali občutek, da dremajo in cakajo na umiritev Monze. Zaradi slabega dne nekaterih posameznikov, nezbranosti v obrambi in sijajne igre Sale (pred njim sta jadranovce v trzaski sportni palači pokopala Conti od Vareseja in Lorenzeno od Cedada), pa se stanje na igrišču ni spremenilo in jadranovci so zapustili

Tako za play-off do konca rednega dela v B ligi

Table with 4 columns: mostvo, 20. kolo, 21. kolo, 22. kolo. Lists basketball teams and their positions.

Z mastnimi crkami domače tekme. Jadran ima pozitiven obračun točk z Biello (ki pa je ne more več dohiteti) in Scame, izenačen z Rivo in Monzo (velja skupno razmerje v koših), negativen s Cividale in Varese. Tako Desio kot Oderzo, s katerima mora se igrati, je v prvi tekmi premagal z 11 točkami razlike.

igrišče s povešeno glavo. Jeza je se toliko večja ker bi se plavobeli z zmago dejansko zelo lahko veselili nastopa v boju za napredovanje, saj je Varese izgubil. Sedaj pa (tri kola pred koncem) je slika precej zapletena, pot pa posajena s pastmi (glej tabelo). K sportu spadajo podvigi in razočaranja, zato morajo jadranovci vse misli usmeriti v popravni izpit, ki je na vrsti že v soboto: zmaga v Desiu bi kratkotalno pomenila konec muk, ne glede na izide ostalih tekem.

C2 LIGA: Ko je že vse kazalo, da so košarkarji Bora Radenske v prvenstvu le ujeli pravi ritem, je kot strela z jasnega priletel nov poraz proti zadnjevrščenemu Arteju in moštvo, ob presenetljivih zmagah vseh ostalih tekmecev, se je ponovno znašlo na robu prepada. Tesen poraz s samo točko razlike in z las zgrešenim metom ob zvoku sirene, je ponavadi vzrok ve-

likega obzalojanja, toda tokrat ni bilo tako. Belozeleni so se lotili tekme brez zadostne odločnosti, ki je Krecičevi ekipi omogočila, da se je v zadnjih tednih bolje odrežali. Nasprotno, gostje so se borili kot levi in si priborili 20 točk naskoka, čeprav nimajo dovolj kakovostnih igralcev. Velika zagnanost trenerja Kreciča, ki je stalno bodril svoje fante, je v zadnjih osmih minutah obrodila neverjeten preobrat. »Trisrčniki« so nadoknadili ves zaostanek, a sreča jim je v zadnjih trenutkih obrnila hrbet, gostje pa so si vsekakor zaslužili zmago. Trenerja Krecič in Pučnik ter predsednik - zapisničar Stokelj niso po tekmi niti imeli moči, da bi se vprašali, čemu tako negativen nastop.

Bor Radenska - Arte Go 72:73 (28:42)

BOR: Spadoni 3, Susani 11, Percić 6, D.Barini 17, M.Simonič 9, Bossier nv, Ra-

sman, Rustja 10, Pettirosso 3, Grbec 13; trener Krecič.

D LIGA: Sicer neslavno zmago v »bunkerju« Aclija so cicibonasi podaljšali zmagovito serijo na 14 zaporednih zmag, misli in moči pa so že usmerjene v sobotni »big match« z drugouvrščenim Goriziano, ki nasim sledi s stiri točkami zaostanka. Plavobeli, ki so tokrat nastopili v neobičajni postavi, se zavedajo, da bodo morali v soboto zaigrati povsem drugače, ce si res želijo stopiti v povratni del nepremagani, saj so v zadnjih tednih že večkrat zaspali na lovorikah, res skoda pa bi bilo, da ne bi izkoristili priložnosti, ki se jim ponuja na zlatega pladnju. Težkega izpita ni premostil Dom, ki je proti Santosu prepricljivo izgubil in se tako dokončno oddaljil od boja za vrh, Kontovel pa je s porazom proti skromni Legi Nazionale vnovič razočaral.

(VJ)

KOŠARKARSKI IZIDI

Moška B2 liga

Izidi 19. kola: Collegno - Cassano 81:93, Jadran TKB - Monza 73:82, Cividale - Oderzo 96:78, Desio - Biella 71:76, Varese - Riva 60:64, Scame - Sesto SG 81:76.

Vrstni red: Biella 30, Legnoflex Oderzo 26, Riva del Garda 24, Jadran TKB 22, Gesteco Cividale in Banco Desio 20, Robur Varese in Stracciari Monza 18, Scame Bergamo 16, Cassano in Collegno 14, Sesto San Giovanni 6.

Prihodnje kolo (3.2.): Biella - Bergamo, Cassano - Varese, Monza - Riva del Garda, Oderzo - Collegno, Desio - Jadran TKB (4.2. ob 17.30), Sesto San Giovanni - Cividale.

Moška C2 liga

Izidi 15. kola: Manzano - Pagnacco 83:85, Gradisca - Arditia 93:75, Spilimbergo - Udinese 86:92, Virtus - Intermuggia 77:75, Pom - Staranzano 85:80, Martignacco - Porcia 79:70, Barcolana - Sgt 84:73, Bor Radenska - Arte 72:73.

Vrstni red: Martignacco 26, Manzano in Pom Tržič 24, Gradisca 20, Porcia in Arditia 18, Pagnacco 16, Spilimbergo in Staranzano 14, Sgt, Udinese in Intermuggia 12, Barcolana in Bor Radenska 10, Virtus in Arte Bitesini 4.

Prihodnje kolo (3.2.): Bor Radenska - Pagnacco (ob 20.30), Gradisca - Staranzano, Manzano - Arditia, Martignacco - Virtus, Pom - Intermuggia, Porcia - Barcolana, Spilimbergo - Arte, Udinese - Sgt.

Moška D liga

Izidi 14. kola: Cus TS - Inter 1904 87:71, Largo Isonzo - Senators 109:81, Acli Ronchi - Grado 66:88, Acli TS - Cicibona Helvetius 65:77, Momo Giò - Libertas 101:75, Dom Agorest - Santos 74:89, Lega Nazionale - Kontovel 74:69, Scoglietto - Goriziana 93:102.

Vrstni red: Cicibona Helvetius 28, Goriziana 24, Cus in Santos 20, Dom Agorest in Grado 18, Kontovel, Acli Ronchi\*, Momo Giò in Inter 1904 14, Libertas\*, Lega Nazionale in Largo Isonzo 8, Acli TS 6, Senators in Scoglietto 4. (\*tekma manj)

Prihodnje kolo (3.2.): Grado - Momo Giò, Cus Trieste - Dom Agorest (2.2. ob 21.15), Acli - Largo Isonzo, Acli Ronchi - Inter, Cicibona Helvetius - Goriziana (18.15), Senators - Libertas, Santos - L. Nazionale, Scoglietto - Kontovel (4.2. ob 11.00)

ODBOJKA / NAŠA MOŠTVA V DRŽAVNIH IN DEŽELNIH ODBOJKARSKIH LIGAH

Fantje tokrat boljši od deklet Soča Sobema preseneča

Poln izkupiček točk koskih sesterk v državnih in najvišji deželni ligi, katastrofa deklet: šest tekem, šest porazov. To je - v enem stavku - obračun odbojarske sobote.

RESTRUKTURACIJA, DA ALI NE? Vsa naša moštva, ki nastopajo v državnih ligah, z nestrpnostjo pričakujejo, kaj ob odločilu federacija v zvezi z napovedano restrukturacijo prvenstev (glej okvir), do katere naj bi prislo že po koncu letošnje sezone. Če bi prodrl

nacrt, ki ga pripravlja podpredsednik zveze FIPAV Enzo D'Arcangelo, bi se za dolma vse naše sesterke cilji naenkrat spremenili. Val bi se lahko potegoval za uvrstitev v play off za napredovanje, moška Koimpexova vrsta bi bila že skoraj z obema nogama v višji ligi, veliko bolj ugoden kot po zadnjih treh porazih bi bil tudi položaj istoimenske ženske sesterke, borovkam in sočanom pa se ne bi bilo treba bati za obstanek, ker bi izpade preprosto ukiniteli. To-

da pozor! Po najnovejših informacijah, ki so nam jih posredovali na združenju drugoligasev, možnosti, da bi se »revolucija« začela že v tekoči sezon baje ni veliko. Najverjetneje bo torej vse ostalo pri starem, se pravi dve napredovanji in trije izpadi v B2 ligi in dve napredovanji in štiri izpadi v C1 ligi.

SOCA, SOCA, SOCA: Ni naše najvišje uvrščeno moštvo v ligi, a je gotovo tisto, ki trenutno predstavlja najprijetnejše presenečenje, se zlasti, če pomislimo, da je bilo po prvih starih kolih brez točk, v naslednjih osmih pa je doseglo kar šest zmag. Vzpon se je začel, ko se je v ekipi vrnil »vojak« Mitja Feri. Trenerja Stefana Čotiča, ki je lani pripeljal moštvo v C1 ligo, letos pa sprejel vlogo pomočnika Vojka Jakopiča, smo vprašali, ali je to glavni razlog za boljše rezultate: »Feri je za nas gotovo pomemben dopolnitev mozaika. Za napad iz 2. linije in blok prej nismo imeli pravih alternativ. Tudi ostali igralci so se tedaj opogumili in bolj začeli verjeti v svoje sposobnosti.« Imate se kakšno skrivnost? »Med tednom veliko pozornosti namenjam taktični pripravi naslednje tekme. Trener Jakopič s pomočjo videoposnetkov (snemamo vse tekme) zelo podrobno razčleni nasprotnikovo igro in na treningih z vadbo pripravljamo igralce do tega, da na tekmi odkrivajo njegove šibke točke. Lani nam tega v C2 ligi ni bilo treba pomeniti, ker smo bili za razred boljši, le-

da tudi z obstankom ne bi smelo biti skrb. ESPEGO: ce se igralci združene ekipe želijo uvrstiti v play off, si takih porazov, kakršnega so v soboto doživeli proti Acliju, ne smejo privoščiti. Kljub odsotnosti Sobana, ki je eden boljših napadalcev, so v setih vodili z 2:0, v tretjem pa ze z 11:5, točki pa sta vseeno ostali v Ronkah. Ce sta bila poraza Körtunga in Sloge pričakovana, pa to ne velja za Koimpex. Nas bodo v prihodnjem kolu spet razveselile vsaj valovke, ki so to pot počivale? (ak)



Soča Sobema po težkem začetku v C1 ligi vse bolj preseneča

ODBOJKA / DRŽAVNE LIGE

Moška B2 liga

Izidi 12. kola: Carvo - Imsa 0:3 (6:15, 7:15, 4:15), Volley Pordenone - Sassuolo 0:3 (2:15, 9:15, 8:15), Sedico - Carpi 3:1 (15:3, 15:13, 12:15, 15:11), Marconi - Bussolengo 0:3 (12:15, 8:15, 5:15), Cus Modena - San Miguel 0:3 (0:15, 8:15, 9:15), Asola - Cavriago 3:0 (15:4, 15:7, 15:4), Isola - Concesio 1:3 (15:6, 9:15, 11:15, 12:15). Vrstni red: Bussolengo in Sassuolo 20, San Miguel in Sedico 16, Imsa in Mura Asola 14, Level Isola in Marconi 12, Concesio, Pordenone, Cavriago in Cus Modena 10, Carpi in Carvo Collecchio 2. Prihodnje kolo: Imsa - San Miguel.

Moška C1 liga

Izidi 12. kola: Mogliano - Santa Giustina 3:0 (15:11, 15:12, 15:9), Ponte Alpi - Laguna Light 0:3 (11:15, 9:15, 14:16), Vivil - Soča Sobema 1:3 (15:13, 2:15, 11:15, 5:15), Nova Gens - Koimpex 2:3 (15:10, 15:11, 7:15, 6:15, 13:15), Fincantieri - Flebus Povoletto 3:1 (15:5, 11:15, 17:16, 15:1), Pallavolo Trieste - Fossò 0:3 (8:15, 12:15, 17:19), Legnago - Cessalto 1:3 (6:15, 15:2, 9:15, 7:15). Vrstni red: Mogliano, Laguna Light in Koimpex 20, Santa Giustina 16, Soča Sobema, Cessalto in Fincantieri 12, Nova Gens, Pallavolo Trieste in Ponte Alpi 10, Vivil, Flebus Povoletto in Fossò 8, Legnago 2. Prihodnje kolo: Koimpex - Pallavolo, Soča - Mogliano.

Ženska C1 liga

Izidi 12. kola: Gemona - Fontane 3:0 (15:5, 15:6, 15:6), Conegliano - Kennedy 3:1 (13:15, 15:2, 15:1, 15:11), Porcia - Dolo 3:2 (15:8, 12:15, 12:15, 15:7, 15:6), Battaglino - Koimpex 3:1 (15:11, 15:8, 10:15, 15:13), Cavazzale - Cordenons 3:0 (15:8, 15:2, 15:4), Bor Mercantile - Codognè 1:3 (11:15, 15:8, 8:15, 13:15), Bmeters - Volley 93 3:1 (15:8, 12:15, 15:6, 15:8). Vrstni red: Battaglino in Porcia 20, Conegliano in Koimpex 18, Cavazzale 16, Cordenons 14, Bor Mercantile 12, Codognè in Dolo 10, Bmeters in Gemona 8, Kennedy in Volley 93 6, Fontane 2. Prihodnje kolo: Koimpex - Bor Mercantile.

ODBOJKA / DEŽELNE LIGE

Moška C2 liga

Izidi 12. kola: Olympia CDR - Grado 3:1 (16:14, 15:7, 12:15, 15:109, Maniago - VBU Videm 0:3 (6:15, 8:15, 11:15), Prevenire - Rojalese 1:3 (13:15, 15:9, 8:15, 16:17), Itely Fojda - Prata 3:1 (17:15, 7:15, 15:8, 15:11), Mossa - Torriana 1:3 (15:10, 12:15, 9:15, 3:15), Bor Fortrade - Buia 3:1 (15:13, 15:9, 3:15, 15:10), Porcia - Eltor 3:1 (15:6, 15:11, 12:15, 15:3). Vrstni red: Eltor San Giovanni 22, Porcia 20, Ideal Sedia Buia 18, Prevenire in Rojalese 16, Olympia CDR 14, VBU Videm in Itely 12, Bor Fortrade in Torriana 10, Grado 8, Mossa 6, Prata in Maniago 2. Prihodnje kolo (3.2.): Rojalese - Olympia CDR, Prata - Bor Fortrade.

Ženska C2 liga

Izidi 12. kola: Rivignano - Cus Videm 3:0 (15:9, 15:10, 15:6), Del Doge - Olymia K2 sport 3:2 (15:17, 15:12, 15:8, 4:15, 15:1), Torriana - Martignacco 3:1 (8:15, 15:12, 15:10, 15:13), Farra - Asfr Cedad 3:0 (15:6, 15:13, 15:11), Mercat di Selz - Vivil 3:1 (15:12, 10:15, 15:9, 15:11), Dragon Pub - Tarcento 2:3 (15:2, 6:15, 15:9, 10:15, 12:15), Fiume Veneto - Sokol 3:2 (15:6, 11:15, 15:11, 11:15, 15:7). Vrstni red: Martignacco in Torriana 20, Tarcento 18, Del Doge 16, Olympia K2 sport in Farra 14, Sokol in Vivil 12, Fiume Veneto 10, Dragon Pub in Mercat di Selz 8, Asfr Cedad in Cus Videm 8, Rivignano 4. Prihodnje kolo (3.2.): Sokol - Farra, Olympia K2 sport - Mercat di Selz.

Moška D liga

Izidi 8. kola: San Sergio - Nuova Pallavolo 0:3 (9:15, 13:15, 12:15), Rozzol - Sant'Andrea 3:1 (15:9, 8:15, 15:1, 15:9), Körtung - Club Altura 0:3 (14:16, 8:15, 12:15), Acli Ronchi - Espego 3:2 (10:15, 7:15, 15:12, 15:9, 15:109). Vrstni red: Nuova Pall. 14, Club Altura in Rozzol 12, Espego 10, Sant'Andrea 6, San Sergio in Acli Ronchi 4, Körtung 2. Prihodnje kolo (3.2.): Espego - Körtung.

Ženska D liga

Izidi 8. kola: Koimpex - Fiumicello 0:3 (13:15, 9:15, 4:15), Sgt - Virtus 3:1 (15:2, 15:3, 10:15, 16:14), Morarese - Altura 1:3 (7:15, 4:15, 15:6, 5:15), Sloja - Gomers 1:3 (5:15, 0:15, 15:10, 7:15), Val ni igral. Vrstni red: Val Zadružna kredita banka 12, Gomers in Altura 10, Virtus 8, Koimpex, Fiumicello in Sgt 6, Sloja 4, Morarese 0. Prihodnje kolo (3.2.): Fiumicello - Val, Koimpex - Sloja.

Kaj predvideva restrukturacija

Cilj napovedane restrukturacije državnih prvenstev je zmanjšanje stroškov. To bi dosegli z razširitev lig B1 in B2 in spremembo sedanje lige C1 v enotno deželno ligo. Predlagatelj (združenje klubov in sama zveza) se zavzemajo, da bi restrukturacijo začeli izvajati že letos s spremembo veljavnih propozicij. To bi popolnoma zrevolucioniralo potek letosnjih prvenstev in cilje naših moštvev. Poglejmo cemu. B2 LIGA - napredovanja: 1. in 2. direktno; 3. in 4. play off; 13. in 14. play out. C1 LIGA - napredovanja: 1. 2. 3. in 4. direktno; 5. in 6. play off s 13. in 14. iz B2 lige. Nihče ne izpade v C2 ligo. Končni sklep glede restrukturacije naj bi padel pred pricetkom povratnega dela prvenstev.



# Horoskop

zapisal  
B. R. K.



**OVEN 21. 3. - 20. 4.:** Ko boste prodihali prah neuspaha, boste trčili ob zid ter glasno izrazili svoje negotovanje. Nihče ni kriv, niti tisti, ki so vam nehote metali polena, niti vi, ki ste se hote spotikali obnje.



**BIK 21. 4. - 20. 5.:** Izlocili boste lažne smeri in ohranili tisto, ki vam obeta največ. Ne nasedajte tistim, ki trdijo, da k istemu cilju vodi več različni poti, kajti samo ena je pot, ki je pisana vam.



**DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.:** Jasno se boste zavedali, da večino vaših dobrih dejanj preganja bojazen pred osamljenostjo. Spremenite taktiko, sicer bodo bližnji preobremenjeni, vi pa boste se naprej brcali mimo.



**RAK 22. 6. - 22. 7.:** Prav prijetno vam bo ob spoznanju, da ste se znova spustili tja, od koder je mogoče nadaljevati brez zaletavanj. Odslej se vam zagotovo ne bo več zgodilo, da bi ribarili v kalnem.



**LEV 23. 7. - 23. 8.:** Sodelavec ne bo ravno navdušen nad vašim predlogom, pa ne zato, ker bi bil neumen, ampak ker je tako zelo pameten, da se bo raje odločil za samostojno solo, v kateri so vse ocene enako vredne.



**DEVICA 24. 8. - 22. 9.:** Če boste se naprej pretiravali s prijaznostjo, se vam zna zgoditi, da bo nekdo posumil v vašo iskrenost, potipal po ozadiju vaših besed in vam pokazal tisto, cesar se sami najbolj bojite.



**TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.:** V iskanju nadomestila za izgubljene vrednote boste vendarle našli nekaj možnosti za spremembe. Nic hudega, če boste najprej poskrbeli za nov videz, kajti pod novo masko si boste bližje.



**ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.:** Jadikovali boste celo samemu sebi, zato se ne čudite, če vas bodo usmiljene duše zacele obspavali s tolažilnimi besedami. Ko se boste končno potolazili, dajte se njih.



**STRELEC 23. 11. - 21. 12.:** Spremenili boste pristop do svojih težav, premagali blokade, ki dusijo vaše spontane vzgibe ter si dovolili krik. Kriku bo sledilo olajšanje, po katerem bo vse drugače.



**KOZOROG 22. 12. - 20. 1.:** Materialne želje boste zreducirali na najniži minimum, samo da bi vam ostalo več časa za duhovne potrebe. Problem bo le v tem, ker boste za njihovo uresničitev potrebovali kup dragih knjig.



**VODNAR 21. 1. - 19. 2.:** V vase ljubezensko gnezdece boste vnesli številne novosti. Nekatere od njih bodo mejile na prave norosti - ampak zares se vam ni treba ubadati z vprašanjem, kdaj ob obema zadosti.



**RIBI 20. 2. - 20. 3.:** Obiskal vas bo nekdo, ki ste ga potihem že dolgo vabili v svojo bližino. Mislec, da ste ga pritegnili z mislimi, se boste zeleti izuriti v magičnih veščinah. Prihodnost bo lepša, vsaj v mislih.

# Luna v opoziciji z Marsom bo spodbujala egoistične težnje

## BAROMETER RAZPOLOŽENJA

S prvim dnevom tega tedna bo postalo gibanje Merkurja spet direktno. Njegovo delovanje v znamenju Kozoroga sicer ni izrazito, vendar je sprememba njegovega gibanja kljub temu dobrodošla. Stal nam bo ob strani, ko bomo postavljali stvari na svoje mesto, pripomogel pa bo tudi k analitičnemu in strateskemu pristopu do vsakdana.

Luna je v procesu rasti in bo fazo svoje polnosti dosegla 2. februarja ob 15. uri in 58 minut. Takrat bo v znamenju Leva. Luna bo v tem času prisla v opozicijo z Marsom, ki se suka po znamenju Vodnarja. Opozicijska konstelacija Lune in Marsa ne bo blagodejna, saj bodo prišlo do izraza predvsem manj prijetne poteze bivanja. Nasa občutljivost bo tolikšna, da bomo pogosto prizadeti. Marsikdo bo bolehen in slaboten, kar pa bo večinoma slonelo na psihični osnovi. Razpoloženje bo zelo labilno, zato bodo dnevi polni neslutnih preobratov

in skrajnosti. Doživljali bomo nasprotujoca si občutja, v katerih nam bo okolica presedala, hkrati pa jo bomo potrebovali. Neskladje obeh cestev utegne pripeljati do nemira, ki ga bomo zvožili le s pomočjo budnega ocesa. V primeru stihijskega popuščanja notranjemu vrenju se bomo znasli v okoliscinah, ki ne bodo ne prijetne in ne koristne in nas bodo od bližnjih odmaknile se korak nazaj. V času okoli polne lune in opozicije z Marsom se bo torej močno kazala egoistična težnja. Marsikdo bo v hlastanju za pozornostjo in priznavanjem prestopil mejo spostljivosti in se spustil na raven gole manipulacije. Nežne duše naj si nadenejo zascitne celade že dan prej, da jih nalet silnih potreb nadležnih ljudi ne doleti nepripravljenih.

Verjetno torej ne bo slo brez novih razprtij, vendar je to dovolj stara pesem, da bomo preživeli tudi tokratno polno luno z Marsom. Vsaj večina.

### Po dveh letih skupnega življenja sta se švedski pevki poročili

STOCKHOLM - Švedski časopis Aftonbladet je pred dnevi poročal, da sta se v Stockholmu poročili popularni švedski pevki. Petintridesetletna Eva Dahlgren in stiridesetletna Efva Attling sta dahnili da pred maticarjem po dveh letih skupnega življenja. Pevki sta prvi znani Svedinji, ki sta izrabili možnost poroke homoseksualcev. Attlingova, ki je svojo pevsko kariero opustila in je zdaj modna oblikovalka, je že enkrat locena in tudi mati dveh sinov, ki živita pri svojem očetu. Švedska je bila po Norveški in Danski leta 1995 tretja država, ki je dovolila poroko parov istega spola. Homoseksualni zakonci pa v nobeni od teh držav nimajo pravice posvojiti otroka.

### TOR SRE CET PET SOB NED PON

#### POCUTJE, ZDRAVJE

spostitev	○	○	✓	✓	✓	○	○
sport	✓	○	○	✗	○	○	✓
post, dieta	✗	○	○	✓	○	○	○
težja fizična dela	○	○	✗	✗	✗	✗	○
izlet	○	○	○	○	✓	✓	✓

#### DRUŽBA, ODNOSI

obisk znancev	○	✗	✗	✗	○	○	○
domača zabava	○	○	○	○	○	✓	✓
družinski posvet	✓	✓	✓	○	○	✓	✓
družabne igre	○	○	✓	✓	✓	✓	○
urejanje uradnih zadev	✓	✓	○	○	○	✗	✗

#### POSEL, DENAR

poslovno srečanje	✓	✓	○	○	○	○	✗
nalozbe in nakupi	○	✓	✓	✓	○	○	○
zamenjava službe	✗	✗	✗	○	○	○	✗
izposoja denarja	○	○	○	○	✓	✓	○
igre na srečo	✓	✓	✓	○	○	○	✗

#### LJUBEZEN, SPOLNOST

osvajanje	○	○	✓	✓	○	○	○
iskren pogovor	○	✓	✓	✓	✓	○	○
zmenek	✗	○	○	○	✓	✓	✓
ljubljenje	○	✓	✓	✓	✓	✓	✓
prekinitve zveze	○	✗	✗	✗	○	○	○

#### UMSKE DEJAVNOSTI

branje	○	○	✓	✓	✓	○	○
učenje, sirjenje obzorja	○	○	○	✓	✓	✓	○
raziskovanje	○	○	○	○	○	○	○
umetniško ustvarjanje	○	○	○	○	○	○	○
reševanje težav	○	○	○	○	○	○	○

LEGENDA: ✓ ugoden dan, ○ nevtralen dan, ✗ neugoden dan

## SKANDINAVSKA KRIŽANKA

	SOCIALNO RAVNANJE	DRŽAVA, KI JI VLADA KRALJ	TVEGANJE	PRISTANIŠČE V MOZAMBIKU	NEZNANEC	STROKOVNIAK ZA ITAL. JEZIK	KRASKA PLANINA V ZAH. BOSNI	DELO PODLOŽNIKOV	UNCIALA	OLIVER CROMWELL	AVTOR: LUKA PIBER	SPANSKI PISATELJ ALEMAN	IGRALEC DELON	NEMSKI SKLADATELJ (WOLFGANG)	KILOGRAM	NORV. POPEVK. SKUPINA	IZVIR	Z. IME	POLTENOST, SPOLNOST	ZGODOVINAR LEGISA
SKRBTSTVENI ORGAN											RIMSKI CESAR									
MOSKI Z VZHODA											PESNIK DANTE POVECANJE									
HRV. POLIT. DELAVEC (JOSIP)					PERGAMSKI VLADAR					EGIPČANSKO BOZANSTVO			ZLAHTNI PLIN NEPRIJETEN OBCUTEK							
SODOBNIK KELTOV					GERM. DEMON OGNJA					FRANČOSKO MESTO RAVNILO					VODENJE IGRE, FILMA	JAP. POLITIK (HIROBUMI) DOMACE SUKYO				
MADZARSKO MESTO					LUKA NA KRETI GRSKI KIPAR								IT. LUKA KRAJ SEV. OD NOVE GORICE						AMER. POLITIK STEVENSON	
SKLADATELJ DELIBES				MILJAMPER FOTOGRAFLA (KRAJSE)			OBLIKA IMENA ANTONIJE	VISAVJE V SAHARI (ASBEN) NOBELU			ARIJA	GREBLJA PISATELJICA KOVAC								
NACE SIMONCIC			DAVČNI NADZORNI ORGAN KATRAN															NEODIM POZELENJE		
ITALJANSKI SKLADATELJ																	ZACIMBA ERNA MUSER			
NASLOV CERKVENEGA DOSTOJANSTVENIKA								STRANICA TRIKOTNIKA												LUKA NA OTOKU HVARU
DRUGO NAJVEČJE MESTO KANADE								IGRALEC PACINO			MATERIAL, KI SE PRI VARJENJU STALI									IT. IZDELOVALEC VIOLIN

AMATI  
VAR.  
AT.  
TORONTO.  
JELSA.  
KATEJA.  
SEIOT.  
SOL.  
CHI.  
LITTONINO RESP.  
ND.  
FINANCNA STRAZA.  
NS.  
GREBACA.  
AIR.  
MA.  
LBO.  
TRAN.  
IRAKTION.  
AKA.  
TTO.  
REIMS.  
LOK.  
LIR.  
ARGON.  
PTAH.  
ATVA.  
CAZI.  
ALIGHIERI.  
ORIENTALEC.  
MARK AVREL.  
SKRBNISTVO.  
Vodovano:  
RESITIV:

## RAI 1

- 6.30 Jutranji dnevnik  
6.45 Jutranja oddaja Unomatina, vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, (7.35) gospodarstvo  
9.35 Film: Caterina di Russia (zgod., It. '62, i. H. Neff)  
11.20 Aktualna odd.: Verdemattina, vmes (11.30) dnevnik 1 iz Neaplja  
12.25 Vreme in dnevnik  
12.35 Nan.: Gospa v rumenem  
13.30 Dnevnik, 13.55 rubrika Muoversi, gospodarstvo  
14.05 Kviz: Pronto? Sala giochi  
15.45 Mladinski variete Solletico, vmes risanke  
17.30 Nan.: Zorro  
17.50 Danes v Parlamentu  
18.00 Dnevnik  
18.10 Aktualno: Italia Sera - Zanimivosti iz vsakdana  
18.50 Variete: Luna Park  
19.35 Vreme, dnevnik in sport  
20.35 Variete: Luna Park - La zingara (tel. 0769/73921)  
20.45 Aktualne teme: Il fatto  
20.50 Variete: Numero uno (vodi Pippo Baudo)  
23.15 Dnevnik  
23.20 Aktualna odd.: Cliché (vodi Carmen Lasorella)  
0.00 Dnevnik, zapisnik, horoskop, nočni pogovori in vremenska napoved  
0.30 Aktualno: Maestrissimo

## RAI 2

- 7.00 Varjete za najmlajše  
9.30 Potrebujemo te  
9.40 Aktualne teme: Fuori dai denti (vodi F. Oppini)  
9.45 Rubrika o potovanjih  
11.30 TG2 33, 11.45 dnevnik  
12.00 Aktualni variete: I fatti vostri (vodi G. Magalli)  
13.00 Dnevnik, zdravje, vreme, 14.00 rubrika o braju knjig, Quante storie flash  
14.15 Aktualno: I fatti vostri  
14.40 Nad.: Quando si ama, 15.10 Santa Barbara  
16.00 Dnevnik  
16.05 Aktualna odd.: L' Italia in diretta - Italija v živo, vmes dnevnik  
18.05 Rubrika o potovanjih in izletih Sereno variabile  
18.20 Vreme, dnevnik, sport  
18.45 Nan.: I giustizieri della notte  
19.35 Sport in predstavitev Tg  
19.50 Variete: Go-Cart  
20.30 Vecerni dnevnik Tg2  
20.50 TV film: Il maresciallo Rocca (i. G. Proietti, S. Sandrelli, A. Sorino)  
22.30 Aktualna odd. Format: Mixer mladih  
23.30 Dnevnik in vreme  
0.20 Ponoci, na trgu Italija

## RAI 3

- 6.00 Jutranji dnevnik, Drobc  
9.25 Film: Il bacio dell' assassino (dram., ZDA '55)  
10.30 Oddaje Videosapere: Zdravje, Kinematografija, Potovanje po Italiji, Media/Mente, itd.  
12.00 Dnevnik iz Milana, nato rubrika Telesogni  
13.00 Aktualno: Kljub vsemu, moja Italija, 13.35 Video-Zorro  
14.00 Dezelne vesti, dnevnik  
14.50 Nan.: Vita da strega  
15.15 Sport: tenis, cicklokros, mali nogomet, dumetnostno drsanje  
17.00 Aktualno: Ob 5-ih zvečer  
17.55 Dok. odd. Geo  
18.25 Variete: La testata  
19.00 Dnevnik, dezelne vesti  
20.00 Variete: BlobSoup, Blob  
20.30 Aktualno: Chi l'ha visto? (vodi G. Milella)  
22.30 Dnevnik, dezelne vesti  
22.55 Aktualno. Linea 3  
23.50 Glasba: Pred premiero  
0.30 Dnevnik, pregled tiska

## RETE 4

- 7.10 Nad.: Piccolo amore, 7.50 Valeria in Massimiliano, 8.40 Un volto, due donne, 9.30 Zingara, 10.15 Renzo in Lucia, 11.15 La forza dell' amore, vmes (11.30) dnevnik  
12.30 Nan.: Chicago Hope  
13.30 Dnevnik  
14.00 Rubrika o lepoti  
14.15 Nad.: Sentieri  
15.15 TV film: Franch Silk  
17.10 Aktualno: Perdonami  
18.00 Aktualne teme: Giorno per giorno - Dan za dnem, vmes dnevnik  
20.00 Variete: Le più belle Scene da un matrimonio  
20.30 Film: Il texano dagli occhi di ghiaccio (vestern, '76, r.-i. C. Eastwood)  
23.10 Film: I miei problemi con le donne (kom., ZDA '83, i. J. Andrews), vmes (23.30) dnevnik

## CANALE 5

- 6.00 Na prvi strani, vreme  
8.45 Maurizio Costanzo Show  
11.30 Aktualno: Televizijsko sodisce Forum  
13.00 Dnevnik TG 5  
13.25 Sgarbi quotidiani  
13.40 Nad.: Beautiful  
14.15 Nan.: Robinsonovi  
14.45 Aktualno: Casa Castagna  
16.00 Variete za najmlajše  
18.00 Dnevnik TG 5 - Flash  
18.05 Kviza: OK, il prezzo è giusto, 19.00 La ruota della fortuna  
20.00 Dnevnik TG 5, vreme, 20.25 Striscia la notizia  
20.40 Film: Fermati, o mamma spara (kom., ZDA '92, i. S. Stallone, E. Getty)  
22.35 Dnevnik  
23.05 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.00) dnevnik  
1.30 Sgarbi quotidiani  
1.45 Striscia la notizia

## ITALIA 1

- 6.30 Otroški variete  
11.25 Aktualno: Village  
11.30 Nan.: T.J. Hooker  
12.25 Odprti studio  
12.45 Aktualno: Fatti e misfatti, 12.50 Sport studio  
13.00 Otroški variete  
14.30 Variete: Mai dire banzai, 15.00 Generazione X  
16.00 Aktualno: Village  
16.15 Nan.: I ragazzi della prateria, 17.15 Druzina Adams, 17.45 Primi baci  
18.30 Odprti studio, vreme, 18.45 Sport studio  
19.05 Nan.: Baywatch, 20.00 Il principe di Bel Air  
20.30 Variete: Re per una notte (vodi G. Sabani)  
23.00 Film: Sospetti infondati (krim., ZDA '95, i. R. Silver, J. Pacula), vmes (0.00) Fatti e misfatti  
1.10 Italija 1 sport  
2.15 Nan.: Ombra della notte

## TELE 4

- 13.30 19.30, 22.00, 24.00 Dogodki in odmevi  
20.30 Film: Proviamoci ancora  
22.00 Gospodarstvo

## MONTECARLO

- 14.00 18.45, 20.25, 22.30, 24.00 Dnevnik, 13.30 Sport  
14.00 Film: La donna dai tre volti (dram., ZDA '57)  
20.30 Film: Gandhi (biog., VB '82, i. B. Kingsley)  
0.00 Nan.: Hitchcock

## RAI 3 slovenski program

Za TAST: na kanalu 64 (Ferlugl) in 40 (Milje)  
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

- 20.25 Risanka: Barney  
20.30 TV dnevnik

## SLOVENIJA 1

- 10.00 Videostrani  
10.35 Otroški program  
Drežek in trije marsovci, 6. del  
11.30 Lassie se vrača, ameriski film  
13.00 Poročila  
13.05 Lingo, pon TV igrice  
13.35 Videostrani  
14.30 Ameriska književnost, 4. del amer. dok. serije  
15.00 Obzorja duha  
15.30 Oko, vajeno teme, 3., zadnji del angl. drame  
16.20 Mostovi  
17.00 TV dnevnik 1  
17.10 Kljukceve dogodivscine  
17.25 Vodnarček, pojoci pes, 3. del izraelske nanizanke  
18.05 V najboljših družinah, 15. del norveške nanizanke  
18.35 Kolo sreče, tv igrice  
19.00 Včeraj, danes, jutri  
19.10 Risanka  
19.30 TV dnevnik 2, vreme, sport  
20.05 Ko se srca vnamejo, 16. del  
20.30 Gore in ljudje  
21.20 Roka Rocka  
22.20 TV dnevnik 3, vreme, sport  
22.45 Poslovna borza  
23.10 Umori, 12. del ameriske nanizanke  
0.00 Poročila

## SLOVENIJA 2

- 9.00 Euronews  
11.25 Tedenski izbor: Sedma steza  
11.55 Osmi dan  
12.25 Starodavni vojskaki, ameriska dok. serija  
12.50 Slovenski magazin  
13.20 Nedeljskih 60  
14.20 Koncert simfonice orkestra SF  
16.10 Ko ugasnejo luci, angleška dok. oddaja  
15.40 Tenis - Grand Slam, četrtfinale (Z)  
16.40 Ko se srca vnamejo, pon.  
17.05 Okus po zločinu, pon.  
17.55 Včeraj, danes, jutri  
18.00 Po Sloveniji  
18.45 Priluhnimu tišini  
19.15 Videospon  
20.10 V zarišču  
20.40 Ucitelj, franc. serija  
21.30 Mats Ek: Giselle, balet  
23.00 Euronews

## KANAL A

- 7.00 CNN poroca  
8.05 Novice  
12.35 A-Shop  
16.30 Rodeo, pon.  
17.15 Generacija transformiranj II, risanka  
17.45 Obalna straza, 10. del amer. nadaljevanke  
18.35 A-Shop  
19.00 Pika na A  
19.30 Druzina Adams, 22. del  
20.00 Hermanova glava, 21. del ameriske nanizanke  
20.30 Drzavnik novega kova, 15. del angl. serije  
23.00 Novice  
23.05 Gost pike na A, pon.  
23.20 A-Shop  
0.00 CNN poroca

## Koper

- 16.00 Euronews  
16.30 Goli Evrope  
17.00 »Il piacere Degli occhi« - tedenska oddaja o filmu  
17.30 TV sola  
18.00 Slovenski program  
Studio 2, pogovor  
18.45 Primorska kronika  
19.00 TV dnevnik  
19.30 TV sola  
20.00 Euronews  
20.30 Slovenski magazin  
21.00 Dialogi  
22.00 Vsedanes - TV dnevnik  
22.15 Sconfini - filmi iz »Alpe Adria Cinema«  
23.15 Nočni sodnik, tv nanizanka

## ORF Avstrija 1

- 6.25 Otroški program  
9.00 Nas hrupni dom  
9.25 Kdo je sef?  
11.30 Prepanjeni prebrisanec je zopet na poti, ponovitev ameriske akcijske komedije  
13.00 Otroški program: Ostrzek  
13.25 Confetti Paletti  
15.35 Vesoljska ladja Enterprise - Nova generacija, Sovražnikov obraz  
16.25 A-Team, Zenska za sto tisoč dolarjev  
17.15 Golden palace, Malo noseča  
17.40 Kdo je sef?, Profesor angela Bower  
18.10 Dr. Quinn, Ljubi denar  
19.00 Roseanne, Druzinska fotografija  
19.30 Cas v sliki  
19.53 Vreme  
20.00 Sport  
20.15 Lovilci sence, Iz življenja najbolj strupenih skorpi onov na svetu  
21.05 Home Sweet Home  
21.10 Urgenca, Darilo  
22.05 Usodna strast, ameriska erotična srhljivka  
23.35 Cas v sliki  
23.45 Dih smrti, ameriska tv srhljivka  
1.15 Santa Barbara - Kalifornijski klan  
2.00 Schiejok, pon.  
3.05 Dorodosli v Avstriji, ponovitev

## ORF Avstrija 2

- 6.00 Videostrani  
7.30 Vreme  
9.00 Cas v sliki  
9.05 Umor, je napisala, pon.  
11.00 Schiejok, pon.  
12.00 Cas v sliki  
12.10 Tema  
13.00 Cas v sliki  
13.40 Umor, je napisala, Pranje denarja po amerisko  
14.25 Santa Barbara - Kalifornijski klan, 21. del  
15.10 Bogati in lepi  
16.00 Vsak dan s Schiejokom  
17.00 Cas v sliki  
17.05 Dobrodosli v Avstriji  
19.00 Zvezna dezela danes  
19.30 Cas v sliki, kultura  
19.53 Vreme  
20.00 Pogledi od strani  
20.15 Dosjeji X, Satan - roka, ki rani  
21.00 Home Sweet Home  
21.10 Poročila  
22.00 Cas v sliki  
22.30 Na prizorišču  
23.00 Duhovi, 5., zadnji del danske serije  
23.55 Piknik z belcem, film  
0.05 Dokumentarni film

## RADIO

## Slovenija 1

- 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Biovreme; 8.05 Intelekt v živo; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 14.30 Ekološki kotiček; 15.00 Radio danes; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.30 Obvestila; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Slov. zemlja v pesmi in besedi; 20.35 Minute s Simfoniki RTVS; 21.55 Medigra; 22.30 Podoknica; 23.05 Literarni nočno.

Izbirali ste; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Edig Galletti; 11.00 Kultura; 11.30 Aktualnosti; 13.00 Glasba po željah; 14.50 Single tedna; 15.00 Zoo station; 16.00 Modri val.

## R. Glas Ljubljane

5.15, 7.15, 10.15, 13.15, 14.15, 17.15, 19.15 Novice; 7.35 Vreme; 8.15 Napoved; 9.30 Kam danes; 10.00 Maegerl; 11.00 Anketi; 12.00 BBC novice; 12.15 Novinarjev gost; 13.55 Pasji radio; 15.15 RGL komentira in obveščja; 16.10 Spoznajmo se; 16.25 Uganka; 19.25 Vreme; Camel rhythm.

## Radio Kranj

9.00, 14.00, 18.00 Gorenjska včeraj, danes, jutri; 5.30 Dobro jutro; 7.40 Pregled tiska; 9.20 Tema; 10.40 Informacije, zaposlovanje; 11.10 Kviz; 11.20 Vedeževanje v živo; 12.30 Osmrtnice, zahvale; 13.00 Pesem tedna; 13.20 Tudi jeseni je lepo; 15.30 Dogodki in odmevi; 19.30 Večni pr.

## Radio Maribor

6.00, 8.00, 10.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 Poročila; 17.00, 19.00 Dnevnik; 6.05 Kmetijski nasveti; 6.45 Pregled tiska; 7.00 Kronika; 9.05 Stajerske miniaturre; 11.45 Infoservis; 12.10 Mali oglasi; 13.05 Pod Pekrsko gorco; 15.10 Kmetijski nasveti; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Zeleli ste; 17.30 Osmrtnice, obvestila; 18.00 Študij in glasba; 19.30 Športna sobota; 21.00 Kulturno-umetniški program.

## Radio Študent

9.00 Joycekova lestvica; 11.00 Kondicija dvojskega sistema; 14.00 Recenzije (knjižne novice) & Napovedi; 15.00 OF, Jocular; 17.00 Kaj pa univerza?; 19.00 TB: Genius/GZA; 20.00 Underground International; 22.25 Glasba našega časa; 23.55 Lirčni utrinek.

## Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.10 Taboriščna tematika v delih B. Pahorja; 8.40 Slov. lahka glasba; 9.15 Odprta knjiga: Oblomov (r. M. Prepeluh, 32.); 10.30 Intermezzo; 11.45 Okrogla miza; 12.40 Kultura ZCPZ: MePZ iz štednja; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Kulturna panorama; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Instrumentalisti simf. orkestra italijanske RTV; 18.00 Pafizanski miting št. 4; Hej, tovariši! (A. Rustja); 18.30 Soft music; Napovednik.

## Radio Opčine

7.15, 12.15, 18.15 Krajevna poročila; 11.30, 15.10, 17.10 Poročila; 10.00 Matineja; 17.00 Športni komentar; 18.30 Otroški vrtiljak; 20.30 Smeh in glasba.

## Radio Koroška

18.10-19.00 Partnerski magazin.

## Slovenija 2

- 5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.40 Kronika; 7.25 Zvezdni pregled; 8.30 Dopoldne na valu 202; 8.45 Radio Most; 9.35 Popevki tedna; 11.00 Glasb. novosti; 12.00 Opoldne; ; 13.40 Obvestila; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Popevki tedna; 16.20 Lingvistični kotiček; 18.10 Fiesta latina; 19.30 Štos - Se v torek obujamo spomine; 21.00 Zavržite uganite; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet...; 22.23 Stoletje improvizirane glasbe.

## Slovenija 3

- 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 8.05 Glasba; 10.05 Operne melodije; 11.05 Človek in zdravje; 11.35 Danes smo izbrali; 13.05 Enajsta sola; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Big Band RTVS; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Ljudsko izročilo; 16.40 Esej; 17.00 Vokalna glasba; 18.00 Koncerti na tujem; 19.30 Arije in monologi; 20.00 Literarni večer; 20.45 S koncertov; 22.05 Pretok idej; 22.25 Glasba našega časa; 23.55 Lirčni utrinek.

## Radio Koper

(slovenski program)

- 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.00 Otvaritev, jutranjik; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska; 7.40 Noč in dan; 7.45 Evergreen; 8.15 Vsak dan je dober dan; 8.45 Delo; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Servisne informacije; 9.40 Hit dneva; 9.45 iz odvetnikove pisarne; 10.45 Tedenski horoskop; 11.15 Aktualnosti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Kontaktna odd.: Daj, povej...; 15.00 Power play; 15.15 Hit dneva; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni servis; 17.15 Borzno poročilo; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Iz kulturnega sveta; 19.30 Z D. Misljem; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 iz diskoteke.

## Radio Koper

(italijanski program)

- 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.45 Priveditve; 8.40 Telefonski kviz; 9.50



## VREMENSKA SLIKA

Nad severno Evropo je obsezen anticiklon, nad Pirenejskim polotokom in zahodnim Sredozemljem pa je ciklon. S severovzhodnimi vetrovi doteka postopno nekoliko hladnejši in tudi vlažen zrak.

Podatke pripravlja in posreduje Hidrometeorološki zavod.



## DOLŽINA DNEVA

Sonce bo vzšlo ob 7.28 in zšlo ob 17.03. Dan bo dolg 9 ur in 35 minut. Luna bo vzšla ob 12.57 in zšla ob 3.16.

## ONESNAŽENOST ZRAKA

	29.1	28.1
	povprečna 6.00-7.00	
Ljubljana	76	85
Beograd	65	114
Trbovlje	-	114
Zagorje	-	88
Topolsica	59	47
Celje	110	-
Mejna imisijska vrednost: 350 mikrogramov/m <sup>3</sup>		
Kritična imisijska vrednost: 700 mikrogramov/m <sup>3</sup>		

## BIOPROGNOZA

Vreme bo na počutje in razpoloženje vremensko občutljivih ljudi vplivalo zmerno obremenilno. Vremensko pogojene težave se bodo kazale predvsem kot slabo razpoloženje in težave s koncentracijo ter zmanjšana delovna storilnost.

## SNEŽNE RAZMERE

	cm
Mariborsko Pohorje	90
Rogla	90
Kope	50
Vogel	110
Krvavec	45
Kranjska Gora	10-30
Kanin	280
Cerkno	80

Povsod, razen na Veliki planini in Lokvah, naprave obratujejo. Nočna smuka: Mariborsko Pohorje do 21. ure; smučišče Rimski vrelci in Straža na Bledu do 20. ure; Liboje pri Zalcu do 18.30. Sankališča: Kranjska Gora, Rogla, Liboje pri Zalcu in Kalic. Tekalske proge: Mariborsko Pohorje, Soriska planina, Rogla, Cerkno, Logarska dolina, Pokljuka, Ulovka, Kalic, Kope, Bovec, Lokva in Kranjska Gora-Tamar. Smučarski avto-vus: Mariborsko Pohorje, Kranjska Gora, pod Vogel, Rogla, Cerkno, Koblja in Kanin.

## TEMPERATURE IN VIŠINE SNEGA V GORAH

Višina	Temperatura	Snežna globina
500 m	-2	60 cm
1000 m	-4	110 cm
1500 m	-5	-
2000 m	-6	-
2500 m	-7	180-270 cm
2864 m	-8	-

Tveganje pred snežnimi plazovi se je povečalo zlasti v Julijskih Alpah, kjer je 3. stopnje, drugod v gorah pa 2. po petstopenjski lestvici. Predvsem nevarna so strma pobočja z nanesenim snegom. Se vedno je velika možnost zdrsov, posebno tam, kjer je zapadlo manj snega ali pa je novi sneg spihvan.

## DANES



## JUTRI



## SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

## Diana in Sara še vedno tarči angleškega tiska

LONDON - Princesa Diana s svojimi ljubezenskimi dogodivščinami, pa naj bodo resnične ali izmišljene, se vedno polni strani britanskega tiska. Tokrat je predmet zanimanja javnosti na Otoku domnevni novi ljubimec zene princa Charlesa, magnat na področju gradbeništva Christopher Whalley. Novinarji in fotografi, ki noc in dan prezijo pred princesinim stanovanjem, so razkrili zagonetne okolice, v katerih naj bi se princesa sestajala s svojim zadnjim prijateljem. Vse se je dogajalo v nočnih urah, kot se seveda za skrivnosti vedno spodobi. Za sestanke je poskrbel neki Dianin prijatelj, ki je Whalleju prepustil svojo hišo, da je do srečanj s princeso prislo »in incognito« - seveda, dokler novinarji niso razkrili

zgodbe.

vendar to ni edina »novost«. Angleški casopisi poročajo tudi o Dianini večerji z mladim kardiokirurgom Hasnatom Khanom v Shakespearovem rojstnem kraju Stratfordu na reki Avon, pa še o ozadju nenadne odpustitve Dianinige soferja Steva Daviesa.

Da pa bi ne bila samo Diana v središču pozornosti, se casnikarji zanimajo tudi za njeno svakonjo Saro Ferguson, ločeno ženo Charlesovega brata. Tu je v središču pozornosti predvsem njeno zapravljanje in njeni dolгови, ki naj bi znašali cele 3 milijone funtov, tako da so nekateri casopisi celo namignili, da je Sara zapravila tudi sredstva iz sklada za pomoč revnim otrokom, ki ga se vedno upravlja.

## Zima v Amsterdamu povzroča mnogo težav, a tudi veselja



Zima v Amsterdamu, kjer so kanali poledeneli, povzroča kopico težav, najpogostejših pa tudi mnogo veselja. (Telefoto AP)

## Na Temzi potonila plavajoča restavracija

LONDON - Na Temzi je potonila plavajoča restavracija in policija ne izključuje, da je bilo na krovu nekaj ljudi. Potapljači so v hladnih in temnih vodah starega pristanišča, kjer se je zgodila nesreča, že odkrili trup potopljene »Lady Gwinnfred«. Restavracijo bi morali odpreti konec meseca, potem ko so jo zaprli decembra.

## Skrivnostni požari: čarodeji na pomoč

PARIZ - V vasici Crenans, na vzhodu Francije, so upravitelji in preiskovalci na nogah, potem ko je izbruhnilo kar enajst požarov. Gorele so hiše, skladišča, kmetije, vedno v nočnih urah in vedno (z eno samo izjemo) ob koncu tedna, v enem od požarov sta izgubili življenje tudi dve osebi. Kljub vsemu prizadevanju vzrokov ali krivcev doslej niso odkrili, preiskovalcem pa so svojo pomoč ponudili tudi parapsihologi in celo čarodeji.

## Duhovnike iščejo po Afriki in Aziji

WINNIPEG (KANADA) - Medtem ko so nekoč kanadski duhovniki hodili v Afriko in Azijo, se sedaj dogaja prav obratno. Katoliške cerkve v Manitobi so namreč brez dušnih pastirjev in jih iščejo po omenjenih dveh celinah.

## Naši predniki zvečili halucinogene gobe

LONDON - Potem ko so primerjali grafite iz kamene dobe v nekaterih jamah ter risbe, ki so jih v 60 in 70 letih naredili narkomani, so britanski arheologi prisli do zaključka, da so naši predniki pred pet tisoč leti zvečili alucinogene gobe. Stevilni grafiti so podobni tistim, ki so jih pod kontroliranimi poskusi naredili uzivalci alucinogenih gob. Istih podobnosti niso zasledili pri tistih, ki so jemali druga mamila, na primer marihuano.

## Poroka v tigrovi kletki

BOGOTA - Zupan mesta Bogota Antanas Mockus in njegova nevesta, sociologinja Adriana Cordoba, sta si za svojo poroko izbrala kaj neobičajen kraj: kletko sredi cirkusa, a v kletki sta imela »prijetno« družbo sedmih tigrov. Dokler zivali niso odpeljali, katoliški duhovnik in rabin nista hotela opraviti svojega obreda. Mockus (sicer sporen matematik in filozof) je že pred leti opozoril nase, ko je studentom, ki mu niso dovolili govoriti, pokazal zadnjico.

## Modni krik



Tako spodnje perilo je modna hiša Selmark predstavila na nedeljski reviji v Parizu (Telefoto AP)